



Murgian, bi mila eta hogeita bateko ekainaren 10ean, arratsaldeko zazpiak direnean, aurretik legearen arabera deialdia eginda, Ohiko Bilkura egin da Udaletxeko Bilkura Aretoan. Behean zerrendatzen diren zinegotzi jaun-andreak bildu dira, Unai Gutierrez Urkiza alkate jaunak zuzendu du bilkura eta Susana Zubiaur Zorrilla andreak Udalbatzako idazkari lanak egin di.-

ALKATEA

UNAI GUTIERREZ URKIZA JN.

(EH Bildu)

BERTARATU DIREN

ZINEGOTZIAK

INMA ELORZA BERGARA AND.

(EH Bildu)

AGUSTIN OTSOA ERIBEKO

LANDA JN. (EH Bildu)

ALAITZ TRESSERRAS ANGULO

AND. (EH Bildu)

NEREA IDIGORAS LASAGA

AND. (EH Bildu)

ITZIAR IRCIO VEA-MURGUIA

AND. (ZUIA BAI)

CONCHI LOPEZ LOPEZ AND.

(ZUIA BAI)

ANDRES LAFUENTE OTXOA JN.

(ZUIA BAI)

LUIS MARIA SAUTU

APELLANIZ JN. (PP)

BERTARATU EZ DIREN

ZINEGOTZIAK:

JUAN CARLOS ALONSO

MORAZA JN. (ZUIA BAI)

ITZIAR MENDIA CELAA AND.

(EH Bildu)

Arratsaldeko zazpitan bilkura publikoa irekita, Lehendakartzaren aginduz aurreikusitako gai-zerrenda landu, eta adierazten ditudan ondoko erabakiak hartu dira.

En Murgia a diez de junio de dos mil veintiuno, siendo las diecinueve horas, previa convocatoria cursada en forma legal, se celebró Sesión Ordinaria en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial con la asistencia de las personas miembros de la Corporación que debajo se relacionan bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Unai Gutiérrez Urkiza, actuando de Secretario la de la Corporación, D^a Susana Zubiaur Zorrilla.-

ALCALDE

DON UNAI GUTIÉRREZ URKIZA

(EH Bildu)

CONCEJALES ASISTENTES

DOÑA INMA ELORZA

BERGARA (EH Bildu)

DON AGUSTÍN OTSOA ERIBEKO

LANDA (EH Bildu)

DOÑA ALAITZ TRESSERRAS

ANGULO (EH Bildu)

DOÑA NEREA IDIGORAS

LASAGA (EH Bildu)

DOÑA ITZIAR IRCIO VEA-

MURGUIA (ZUIA BAI)

DOÑA CONCHI LÓPEZ LÓPEZ

(ZUIA BAI)

DON ANDRÉS LAFUENTE

OTXOA (ZUIA BAI)

DON LUIS MARIA SAUTU

APELLÁNIZ (PP)

CONCEJALES QUE NO

ASISTEN:

DON JUAN CARLOS ALONSO

MORAZA (ZUIA BAI)

DOÑA ITZIAR MENDIA CELAA

(EH Bildu)

Abierto el acto público a las diecinueve horas, por orden de la Presidencia se trató el Orden del día previsto, adoptándose los acuerdos que paso a reseñar.



1.- AURREKO BILKURAREN AKTA ONARTZEA

Aurreko bilkuraren akta ikusirik, onartzea erabaki du Udalbatzak aho batez.

2.- ALKATETZAREN DEKRETUAK.

Alkatetzak 2021.05.11ko 121. dekretutik 2021.06.02ko 157.era emandako ebazpenen berri eman, eta Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

3.- POSTA OFIZIALA.

Aurreko osoko bilkuratik Udaleko erregistro orokorrean sartu eta irten den dokumentazioa ikusita, eta Sautu zinegotzi jaunak ondoko sarrera zenbakia duten idazkiei buruz galdetu ondoren: 1563 (Eusko Jaurlaritzaren errekerimendua, Domingo de Sautu kaleko lorategia birgaitzeko eskatutako diru-laguntzari buruzko dokumentazioa zuzentzeko, Leader eremuko landa-garapeneko programaren babesean), 1572 (aurrekoa bezala, baina Bitoriano HUaren instalazio fotovoltaikorako aurkeztutako eskaerari lotuta) eta 1432 (Gasteizko Administrazioarekiko Auzien 2. Epaitegiak Udalak eskatuta hasitako prozedura amaitutzat jotzen duena, AFAk 2020-21 urteetan jasangarritasun energetikoko ekintzetarako emandako diru-laguntzaren presuntziozko ezesprenaren aurka, Aldundiak Udalaren asmoak onartu dituela jakinarazi ondoren). Ametzaga Zuiako eta Domaikiako jarduketetarako Iberdrolari emandako lizentziei dagokienez, Ircio zinegotzi andreak galdetu du ea lehenengoa partikular batek eskatutako jarduketa bat zen, eta alkateak erantzun dio jarduketa zehatzak direla kanalizazio-tarte bat lurperatzeko eta airekoa kentzeko 1. kasuan, 2. kasuan, hormigoizko zutoin bat ordezteko eta telefono-lineari buruzko erreklamazioa

1.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR

Vista el acta de la sesión anterior, la Corporación por unanimidad acuerda aprobarla.

2.- DECRETOS DE ALCALDÍA.

Se da cuenta de las resoluciones dictadas por la Alcaldía desde el decreto nº 121 del 11.05.2021 al nº 157 del 02.06.2021, dándose la Corporación por enterada.

3.- CORRESPONDENCIA OFICIAL.

Vista la documentación que ha tenido entrada y salida en el registro general del Ayuntamiento desde el anterior pleno, y tras preguntar el Concejal Sr. Sautu por los escritos con número de entrada 1563 (requerimiento de gobierno vasco para subsanar documentación referente a la subvención solicitada para la rehabilitación del jardín de la C/Domingo de Sautu al amparo del programa de desarrollo rural zona Leader), 1572 (igual que el anterior pero referido a la solicitud presentada para la instalación fotovoltaica de la EDAR de Bitoriano) y 1432 (el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 2 de Vitoria-Gasteiz que declara terminado el procedimiento iniciado a instancia del Ayuntamiento frente a la desestimación presunta de DFA de subvención para acciones de sostenibilidad energética años 2020-21 una vez que Diputación ha comunicado el reconocimiento de las pretensiones del Ayuntamiento). Respecto a unas licencias concedidas a Iberdrola para actuaciones en Ametzaga Zui y Domaikia la Concejala Sra. Ircio pregunta si la 1ª era una actuación que se había solicitado por un particular, contestándole el Alcalde que son actuaciones concretas para soterrar un tramo de canalización y retirar lo aéreo en el 1º caso y sustituir un poste de hormigón en el



egiteko. Udalbatza jakinaren gainean geratuda.

2º y la reclamación sobre línea telefónica. la Corporación se da por enterada.

**4.- EALZEN ZERBITZUA
ARAUTZEN DUEN UDAL ARAUDIA,
ZERBITZUAREN ORDENANTZA
FISKALA ETA EALZEN GARRAIO
ZERBITZUAREN ESKUMENAK
ESKUORDETU ETA ZERBITZUA
KUDEATZEKO AGINDUA
ONARTZEA.**

Alkateak, Informazio Batzordean azaldutakoa errepikatuz, Eguneko Arretarako Landa Zentroko Zerbitzuaren eskumenak eskuordetzeari buruz duela hilabete batzuk hasitako gaiaren laburpen historikoa egin du, hari buruzko zalantzazko legezotasuna baitzegoen. Hori dela eta, bere taldeak eskatuta, txosten juridiko bat egin da. Azkenean, 2021eko ekainaren 30ean ezarri da dagozkion erabakiak hartzeko epea (zerbitzu hori eskuordetzeko hitzarmena eta garraio-zerbitzuaren kudeaketa-agindua onartzea, zerbitzuaren barne-araudia eta dagozkion tasa arautzen duen ordenantza fiskala onartu ostean).

Ia ordezkari osoa jasotzen duen hitzarmena onartzea proposatzen da (Udalak eutsi egiten dio Eguneko Arretarako Zentroa kudeatzeko zerbitzua kontratatzeke eta zentroa mantentzeko eskumenari), eta Aldundiak, berriz, erabiltzaileen balorazioa egin eta tasak kobratzen ditu. Hitzarmenak erregularizatzen du Aldundiak tasak kobratu izanaren irregulartasuna, eskuordetuta izan gabe. Era berean, berriro adierazi du zalantzak dituela Eguneko Arretarako Zentrorik ez duten eta herritarrek beste udal batzuetako zentroetara (gure kasuan, Urkabustaiz, Kuartango) jotzen duten udalen egoeraren inguruan, orain arte zuzenean parte hartzen baitzuten gastuen mantentzean, gure kasuan udalerrri bakoitzeko auzo-erabiltzaileen kopuruaren arabera igortzen

**4.- APROBACIÓN
REGLAMENTO MUNICIPAL
REGULADOR DEL SERVICIO DEL
CRAD, ORDENANZA FISCAL DEL
SERVICIO Y CONVENIO
DELEGACION DE COMPETENCIAS Y
ENCOMIENDA DE GESTIÓN DEL
SERVICIO DE TRANSPORTE DEL
CRAD.**

El Alcalde, reiterando lo expuesto en la comisión informativa hace un resumen histórico del tema que se inició hace unos meses, referente a la delegación de competencias del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna, sobre la que existía una dudosa legalidad, por lo que se ha emitido un informe jurídico a petición de su grupo. El plazo finalmente establecido para adoptar los pertinentes acuerdos, (aprobación del convenio de delegación del citado servicio y encomienda de gestión del servicio de transporte, previa aprobación del reglamento interno del servicio y la ordenanza fiscal reguladora de la tasa correspondiente) se ha fijado en el 30 de junio de 2021.

Se propone la aprobación del Convenio que recoge una delegación casi total (el Ayuntamiento mantiene su competencia para la contratación del servicio de gestión del CRAD así como el mantenimiento del centro) y Diputación hace la valoración del personal usuario y el cobro de las tasas. El convenio regulariza la irregularidad del cobro de las tasas por parte de Diputación sin tenerlo delegado. Reitera igualmente sus dudas sobre la situación de los Ayuntamientos que carecen de CRAD y cuya ciudadanía acude a centros de otros ayuntamientos (en nuestro caso Urkabustaiz, Kuartango) que hasta ahora participaban de forma directa en el mantenimiento de gastos con las liquidaciones que en nuestro caso les girábamos en funciones del número de



genizkien likidazioekin. Zalantzatan dago hitzarmenean gastu guztietarako aurreikusitako finantza-partaidetzari buruz (aldundiaren eta udalaren ehuneko 80 eta 20, hurrenez hurren), orain arte gastu batzuk kanpo uzten baitzituzten. Azkenik, proposatu du Eguneko Arretarako Landa Zentroko garraio-zerbitzua eskuordetzeko hitzarmena eta kudeaketa-agindua onartzea, bai eta zerbitzu horren barne-araudia eta zerga-ordenantza ere. Horiek guztiek 1. hitzarmena sinatzea eskatzen dute, eta 2021eko urtarrilaren 1era arteko atzeraeragina izango dute.

Erregelamendua dela-eta, Zuiak eguneko arreta-zerbitzuaren barne-araudia duela kontuan hartuta, hura aldatu beharko litzateke, edo hobeto ordeztu, egungo hitzarmenean dauden eta Aldundiak proposatutako hitzarmenean agertzen ez diren bi klausula gehituz, oinarrizko gizarte-zerbitzuko teknikariak jakinarazi dionaren arabera, eta interesgarritzat jotzen dira, osasun-arretari eta larrialdi medikoko egoeretan jarduteko protokoloari dagokienez.

Alkateak esan du bere taldeak proposamenaren alde bozkatzeko duela, baina zehaztu du ez daudela ados eredu horrekin, beste eredu batzuk aztertu nahi ez dituztela uste dutelako. Lopez zinegotzi andreak esan dio, bere iritzia errespetatuz, hitzarmen hau ona dela uste duela.

Udalatzak aho batez honako hau ERABAKI DU:

LEHENENGOA.- Eguneko Arretarako Landa Zentroa arautzen duen Erregelamenduaren aldaketa (gaur egun indarrean dagoena ordezkatzeko du) eta zerbitzu horren Landa Zentroko Zerbitzuaren Ordenantza fiskala hasierako izaerarekin onartzea, Aldundiak proposatutako ereduaren arabera, erregelamenduan II. eranskinaren barruan sartuta, indarrean dagoen erregelamenduan

usuarias vecinas de cada municipio; duda sobre la participación financiera prevista en el convenio para el total de gastos, del 80 y 20 por ciento de Diputación y Ayuntamiento respectivamente, porque hasta ahora excluían algunos gastos. Finalmente propone la aprobación del Convenio de delegación y la encomienda de gestión del servicio de transporte del Centro Rural de Atención Diurna, así como el Reglamento interno y la Ordenanza fiscal del citado Servicio, a los cuales está condicionada la firma del 1º, que tendrán efecto retroactivo al 01.01.2021.

Respecto al Reglamento, teniendo en cuenta que Zuia ya dispone de un reglamento interno del servicio de atención diurna, se trataría de modificar o mejor sustituir el mismo, incorporando dos de las cláusulas existentes en el convenio actual que no aparecen en el propuesto por Diputación según le ha comunicado la Técnica del Servicio social de base, y se consideran interesantes, referentes a la atención sanitaria y protocolo de actuación en situaciones de emergencia médica.

El Alcalde dice que su grupo votará a favor de la propuesta, pero matiza que no están de acuerdo con este modelo porque piensan que hay otros modelos que no quieren explorar. La Concejala Sra. López le dice que, respetando su opinión, cree que es bueno este convenio.

La Corporación por unanimidad ACUERDA:

PRIMERO.- Aprobar con carácter inicial la modificación del Reglamento regulador del Centro Rural de Atención Diurna (sustituyéndolo por el actualmente vigente) y la Ordenanza fiscal del Servicio de Centro Rural del citado servicio, de acuerdo con los modelos propuestos por Diputación, incluyendo en el reglamento dentro del Anexo II, los apartados recogidos en el vigente reglamento referidos a la



osasun-arretari eta larrialdi medikoko egoeretan jarduteko protokoloari buruz jasotako atalak. Azken horiek 14. artikuluko e eta f ataletan jasota daude, hurrenez hurren, interesgarritzat jotzen direlako.

BIGARRENA.- Espediente horiek jendaurrean jartzea eta interesdunei entzunaldia ematea, Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean eta Udalaren iragarki-taulan iragarkiak jarritz, hogeita hamar eguneko epean erreklamazioak edo iradokizunak aurkeztu ahal izateko.

HIRUGARRENA.- Erreklamaziorik edo iradokizunik egon ezean, Erregelamendu hori eta Eguneko Arretarako Landa Zentroko Zerbitzuaren Ordenantza fiskala behin betiko onetsizat jotzea, Osoko Bilkuraren berariazko akordiorik behar izan gabe, eta, bestela, horri buruzko beste erabaki bat hartzea.

LAUGARRENA.- Araudiaren eta Ordenantzaren testu osoak jasotzen dituen behin betiko akordioa Arabako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean eta Udaleko iragarki-taulan argitaratzea.

BOSGARRENA.- Zuiako Eguneko Arretarako Landa Zentroko Zerbitzuaren eskumenak eskuordetzeko hitzarmena eta bertako garraio-zerbitzuaren kudeaketa Arabako Foru Aldundiari agintzea onartzea, aipatutako zerbitzuaren udal-erregelamendua eta ordenantza fiskala behin betiko onartu ondoren.

SEIGARRENA.- Unai Gutierrez Urkiza alkate-udalburu jaunari, edo legearen arabera bere ordezkari denari, gaitasuna ematea gai honen inguruko agiri agiri guztiak onetsi eta sina ditzan udalaren izenean eta ordezkari izan.

atención sanitaria y protocolo de actuación en situaciones de emergencia médica recogidos en el artículo 14 apartados e y f respectivamente, por considerarlos de interés.

SEGUNDO.- Someter los citados expedientes a exposición pública y audiencia de las personas interesadas, mediante anuncios publicados en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava y tablón de anuncios del Ayuntamiento, por el plazo de treinta días para que puedan presentar reclamaciones o sugerencias.

TERCERO.- Considerar aprobados definitivamente los citados Reglamento y la Ordenanza fiscal del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna si no hubiera reclamaciones ni sugerencias, sin necesidad de acuerdo expreso por el Pleno y en caso contrario adoptar nuevo acuerdo al respecto.

CUARTO.- Publicar el acuerdo definitivo con los textos íntegros del Reglamento y Ordenanza en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava y tablón de anuncios del Ayuntamiento.

QUINTO.- Aprobar el Convenio de delegación de competencias del Servicio de Centro Rural Atención Diurna de Zuia y la encomienda de gestión del servicio de transporte del mismo en la Diputación Foral de Alava, una vez que sean definitiva aprobados el Reglamento municipal y la Ordenanza fiscal del citado Servicio.

SEXTO.- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente D. Unai Gutiérrez Urkiza o a quien legalmente le sustituya para que en nombre y representación del Ayuntamiento suscriba y firme toda clase de documentos relacionados con este asunto.



Erregelamendua, ordenantza fiskala eta hitzarmena aktaren amaieran erantsi dira eranskin gisa.

5.- PALATU KIROL INSTALAZIOAK ERABERRITU ETA HANDITZEKO OINARRIZKO PROIEKTUA ONARTZEA.

Alkateak, Informazio Batzordean azaldutakoa errepikatuz, Palatuko kirol-instalazioak eraberritu eta handitzeko obren oinarritzko proiektua onartzea proposatu du. Hasiera batean, egindako azken proposamenak jasotzen dituela dirudi, ñabardurak zuzendu behar direla alde batera utzi gabe, eta exekuzio-proiektua gara dezaten. Kontratua gauzatzeko aurrekontua (BEZik gabe) 2.284.034,83 eurokoa da. Udaleko arkitekto aholkulariak aldeko txostena egin du.

Ircio zinegotzi andreak esan du obrak finantzatzeko planaren berri izan nahiko luketela, eta alkateak jakinarazi du Aldundiak 390.949,41 euroko diru-laguntza eman duela, aurreikusita dagoela Leader 2022 programarako diru-laguntzaren eskaera aurkeztea, eta gainerakoa Udalaren kargura (diruzaintzako gerakina) izango dela.

Udal arkitekto aholkulariak egindako txostena ikusita.

Udalatzak aho batez honako hau ERABAKI DU:

LEHENENGOA.- Palatuko kirol-instalazioak eraberritu eta handitzeko lanen oinarritzko proiektua, OTXOTORENA ARQUITECTOS S.L.P.U enpresak idatzitakoa, onartzea.

BIGARRENA.- Unai Gutierrez Urkiza alkate-udalburu jaunari, edo legearen arabera bere ordeaz ari denari, gaitasuna

El Reglamento, la Ordenanza fiscal y el Convenio se adjuntan como Anexo al final del acta.

5.- APROBACIÓN PROYECTO BÁSICO DE REFORMA Y AMPLIACIÓN DE INSTALACIONES DEPORTIVAS PALATU.

El Alcalde, reiterando lo expuesto en la comisión informativa propone aprobar el Proyecto básico de las obras de reforma y ampliación de las instalaciones deportivas de Palatu, que en principio parece que incluye las últimas propuestas realizadas, sin perjuicio de que haya que subsanar matices, y para que procedan a desarrollar el de ejecución. El presupuesto de ejecución de contrato (IVA excluido) asciende a 2.284.034,83 euros. El mismo ha sido informado favorablemente por el Arquitecto asesor municipal.

La Concejala Sra. Ircio pregunta que les gustaría conocer el plan de financiación de las obras, a lo que el Alcalde informa que hay una subvención concedida por Diputación de 390.949,41 euros, está previsto presentar la solicitud de subvención al programa Leader 2022 y el resto con cargo al Ayuntamiento (remanente de tesorería).

Visto el informe emitido por el arquitecto asesor municipal.

La Corporación por unanimidad ACUERDA:

PRIMERO.- Aprobar el Proyecto básico de las obras de Reforma y Ampliación de las instalaciones deportivas de Palatu, redactado por la OTXOTORENA ARQUITECTOS S.L.P.U.

SEGUNDO.- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente D. Unai Gutiérrez Urkiza o a quien legalmente le sustituya para que en



ematea erabaki hau gauzatzeko behar diren egintzak agindu eta agiriak formaliza ditzan udalaren izenean eta ordezkaritzan.

HIRUGARRENA.- Erabakia proiektua idatzi duenari jakinaraztea.

6.- 3/2021 ESPEDIENTE GEHIGARRIA.

Alkateak Informazio Batzordean azaldutakoa errepikatu, eta proposatu du aurrekontu-aldaketa bat onartzea espediente gehigarri baten bidez, Murgiako UE-3 eremuan dauden lursailen bi titular konpentsatzeko -hainbat urtez ordaindutako hiri-ondasun higiezinaren gaineko zerga itzuliz, izan ere, oker sailkatuta daude hiritar gisa, urbanizaezin gisa sailkatu beharrean, Aldundiak hala eskatu arren (9.857,37 €)-, eta egindako aldaketek udalaren 2. solairua birmoldatzeko obretan eragindako igoera onartzeko (16.321,76 €).

Likidazioaren ondoriozko gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinaren kargura finantzatzeko da espedienteak.

Idazkari-eskuhartzaillearen txostena ikusirik.

Udalatzak aho batez honako hau ERABAKI DU:

LEHENENGOA.- **Kreditu gehigarriaren 3/2021 espedienteak** onartzea, 26.179,13 eurokoa, ondoren zehazten den eta finantzatzeko duen baliabidearekin.

BIGARRENA.- Espediente hori jendaurrean jartzea, erreklamazioak egin ahal izateko, 3/2004 Foru Arauaren 15. artikuluan ezarritako moduan eta epeetan.

nombre y representación del Ayuntamiento formalice cuantos documentos y dicte los actos que sean precisos en ejecución de este acuerdo.

TERCERO.- Notificar el acuerdo a la redactora de proyecto.

6.- EXPEDIENTE ADICIONAL 3/2021.

El Alcalde reitera lo expuesto en la comisión informativa, y propone aprobar una modificación presupuestaria mediante expediente adicional para compensar a dos titulares de parcelas incluidas en la UE-3 de Murgia, con la devolución del IBI de urbana abonado durante una serie de años al estar erróneamente clasificadas como urbanas en lugar de no urbanizables como requirió Diputación (9.857,37 €) y para aprobar el incremento producido en las obras de remodelación de la 2ª planta del ayuntamiento por las modificaciones introducidas (16.321,76 €)

La financiación del mismo será con cargo al Remanente de tesorería para gastos generales resultante de la liquidación.

Visto el informe de la Secretaria-Interventora..

La Corporación por unanimidad ACUERDA:

PRIMERO.- Aprobar el **Expediente de Crédito adicional número 3/2021**, por un importe de 26.179,13 euros, con el recurso que lo financia que seguidamente se detalla.

SEGUNDO.- Exponer dicho expediente al público a efectos de reclamaciones en la forma y plazos fijados en el artículo 15 de la Norma Foral 3/2004.



HIRUGARRENA.- Erabaki hau behin betikotzat jotzea erreklamaziorik ez badago, eta egotekotan, hilabeteko epean beste erabaki bat hartzea.

LAUGARRENA.- Behin betiko erabakia arauzko moduan eta epean argitaratzea.

BOSGARRENA.- Aldi berean, espedientearen kopia bat Arabako Foru Aldundiari bidaltzea.

SEIGARRENA.- Unai Gutierrez Urkiza alkate-udalburu jaunari, edo legearen arabera bere ordezkari denari, gaitasuna ematea erabaki hau gauzatzeko behar diren agiriak formaliza ditzan udalaren izenean eta ordezkari izan.

TERCERO.- Considerar este acuerdo como definitivo si no hubiera reclamaciones y si las hubiera adoptar nuevo acuerdo en el plazo de un mes.

CUARTO.- Publicar el acuerdo definitivo en la forma y plazo reglamentarios.

QUINTO.- Remitir, simultáneamente, una copia del expediente a la Diputación Foral de Álava.

SEXTO.- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente D. Unai Gutiérrez Urkiza o a quien legalmente le sustituya para que en nombre y representación del Ayuntamiento formalice cuantos documentos sean precisos en ejecución de este acuerdo.

PARTIDA	IZENA	ZENBATEKOA
920.226.099	Askotariko gastuak	9.857,37
920.622.010	Sucesores de Pavón S.L., udaletxeko 2. solairua eraberritzeko lanak.	16.321,76

GASTUEN ALDAKETA GUZTIRA.....26.179,13€

SARREREN PARTIDA	IZENA	ZENBATEKOA
87001	Gastu orokorren diruzaintzako gerakina	26.179,13

SARREREN ALDAKETA GUZTIRA.....26.179,13€



PARTIDA	DENOMINACIÓN	IMPORTE
920.226.099	Gastos diversos	9.857,37
920.622.010	Sucesores de Pavón S.L. Obras reforma 2ª planta Ayto.	16.321,76
TOTAL MODIFICACIÓN DE GASTOS.....		26.179,13€

PARTIDA DE INGRESOS	DENOMINACIÓN	IMPORTE
87001	Remanente Tesorería gastos generales	26.179,13
TOTAL MODIFICACIÓN DE INGRESOS.....		26.179,13€

7.- 2020KO EKITALDIKO KONTU OROKORRA ONARTZEA.

Alkateak, Informazio Batzordean adierazitakoa errepikatuz, 2020ko ekitaldiko Kontu Orokorra onartzea proposatu du, jendaurrean jarri ondoren. Gai horri dagokionez, eta zehazki horrek dakarren udal inbentarioaren zuzenketa dela-eta, hori eguneratzeko aurrekontuak eskatzen ari direla esan du.

Erakunde honen 2020ko ekitaldiko Kontu Orokorra aztertu ondoren, Osoko Bilkurari aurkeztu zaio txostena egin dezan, ondoren jendaurrean jarri eta onartzeko.

Informazio Batzordearen aldeko irizpena ikusirik.

Udalatzak aho batez honako hau ERABAKI DU:

LEHENENGOA.- Udal honen 2020ko ekitaldiko Kontu Orokorraren aldeko irizpena ematea.

BIGARRENA.- Jendaurrean jartzea hamabost eguneko epean; epe horretan, interesdunek egoki iritzitako

7.- APROBACIÓN CUENTA GENERAL EJERCICIO 2020.

El Alcalde reiterando lo manifestado en la Comisión informativa propone aprobar, previa información pública, la Cuenta General del ejercicio 2020. En relación con ésto, y más concretamente con la rectificación del inventario municipal que conlleva ello, dice que se están solicitando presupuestos para actualizarlo.

Examinada la Cuenta General de esta Entidad correspondiente al ejercicio de 2020 se somete a informe del Pleno para su posterior exposición al público y aprobación.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa.

La Corporación por unanimidad ACUERDA:

PRIMERO.- Dictaminar favorablemente la Cuenta General de este Ayuntamiento correspondiente al ejercicio 2020.

SEGUNDO.- Exponerla al público por el plazo de quince días durante los cuales podrán las personas interesadas



erreklamazioak, eragozpenak eta oharrak aurkeztu ahal izango dituzte.

HIRUGARRENA.- Onartutzat jotzea, erreklamaziorik aurkezten ez bada, eta, aurkeztekotan, beste erabaki bat hartzea.

LAUGARRENA.- Ondasunen Inbentarioa zuzentzea, Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamenduaren 31. artikuluan xedatutakoa betez.

BOSGARRENA.- Unai Gutierrez Urkiza alkate-udalburu jaunari, edo legearen arabera bere ordezkari denari, gaitasuna ematea erabaki hau gauzatzeko behar diren agiriak formaliza ditzan udalaren izenean eta ordezkari izan.

8.- ENERGIA BERRIZTAGARRIEN HEDAPENARI BURUZKO MOZIOA

Alkateak energia berriztagarriek Araban duten hedapenari buruz bere taldeak aurkeztutako mozioa azaldu du. Horren testua jarraian zehazten da; uste dute ez direla neurri egokiak hartzen herritarrek horren berri izan dezaten.

Gaur egun, Larrialdi Klimatikoa daukagun mehatxurik handienetako bat da. Beraz erantzun azkarra eta klima eta energia politiken eraldaketa eraginkorra eskatzenduen erronka baten aurrean gaude. Erronka honek lan eta ahalegin partekatua eta Euskal Herri neutro batera iristeko ibilbide-orri bat eskatzen du. Horrek guztiak, jakina, gizarte gisa interpelatzen gaitu, eta gure ohituretan zenbait aldaketa eskatzen dizkigu.

presentar las reclamaciones, reparos y observaciones que estimen pertinentes.

TERCERO.- Considerarla aprobada en el caso de que no se presenten reclamaciones a la misma y en caso contrario adoptar nuevo acuerdo al respecto.

CUARTO.- Rectificar el Inventario de Bienes en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 31 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.

QUINTO.- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente D. Unai Gutiérrez Urkiza o a quien legalmente le sustituya para que en nombre y representación del Ayuntamiento formalice cuantos documentos sean precisos en ejecución de este acuerdo.

8.- MOCION EHBILDU DESPLIEGUE ENERGIAS RENOVABLES.

El Alcalde explica la moción presentada por su grupo sobre el despliegue de las energías renovables en Álava cuyo texto a continuación se detalla; consideran que no se adoptan las medidas adecuadas para que se entere la ciudadanía.

La Emergencia Climática es, actualmente, una de las mayores amenazas para nuestra civilización. Por tanto, nos encontramos ante un reto que requiere de una respuesta rápida y de una transformación efectiva en las políticas climáticas y energéticas. Este reto al que nos enfrentamos necesita de un trabajo y esfuerzo compartido, de una hoja de ruta que permita llegar a una Euskal Herria neutra en emisiones de carbono. Todo esto, evidentemente, nos interpela como sociedad y nos exige una serie de cambios en nuestras costumbres.



Politika publiko guztiek bizi dugun egoerari erantzun behar diote. Erantzun adostua eman behar dugu. Aldez aurretik zehaztutako eta adostutako lurralde estrategia bati erantzuten ez dioten proiektuak garatzea saihestu behar dugu. Esan ere, Araban gure lurraldeak behar duen strategiara egokitzen ez diren energia berriztagarrien proiektuak ugaritzen ari dira azken hilabetetan.

Testuinguru horretan, energia berriztagarriekin eta horien ezarpenarekin lotutako bi eztabaida handiren atarian gaude: Araba Klima 2050 plan Araban, eta, are garrantzitsuagoa, EAEko Energia Berriztagarrien Lurralde Plan Sektoriala (LPS). Beraz, berriztagarrien mapa definitzeko eta adostasunetik abiatuta egiteko tresna gisa balioko duen dokumentuaren eztabaida eta definizioaren aurrean gaude, ingurumenaren babesa eta herritarren interes orokorrak ahaztu gabe.

Todas las políticas públicas deben responder a la situación que vivimos. Debemos dar un respuesta consensuada y acordada. Debemos evitar el desarrollo de grandes proyectos renovables que no respondan a una estrategia territorial previamente definida y acordada. En Araba, estamos asistiendo a la proliferación de proyectos de energías renovables que no se ajustan a esa estrategia que necesita nuestro territorio.

En este contexto, nos encontramos a las puertas de dos grandes debates relacionados con las energías renovables y con su implantación territorial; el plan Araba Klima 2050 en Araba y, lo que es más importante, el Plan Territorial Sectorial (PTS) de Energías Renovables en la CAV. Nos encontramos, por tanto, ante el debate y definición del documento que servirá como herramienta para definir el mapa de las renovables y para hacerlo desde el consenso y la planificación; sin olvidarnos de la preservación medioambiental y los intereses generales de la ciudadanía.



Horregatik guztiagatik, Zuiako
Udalak:

Por todo ello, el Ayuntamiento de
Zuia:

1. Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio, larrialdi klimatikoaren testuinguruan, energia berriztagarrien hedapena modu antolatu eta planifikatuan egingo del abermatzea, herritarren interesak erespetatuz eta lurraldeko ingurumen balioen zaintzarekin bat etorriz.
2. Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio Energia Berriztagarrien Lurralde Plan Sektorialaren (LPS) onartze prozesua ahalik eta azkarren bideratzea, izapidetza prozesuan ahalik eta kontsentsu politiko, sozial eta instituzional handiena bilatuz.
3. Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio energia berriztagarrien inguruko plangitza egiterako orduan, lehenetsi ditzala berriztagarrien hedapen deszentralizatua eta biziki antropizatuak dauden kokalekuak.
4. Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio LPSa izapidetu bitartean ez dezala aurrera egin ingurumenean eragina izan dezaketen partaidetza publikokko energia berriztagarriko proiektuetan..

1. Insta al Gobierno Vasco a garantizar que, en el contexto de emergencia climática, el despliegue de sistemas de energías renovables se realice de forma organizada y planificada, respetando los intereses de la ciudadanía y de acuerdo con la preservación de los valores ambientales del territorio.
2. Insta al Gobierno Vasco a encauzar a la mayor brevedad posible el proceso de aprobación del Plan Territorial Sectorial de Energías Renovables (PTS), buscando el máximo consenso político, social e institucional en el proceso de tramitación.
3. Insta al Gobierno Vasco a que a la hora de planificar las energías renovables priorice el desarrollo descentralizado de sistemas de energías renovables en emplazamientos fuertemente antropizados.
4. Insta al Gobierno Vasco a que, durante la tramitación del PTS, detenga el avance de los grandes proyectos de producción de energía renovable de participación pública que puedan afectar al medio ambiente.

Murgian, 2021ko ekainaren 7an

En Murgia, a 7 de junio 2021



Zuia Bai: Ircio zinegotzi andreak esan du konfiantza osoa dutela Eusko Jaurlaritzarekiko eta Aldundiarekiko, ingurumen-zaintzaile gisa.

PP: Sautu zinegotzi jaunak galdetu du ea zeri buruz ari den mozioaren 3. puntuan jasotakoa, garapen deszentralizatuari buruz ari denean. Alkateak erantzun dio azpiegituren makroenpresak ez izatea (Iberdrola, adibidez), eta Lopez zinegotziak gaineratu du horretarako bitartekoak dituztela.

Lafuente zinegotzi jaunak galdetu du Arabako zer proiekturi buruz ari diren, eta alkateak jakinarazi du aurreikusitako 3 parke eoliko handi daudela KBEetan, baina badirudiela presio sozialak zerbait lortuko duela. Lehenengoak gaineratu du Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Sailak horren berri emango duela.

Azkenik, eztabaidaren ondoren, mozioa bozkatu da, eta onartu egin da EH-BILDUKo zinegotzien aldeko botoarekin (5), Zuia Bai-ren aurkako botoekin (3) eta PPrent abstentzioarekin (1). Sautu jaunak azaldu duenez, azken helburuarekin ados egonik, ez duela argi gaia Araban instalatzea aurreikusten diren instalazioei uko egiten zaien.

9.- TXOSTENAK.

Alkateak honako gai hauen berri eman du:

- Markinako zundaketak: Putzuetako bat berrikusi da eta inkrustazio asko daude; beraz, aukera posibleak planteatu dira, eta hodia beste enpresa batek garbitzea eta ponpa bat ordeztzea erabaki da, gutxi gorabehera 14.000,00 euroko kostuarekin.

- URA-Uraren Euskal Agentziak txosten bat bidali du Udalak hornidura-hodia

Zuia bai: la Concejala Sra. Ircio dice que confían plenamente en el Gobierno Vasco y Diputación como cuidadores del medio ambiente.

PP: el Concejal Sr. Sautu pregunta a qué se refiere lo recogido en el punto 3 de la moción cuando habla de desarrollo descentralizado, contestado el Alcalde que no sean macroempresas de infraestructuras como podría ser Iberdorla, añadiendo la Concejala Sra. López que son las que tienen medios para ello.

El Concejal Sr. Lafuente pregunta a qué proyectos de Araba se refieren, informando el Alcalde que hay 3 grandes parques eólicos previstos en zonas ZEC, aunque parece que la presión social conseguirá algo, a lo que el primero añade que piensa que Medio Ambiente de Gobierno Vasco informará al respecto.

Finalmente tras el debate se somete a votación la moción, que resulta APROBADA con el voto favorable de los Concejales de EH-BILDU (5), votos en contra de Zuia Bai (3) y la abstención del PP (1) explicando el Sr. Sautu que estando de acuerdo con el objetivo final de que se regule, no tiene claro el tema si hay rechazo de las instalaciones que se prevén instalar en Alava.

9.- INFORMES.

El Alcalde informa lo siguiente:

- Sondeos de Markina: se ha hecho la revisión de uno de los pozos y hay muchas incrustaciones, por lo cual se han planteado posibles opciones y se ha optado por una limpieza por otra empresa de toda la tubería y la sustitución de una bomba, con un coste aproximado de 14.000,00€.

- La Agencia Vasca del Agua/URA ha remitido un informe en contestación a la



aldatzeko obrei buruz egindako kontsultari Erantzuteko; zehazki, Baias ibaiaren 8 gurutzaguneei buruz. Txosten horretan adierazten dute aurreikusitako sare berriak ez duela balioko etorkizunean, trazadura aldatu egingo delako, eta soilik gurutzaguneetan jardutea proposatzen dute, erakunde horrek obrak egiteko behar dituen urteak gaintzeko. Horretan oinarrituta, ingeniari bati aurrekontua eskatu zaio gurutzaketa horiek ordezkatzeko ekarriko lukeen kostuaren memoria egiteko. Sautu zinegotzi jaunak galdetu du ea zergatik ez den prospekziarik egiten Bigiliano inguruan, beti esan izan baitute ura zegoela.

- SUR.2, SUR.3 eta SUR.4 sektoreen planeamenduko arau subsidiarioen 6. Aldaketari buruzko espediente: adierazi du egin eta maiatzeko osoko bilkurara eraman zen testua antolamendu xehatura mugatuko dela, hasieran esan bezala, eta, horrela, haren izapidetzea arindu egingo dela.

- Aurrekontua gauzatzea: alkateak esan du 1.000.000 euro inguru gastatu direla dagoeneko.

- Egin beharreko inbertsioak, arestian aipatu diren Baias ibaiko hornidura-sareko bidegurutzeez gain honako hauek leudeke: Jesusa etxeko lorategia birgaitzeko obrak, horren inguruan herritarren partaidetzarako jardunaldietarako kanpaina abiarazi da gaur, eta larunbatean tokian bertako bisita egingo da; gero, Bea-Murgia plazako haur-jolasen estalkiaren gaia dago, eta horien ereduak aztertzen ari dira: burdinazko egiturak daude, polikarbonatozkoak, egokiagoak diruditenak, olanazkoak, aholkatzen ez dutenak, etab.; Bilboko eredu misto bat gustatu zaie, burdina eta zur xaflatuz egina, eta 70.000 € inguruko prezioa du. Haur-jolasei dagokienez, Lopez zinegotzi andreak esan du beharrezkoa dela esku hartzea eta udaleko hartzaindegikoekin zerbait egitea. Alkateak erantzun dio aurrekontua eskatu dela jada.

consulta realizada por el Ayuntamiento sobre las obras de sustitución de la tubería de abastecimiento y concretamente los 8 cruces del río Baias, en el que ponen de manifiesto que la nueva red prevista no valdrá en el futuro porque se cambia el trazado y proponen actuar únicamente en los cruces para salvar los años que pueda tardar en ejecutarse las obras por parte del citado organismo; en base a ello se le ha solicitado presupuesto a una ingeniería para hacer una memoria del coste que supondría la sustitución de esos cruces. El Concejal Sr. Sautu pregunta por qué no se hace una prospección en la zona de Bigillano que siempre han dicho había agua.

- Expediente 6ª Modificación de las NNSS de planeamiento del SUR.2, SUR.3 y SUR.4: comenta que el texto que se había elaborado y llevado al pleno de mayo, se reducirá a lo que es ordenación pormenorizada como se dijo en un principio, y así agilizar la tramitación de la misma.

- Ejecución presupuesto: el Alcalde dice que se ha ejecutado 1.000.000 euros de gastos a fecha de hoy aproximadamente.

- Inversiones a realizar, además de los cruces de la red de abastecimiento en el río Baias a que se ha hecho referencia anteriormente, estarían: las obras de rehabilitación del Jardín villa Jesusa, sobre el que hoy se ha lanzado la campaña para las jornadas de participación ciudadana con una visita in situ que tendrá lugar el sábado; luego está el tema de la Cubierta de los juegos infantiles de la plaza Bea-Murgia sobre lo que están viendo modelos: hay estructuras de hierro, de policarbonato que parece más adecuado, de lona que no aconsejan, etc...; les ha gustado un modelo mixto de Bilbao, de hierro con madera laminada cuyo precio aproximado es de 70.000 €; con relación a los juegos infantiles la concejala Sra. López dice que es necesario intervenir y hacer algo con los de la guardería municipal, contestándole el Alcalde que ya se ha pedido presupuesto.



Sarriako zubira sartzeko arrapalari dagokionez, Foru Aldundiko Errepide Zerbitzura bidaltzeko baimen-idazkia aterako dira, eta IHOBeri aholkularitza eskatuko zaio.

- Ikastetxea: ikastetxe berria kokatzeko aukera erabaki behar da, lehen esan bezala. Gaur Oroko Ama Birjinaren Ikastetxeak eta Gurasoen Elkartek bilera bat egin dute, eta aukerarik onena 3.a dela uste dute, batez ere, adinak bereizteko eta 1. ziklokoen gertutasunagatik, eta astelehenean Institutua eta Gurasoen Elkartea bilduko direla. Ircio zinegotzi andreak, Zuia Bai-ko bozeramaile gisa, esan du beraiek ere aukera horren alde egiten dutela.

- Ekainaren 19an igerilekuak irekiko dira.

Elorza zinegotzi andreak txostenak:

- Urtariletik maiatzera kultura, euskara eta berdintasunaren arloan egindako jardueren berri eman du, baita egindako kontratuen eta partaidetza-indizeen berri ere, deialdiarekin batera bidali zaien laukian jasotzen den bezala.

- Koldo Castrillo eskualdeko GOFeko prebentzio-teknikariak gazterian pandemiak dituen ondorioei buruz bidalitako txostena ere bidali zien, eta harekin eta kultura-teknikariarekin bilera bat izan zuten Gasteizen Ai Laket elkartearekin, udalerriko nerabezaro aurreko kolektiboarekin egin zitekeen esku-hartze motaren berri emateko, dagoen prebentzioko partidarekin. Gainera, ekainaren 18ko klaseko azken egunean, 18:00etatik 21:00etara, interbentzio diagnostiko bat egitea pentsatu du, zer ateratzen den ikusteko, eta beste interbentzio bat egin liteke; etorkizunean beste interbentzio bat egitea planteatu da, eta ez bakarrik aurre-nerabeekin. Ekainaren 19tik aurrera, eta aldizka, informazio-gune bat egongo da igerilekuetan.

Respecto a la rampa de acceso al puente de Sarria tienen que preparar el escrito de autorización al Servicio de Carreteras de Diputación. En junio o julio se sacarán los Pliegos para la instalación fotovotaica de la EDAR, y se buscará con Ihobe el asesoramiento.

- Tema Centro educativo: hay que ir decidiendo la opción para ubicar el nuevo centro tal y como se comento con anterioridad. Hoy han tenido una reunión el Colegio Virgen de Oro y la AMPA y consideran la mejor opción la 3ª más que nada por separar edades y cercanía del 1º ciclo y el lunes se reúne el Instituto y la AMPA. La Concejala Sra. Ircio como portavoz de Zuia Bai dice que ellos también se inclinan por esa opción.

- El día 19 de junio se abren las piscinas.

Informes de la Concejala Sra. Elorza:

- Da cuenta de las actividades realizadas en materia de cultura-euskera e igualdad de enero a mayo, los contratos realizados, índices de participación, tal y como se recoge en el cuadro que se les ha remitido junto con la convocatoria.

- También les mando el informe enviado por el Técnico de prevención del IFBS de la zona Koldo Castrillo sobre efectos de la pandemia en la juventud, y junto con él y la Técnica de Cultura mantuvieron una reunión en Gasteiz con la asociación Ai Laket para informarse sobre el tipo de intervención que podría hacerse con el colectivo de preadolescentes del municipio, con la partida de prevención existente, y ha considerado hacer una intervención diagnóstica el último día de clase 18 de junio entre las 18:00 y 21:00 horas a ver que tal resulta, incluso luego podría hacerse otra; se ha planteado otra intervención a futuro no solo con preadolescentes. Habrá un punto de información a partir del 19 de junio en las piscinas intermitente.



- Udalekuen gaia itxi da eta 77 inskripzio daude.

- Hilaren 9an, ALHAOn argitaratu ziren etxebizitzak alokatzeko eta kontzejuetarako diru-laguntzen deialdiak, eta hilaren 8an, kirol- eta kulturaldeentzako eskabideak aurkezteko epea amaitu zen.

10.- GALDERAK ETA ESKAERAK.

Lopez zinegotzi andreak honako gai hauen inguruan galdetu du:

- Noiz desagertuko diren edukiontziak, eta alkateak erantzun du hutsik geratu diren 2 edo 3 lizitazio daramatzatela, eta ea uda amaierarako zerbitzu berria esleitzen den.

- Murgiako hilerriko suntsiketak: egon, egon direla erantzun diote; Sautu jaunak esan dio inguruko etxeren batean ere izan direla suntsiketak.

- Zuiako pertsona bat -Miguel Llanes- eskulanak egiten ari da eta herritik atera da erakusketa bat egiteko, eta telebistan ere atera da, eta hemen ez du ezer azaldu; alkateak eta Elorza zinegotziak esan dute ez zutela artista horren berri.

Sautu zinegotzi jaunak esan du igandean frontoian saskibaloiko prestakuntza-jardunaldi bat egongo dela, Arabako Federazioak antolatua entrenatzaileentzako euskal federazioarekin lankidetzan, eta, ondoren honako gai hauen inguruan galdetu du:

- Gaztetxearen jarduera berritzearen edo protokoloaren inguruan, eta alkateak eta Elorza zinegotziak jakinarazi dute jarduera soziokulturaletarako erabiltzen dela.

- Se ha cerrado el tema de los udalekus y hay inscripciones.

- El día 9 se han publicado en el BOTA las convocatorias de subvenciones para el alquiler de vivienda y Concejos y el día 8 acabó el plazo de presentacio de solicitudes para grupos deportivos y culturales.

10.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

La Concejala Sra. López pregunta:

- Cuándo van a desaparecer los contenedores, respondiendo el Alcalde que llevan 2 o 3 licitaciones que han quedado desiertas, y a ver si para finales de verano se adjudica el nuevo servicio.

- Los destrozos del cementerio de Murgia: le dicen que sí ha habido; el Sr. Sautu dice que también ha habido destrozos en alguna de las casas de la zona.

- Hay una persona de Zuija que hace manualidades y ha salido fuera del municipio para hacer una exposición, incluso ha salido en televisión – Miguel Llanes- y aquí no ha expuesto nada; el Alcalde y la Concejala Sra. Elorza dicen que desconocían la existencia de tal artista.

El Concejal Sr. Sautu comenta que el domingo en el frontón hay una jornada de formación de baloncesto organizada por la Federación alavesa en colaboración con la vasca para entrenadores y a continuación pregunta sobre:

- La renovación o protocolo de la actividad del Gaztetxe, informando el Alcalde y la Concejala Sra. Elorza que se utiliza para actividades socioculturales.



- Arabako Gazteriaren Foru Erakundeko ordezkariak bisita egin dute 2 lagunentzako beka-programa bat dela-eta, eta jakinarazi diote Kuadrilla mailakoa dela, gazteentzako erreferentzia gisa.

Eta aztergai gehiagorik egon ez denez, alkate-udalburu jaunak bilkura amaitutzat eman du 20:45ean, eta nik, idazkaria naizen honek, hori guztia egiaztatu dut.

Idazkaria,

- Visita de los representantes del Instituto Foral de la Juventud de Álava sobre un programa de 1 beca para 2 personas, informándole que es a nivel de Cuadrilla , como de referencia para el colectivo de jóvenes.

Y no habiendo más asuntos que tratar, por el Sr. Alcalde-Presidente se dio por finalizada la sesión, siendo las 20:45 horas, de todo lo que como Secretaria certifico.

La secretaria,



ERANSKINA

A N E X O

EGUNEKO ARRETARAKO LANDA ZENTROAREN ZERBITZUA ARAUTZEN DUEN UDAL ERREGELAMENDUA

REGLAMENTO MUNICIPAL REGULADOR DEL SERVICIO DE CENTRO RURAL DE ATENCIÓN DIURNA

LEHENENGO TITULUA

1. artikulua. Xedea eta aplikazio- esparrua.

Erregelamendu honen xedea da adineko pertsonentzako eguneko arretarako landa-zentroan ematen den zerbitzua arautzea Zuiako udalerrian.

2. artikulua. Eguneko arretarako landa- zentroko zerbitzuaren definizioa.

Eguneko arretarako landa-zentroak zerbitzu integratzailea, prebentiboa, asistentziazkoa eta komunitarioa eskaintzen du, zeina aldi batez nahiz etengabe erabil daitekeen. Zerbitzu horren bidez, adinekoek, autonomia-maila desberdina izan dezaketenek, eguneroko jarduerak eta aisialdikoak egiteko laguntza jasoko dute egunez. Erabiltzaileek familia-egitura bat edo laguntza informalen sare bat izango dute, adinekoek etxean bizitzen jarraitu ahal izan dezaten, aldi berean bizi-kalitate egokia mantenduz.

Zerbitzu horri esker, adineko pertsonak baliabide bat izango dute eskura, egunez bertara joan daitezten. Han, beren berariazko arreta-premiekin lotutako laguntza emango zaie.

3. artikulua. Eguneko arretarako landa- zentroko zerbitzuaren helburuak.

Eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuak honako helburu hauek izango ditu:

1. Adineko pertsonen beren ingurune sozialean bizitzen jarraitzeko erraztasunak ematea, behar dituzten zaintzak beren erkidegoan bertan eskainiz.

TITULO PRIMERO

Artículo 1.- Objeto y Ámbito de aplicación

El presente reglamento tiene por objeto regular la prestación del servicio de Centro Rural de atención Diurna para personas mayores en el municipio de Zuiá

Artículo 2.- Definición del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna

El servicio de Centro Rural de Atención Diurna ofrece un servicio de carácter integrador, preventivo, asistencial y comunitario de uso temporal o permanente que presta apoyo a actividades de la vida diaria y de ocio y tiempo libre durante el día a personas mayores, con un grado de autonomía variable, que mantienen una estructura familiar o una red de apoyos informales, que les permiten continuar residiendo en su domicilio, con una aceptable calidad de vida.

Estos servicios ponen a disposición de las personas mayores un dispositivo al que acudir durante el día en el que se les ofrece un apoyo ligado a sus necesidades específicas de atención.

Artículo 3.- Objetivos del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna

Serán objetivos de este Servicio de Centro Rural de Atención Diurna:

1. Favorecer la permanencia de las personas mayores en su entorno social, mediante la provisión de los cuidados necesarios en su propia comunidad.



2. Adineko pertsonen autonomia, integrazioa eta gizartean parte hartzea mantentzea sustatzea. Horretarako, prebentzio izaerako programak bultzatzen dira, gaitasun funtzional eta sozialak eta jarduera psikikoa mantentzeko prestazioak eta zaintza arinak ematen dira, aisialdia erabiliz eta gizarte, kirol eta bestelako jarduerak garatuz, eta erabiltzaileek zentroen funtzionamenduan parte hartzea bultzatzen da.

3. Adinekoen arteko bizikidetzarako espazio bat izatea, kolektibo horren beharrianak detektatzeko balioko duena, arreta sendoagoak beharko diren eguna atzeratuz.

4. Adinekoentzako arretan erantzukidetasun soziala sustatzea, laguntza-sareei babesa emanez. Horretarako, sareek beren gain hartzen dituzten kargak arinduko dira eta bakarrik bizi diren adinekoen nahiz haiek zaintzeaz eta artatzeaz arduratzen direnei laguntza emango zaie.

5. Zerbitzu horiek eta bestelako zerbitzu komunitarioak ematen dituzten herrigune txikien arteko komunikazioa ahalbidetzea.

6. Eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren erabiltzaileen eta Zuiako Udalaren nahiz zentroko langileen arteko komunikazioa ahalbidetzea.

4. artikulua. Eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren prestazioak.

Aipatutako xedeak kontuan hartuta eta horiek betetze aldera, eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuak honako prestazio hauek izango ditu:

- a) Informazioa.
- b) Jarraipenerako balorazioa.
- c) Gizarte-laguntza.

2. Fomentar el mantenimiento de la autonomía de las personas mayores, su integración y participación social, potenciando programas preventivos, prestaciones y cuidados ligeros de mantenimiento de las capacidades funcionales y sociales y actividad psíquica, mediante el empleo del ocio y el desarrollo de actividades sociales, deportivas, etc.; y potenciando la participación de las personas usuarias en el funcionamiento de los centros.

3. Ser un espacio convivencial para personas mayores, que sirva a su vez para detectar situaciones de necesidad de este colectivo, retrasando la demanda de servicios más intensos de atención.

4. Potenciar la asunción de la corresponsabilidad social en la atención de las personas mayores, dotando de apoyo a las redes de ayuda, al permitir la liberalización de cargas que éstas asumen y apoyando de esta manera tanto a las personas mayores que viven solas, como a las personas que se ocupen de su cuidado y atención.

5. Posibilitar la comunicación entre pequeños núcleos de población en los que se desarrollan estos y otros servicios comunitarios.

6. Posibilitar la comunicación de la persona usuaria del servicio de Centro Rural de Atención Diurna con el Ayuntamiento de Zuia y con el personal que presta sus servicios en el centro.

Artículo 4.- Prestaciones del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna

En atención y cumplimiento de los objetivos mencionados, el Servicio de Centro Rural de Atención Diurna dispone de las siguientes prestaciones:

- a) Información.
- b) Valoración de seguimiento.
- c) Acompañamiento social.



- d) Gizarte-hezkuntzako esku-hartzea eta esku-hartze psikosoziala:
- Estimulaziozkoa edo errehabilitatzailea: trebetasunak garatzea eta eguneroko oinarrizko jarduerak egiteko gaitasunak suspertzeko jardura eta ariketa errazak egitea.
 - Hezkuntzazkoa: jardura hezigarriak, kulturalak eta aisialdikoak.
- e) Egokitutako garraioa, hala badagokio.
- f) Mantenua.
- g) Bainu geriatrikoa / norberaren higieena.
- h) Hala badagokio, arropa garbitzeko zerbitzua.

5. artikulua. Eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren ezaugarriak.

Adinekoentzako eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzua honako ezaugarri hauen arabera eskainiko da:

1) Arreta-egunak

- Oro har, zerbitzua astelehenetik ostiralera eskainiko da, preskripzio teknikoaren arabera.
- Asteburuetan eta jaiegunetan eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzua itxita egongo da.
- Jaieguntzat hartuko dira ofizialki halakotzat jotzen direnak.

2) Zerbitzuaren intentsitatea

Zerbitzuaren intentsitatea ezartzeko, erabiltzaileen premien banakako ebaluazioa hartuko da oinarri gisa.

3) Arretarako ordutegia

Eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren ordutegi orokorra 11:00/12:00etatik eta 17:00/18:00etara izango da.

Ordutegi orokor hori zerbitzuaren beharrezan arabera aldatu ahal izango da.

- d) Intervención socioeducativa y psicosocial:

- Estimulativa o rehabilitadora: desarrollo de habilidades; actividades y ejercicios sencillos de estimulación de capacidades para realizar actividades básicas de la vida diaria.
- Educativa: ocio, actividades educativo-culturales.

- d) Transporte adaptado en su caso.

- e) Manutención.

- f) Baño geriátrico / higiene personal.

- g) En su caso, servicio de lavado de ropa.

Artículo 5.- Características del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna

El servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores se prestará conforme a las siguientes características:

1) Días de atención

- Con carácter general, el servicio se prestará de lunes a viernes en función de la prescripción técnica.
- Los fines de semana y festivos el servicio de Centro Rural de Atención Diurna permanecerá cerrado.
- Se entiende por festivos los así declarados oficialmente.

2) Intensidad del servicio

La intensidad del servicio se establecerá en función de la evaluación individualizada de las necesidades de las personas usuarias.

3) Horario de atención

El horario general del servicio de Centro Rural de Atención Diurna será entre las 11/12 y las 17/18 horas.

Este horario general podrá ser modificado por necesidades del servicio.



6. artikulua. Erabiltzaileak zehaztea.

1.- Eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren lehentasunezko arreta jasoko dute mendetasun-arriskuan dauden 65 urtetik gorako pertsonak (menpekotasunaren balorazioaren baremoan (MBBn) 23 eta 24 puntu dituztenek) edo I. graduako mendetasun-egoeran daudenek, baldin eta MBBn 25 eta 39 puntu artean lortu badituzte.

2.- Salbuespen gisa, eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren onuradun izan ahalko dira honako hauek:

a) 60 urtetik gorako pertsonak, bakarrik bizi direnak edo ahultasun-egoeran dauden beste adineko batzuekin bizi direnak, baldin eta etxean eta ingurunean bizitzen jarraitzeko laguntza emango dien baliabide bat behar badute. Egoera bereziak ere baloratu ahalko dira, hala nola familia-txandakatzeak.

b) Familiako beste kide batzuekin bizi diren 60 urtetik gorako pertsonak, baldin eta konpainia egitea edo zaintza-lanetan laguntzea behar badute.

c) Narriadura eta/edo isolamendu soziala direla eta, harreman sozialak, integrazioa eta parte-hartze soziala mantentzeko, hobetzeko eta/edo handitzeko babesa eta gaitasun sozialak behar dituzten 60 urtetik gorako pertsonak.

d) Mendetasun-egoeran dauden 65 urtetik gorako pertsonak, MBBn 39 puntutik gorako puntuazioa dutenak, betiere preskripzio teknikoak hala gomendatzen badu.

Artículo 6.- Determinación de las personas usuarias

1.- Serán sujeto de la atención preferente del servicio de Centro Rural de Atención Diurna las personas mayores de 65 años, en riesgo de Dependencia (puntuación en el BVD entre 23 y 24 puntos) o en situación de dependencia Grado I, que hayan obtenido una puntuación en el BVD entre 25 y 39 puntos.

2.- Con carácter excepcional, también podrán ser beneficiarias del servicio de Centro Rural de Atención Diurna:

a) Personas mayores de 60 años, que vivan solas o en compañía de otras personas mayores en las que confluyan situaciones de fragilidad, cuando necesiten de un recurso de apoyo para continuar manteniéndose en su domicilio y entorno, pudiendo ser valoradas situaciones especiales como rotación familiar.

b) Personas mayores de 60 años que residiendo con otros miembros de la familia, resulte necesario apoyar a ésta en sus funciones de cuidado, compañía.

c) Personas mayores de 60 años necesitadas por su deterioro y/o aislamiento social, de apoyo y habilidades sociales para mantener, mejorar y/o incrementar sus relaciones sociales, su integración y participación social.

d) Personas mayores de 65 años en situación de dependencia con una puntuación en el BVD superior a 39 puntos, siempre que la prescripción técnica así lo aconseje.



7. artikulua. Familia-unitatea.

Erregelamendu honetan aurreikusitako ondorioetarako, familia-unitatea honako kide hauek osatzen dutela ulertuko da:

- zerbitzuaren onuraduna izango den pertsona;
- onuradunaren ezkontidea edo legez aitortutako eta behar bezala egiaztatutako antzeko harreman baten bidez hari lotuta dagoen pertsona.
- haren ondorengo adingabeak, betiere eskatzaileak haien guraso-ahala baldin badu eta haien mantenu ekonomikoari laguntzen badie, zati batean edo erabat.
- hemezortzi urteko edo gehiagoko seme-alabak, baldin eta ehuneko 65eko edo gehiagoko desgaitasuna baldin badute, betiere zerbitzuaren onuradunarekin bizi badira.
- ikasketa akademiko arautuak egiten ari diren 18 eta 25 urte arteko ondorengoak, betiere eskatzaileak haien guraso-ahala baldin badu eta haien mantenu ekonomikoari laguntzen badie, zati batean edo erabat.

8. artikulua. Zerbitzua eskuratzeko betekizunak.

Erregelamendu honen 6. artikuluan aurreikusitako egoeretako batean egoteaz gain, eskatzaileak honako betekizun hauek bete beharko ditu:

Artículo 7. Unidad Familiar

A los efectos previstos en el presente reglamento, se considerará que la unidad familiar está compuesta por:

- la propia persona beneficiaria del servicio;
- su cónyuge o persona unida a ella por relación análoga a la conyugal legalmente reconocida y debidamente acreditada.
- las personas descendientes menores de edad, siempre que la persona solicitante ostente la patria potestad y contribuya al sostenimiento económico de las mismas, de forma parcial o total.
- los hijos e hijas mayores de 18 o más años cuando tengan una discapacidad igual o superior al 65 por ciento, siempre que convivan con la persona beneficiaria del servicio.
- las personas descendientes de entre 18 y 25 años que cursen estudios académicos reglados, siempre que la persona solicitante ostente la patria potestad y contribuya al sostenimiento económico de las mismas, de forma parcial o total.

Artículo 8.- Requisitos de acceso

Además de encontrarse en alguna de las situaciones previstas en el artículo 6 de este Reglamento, la persona solicitante deberá cumplir los siguientes requisitos de acceso:



a) Betekizun administratiboak:

- Eskaera egiten den egunean Arabako Lurralde Historikoko udalerriren batean erroldatuta egotea eta zerbitzuak irauten duen bitartean bertan erroldatuta egotea. Familia-txandakatzeko egoeran dagoen pertsonak ez du baldintza hori bete behar, proposamen teknikoa eginez gero. Araudi honen 6.2. artikuluan jasotako egoeran dauden pertsonak Arabako Lurralde Historikoko udalerriren batean erroldatuta egon behar dute eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzua eskuratzeko eskabidea egin aurreko hamabi hilabeteetan. Zerbitzuak irauten duen bitartean ere bertan erroldatuta jarraitu behar dute.
- Eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzua haren beharrianak artatzeko baliabiderik egokiena dela adierazi izana preskripzio teknikoan.

b) Beharrianari lotutako baldintzak:

- Adinekoentzako eguneko arretarako landa-zentroaren zerbitzuak artatzen dituen beharrianak estaltzeko laguntza behar izatea.
- Gaixotasun infekto-kutsakor edo mentalen bat edukiz gero, dagokion tratamenduari uko ez egitea.
- Jokabide-nahasmendurik ez izatea edota zerbitzuaren funtzionamendua edo bizikidetzaren arrunta larriki galaraz dezaketen portaerak ez izatea, edo pertsona berarentzat, beste erabiltzaile batzuentzat edo profesionalentzat arriskua badakarte.
- Osasun-laguntza espezializaturik edota iraunkorrik behar ez izatea, zerbitzuaren zuzkiduren irismen eta aukeretatik kanpo.

a) Requisitos administrativos:

- Estar empadronada a la fecha de la solicitud en algún Municipio del Territorio Histórico de Álava y permanecer empadronada en el mismo mientras dure el servicio. Podrá exceptuarse de este requisito a la persona en situación de rotación familiar, a propuesta técnica. Las personas enmarcadas en el artículo 6.2 del presente Reglamento deberán estar empadronadas durante los 12 meses inmediatamente anteriores a la fecha de solicitud de acceso al servicio de Centro Rural de Atención Diurna en algún Municipio del Territorio Histórico de Álava y permanecer empadronadas en el mismo mientras dure el servicio.
- Que la prescripción técnica indique que el Servicio de Centro Rural de Atención Diurna es el recurso idóneo para atender a sus necesidades/su situación.

b) Requisitos de necesidad:

- Que requiera un apoyo para la cobertura de las necesidades atendidas por el Servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores.
- No rechazar el tratamiento que corresponda, en caso de padecer una enfermedad infecto-contagiosa y/o enfermedad mental.
- No padecer trastornos de conducta y/o presentar comportamientos que puedan perturbar gravemente el funcionamiento del servicio o la normal convivencia en el mismo o que supongan riesgo para la propia persona, para otras personas usuarias o para las profesionales y los profesionales.
- No precisar una asistencia sanitaria especializada y/o permanente fuera



del alcance y posibilidades de las dotaciones propias del servicio.

9. artikulua. Erabiltzaileen eskubideak.

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 9. artikuluan xedatutakoaz gain, eguneko arretarako landa-zentroaren zerbitzuko erabiltzaileek honako eskubide hauek izango dituzte:

— Duintasuna izateko eskubidea: Pertsona guztiei errespetu, zuzentasun eta ulermen osoz eman behar zaie arreta, modu pertsonalizatuan eta indibidualizatuan, haien lehenetsunak, faktore kulturalak edo erlijiosoak eta baldintza fisiko edo psikikoak kontuan hartuta. Hori guztia segurtasun- eta higiene-baldintza onenetan eta arrazoizko epeetan.

— Pribatutasunerako eta konfidentziasunerako eskubidea: Eskubide honek informazio pertsonal guztiari eragiten dio, bai intimitateari, bai erabiltzaileen espedientean dauden datuei edo pertsonalki eragiten dien edozein dokumentutan dauden datuen tratamenduari dagokionez.

— Beharrianen ebaluazio bat izateko eskubidea: Profesionalek beharrianen ebaluazio pertsonalizatu bat egin beharko dute. Horretarako, kontuan hartu beharko dute erabiltzailearen beraren deskribapena, babeserako sare naturalak emandako datuak eta beste zerbitzu batzuek aldeztu izan dezaketen informazioa. Ebaluazio horren emaitzak eskatzaileari jakinaraziko zaizkio, eta, prestazioa jasotzeko eskaera onartu ez bada, erreklamazioak jartzeko bideen berri emango zaio.

Artículo 9.- Derechos de las personas usuarias

Además de lo establecido en el artículo 9 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de servicios sociales las personas usuarias del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna tendrán derecho a:

— A la dignidad: todas las personas deberán ser atendidas con el máximo respeto, corrección y comprensión, de forma personalizada e individualizada, atendiendo a sus preferencias, sus factores religiosos o culturales, y sus condiciones físicas o psíquicas. Todo ello en las mejores condiciones de seguridad e higiene y en los plazos de tiempo razonables.

— A la privacidad y confidencialidad: afecta a toda la información personal que les concierne, tanto en su intimidad como personas, como en el tratamiento de los datos que obren en su expediente o en cualquier documento que les afecte personalmente.

— A disponer de una evaluación de necesidades: Las profesionales y los profesionales deberán realizar una evaluación personalizada de las necesidades, considerando la propia descripción de la persona usuaria, los datos de la red natural de apoyos y las informaciones previas de las que se pudieran disponer en otros servicios. Los resultados de dicha evaluación se comunicarán a cada persona, informándole de las vías de reclamación en el caso de que la solicitud de prestaciones no sea aceptada.



— Banakako arreta-plan bat edo arreta-plan pertsonalizatu bat izateko eskubidea: Ebaluaziotik abiatuta, pertsona bakoitzak bere beharretara egokitutako banakako arreta-plan bat izan beharko du. Plan hori erraz ulertzeko moduan idatzita egon beharko da, eta erabiltzaileei eta haien zaintzaileei azaldu beharko zaie. Bertan honako alderdi hauek zehaztuko dira: prestazioak, prestazioa emango duten pertsonak, koordinazioaz arduratuko den profesionala eta larrialdi-kasuetan harremanetan jartzeko telefono-zenbakia. Ebaluazioa berrikusteko data ere jasoko da.

— Autonomia izateko eskubidea: Pertsona guztiek dute modu independentean jarduteko eta pentsatzeko eskubidea, baita kalkulaturako arrisku-maila jakin batzuk onartuta ere. Beren bizimodua eta parte hartu nahi duten jarduerak eta zerbitzuak hauta ditzakete, nahi dituzten erabakiak hartuz. Horretarako, informazio egokia eta ulergarria izan beharko dute.

— Informazioa jasotzeko eskubidea: Erabiltzaileek eskubidea dute gizarte-zerbitzuak eskuratzeko beharrezkoa den informazio guztia izatera. Informazio hori argi, zehatz eta modu ulergarrian helaraziko zaie.

— Zerbitzua EAEko edozein hizkuntza ofizialetan jasotzeko eskubidea.

— A un plan individual de atención/ o plan de atención personalizada: a partir de la evaluación, cada persona deberá disponer de un plan individual de atención ajustado a sus necesidades. Escrito con lenguaje de fácil comprensión, se facilitará y explicará a las personas usuarias y a sus personas cuidadoras. En él se indicarán las prestaciones, las personas que las realizan, a la profesional o al profesional responsable de la coordinación y un teléfono de contacto para casos de urgencia. Se indicará la fecha en el que se realiza la revisión de la evaluación.

— A la autonomía: todas las personas tienen derecho a actuar y pensar de forma independiente, incluso asumiendo ciertos niveles de riesgo calculado. Pueden elegir su propio estilo de vida y las actividades y servicios en que deseen tomar parte, adoptando las decisiones que consideren. Para ello deberán disponer de una información adecuada y comprensible.

— A la información: las personas usuarias tienen derecho a disponer de toda la información que resulte necesaria para acceder a los servicios sociales. Esa información se transmitirá de forma clara, detallada y comprensible.

— A recibir el servicio en cualquiera de las lenguas oficiales de la CAPV.



10. artikulua. Erabiltzaileen betebeharrak.

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 10. artikuluan xedatutakoaz gain, eguneko arretarako landa-zentroaren zerbitzuko erabiltzaileek honako betebeharrak izango dituzte:

— Informazioa emateko betebeharrak: Egiazko informazioa eman beharko dute, beharrezko ebaluazioa egin ahal izateko eta, hala badagokio, banakako arreta-plana edo arreta-plan pertsonalizatua egin ahal izateko.

— Barne-araubidea betetzeko betebeharrak: Erabiltzen duten zerbitzuaren antolamenduari eta funtzionamenduari buruzko barne-arauek ezagutu eta bete beharko dira.

— Bizikidetzara arauak betetzeko betebeharrak: gainerako pertsonen eskubideak errespetatuko dira. Berezi, erabiltzaileen eta profesionalen pribatasuna eta duintasuna. Eskuratu duten informazioaren konfidentziasuna errespetatuko da.

— Instalazioak errespetatzeko betebeharrak: Zentroetako altzariak, ondasunak eta instalazioak errespetatu eta behar bezala erabiliko dira.

— Hitzorduak errespetatzeko betebeharrak: zerbitzu bat emateko ezarritako datak eta orduak errespetatuko dira. Arrazoiren batengatik zerbitzua eskuratu ezin bada, behar besteko aurrerapenarekin jakinarazi beharko da.

--- Gizarte-zerbitzuei behar besteko aurrerapenarekin eta gehienez ere 30 eguneko epean jakinarazi beharko zaie egoera sozioekonomikoan izandako edozein aldaketa esanguratsu, dagokion ordenantza fiskalean ezarritakoaren arabera.

--- Organo eskudunari jakinarazi beharko zaio erabiltzaileak bere egoeran izandako edozein aldaketa, baldin eta aldaketak zerbitzua eskuratzeko eskubidearen

Artículo 10.- Obligaciones de las personas usuarias

Además de lo establecido en el artículo 10 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de servicios sociales, las personas usuarias del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna tendrán obligación de:

— Transmisión de la información: transmitirán la información necesaria y veraz precisa para poder realizar la evaluación de sus necesidades y, si fuera preciso el plan individual de atención/ o plan de atención personalizada.

— Cumplir el régimen interior: se conocerán y cumplirán las normas internas de organización y funcionamiento del servicio del que son usuarias.

— Cumplir las normas de convivencia: se respetarán los derechos del resto de personas. En particular, la privacidad y dignidad de personas usuarias y profesionales. Se respetará la confidencialidad de la información a la que hubieran tenido acceso.

— Respeto de las instalaciones: se respetará y hará un uso correcto de los muebles, bienes e instalaciones de los centros.

— Respeto de citas: se respetarán las fechas y horas establecidas para prestarles un servicio. En caso de imposibilidad por alguna circunstancia, deberán avisar con la antelación suficiente.

--- Comunicar a los servicios sociales, con la suficiente antelación, y en todo caso en un plazo no superior a 30 días desde que se produzca, cualquier variación significativa de su situación socio-económica, en los términos establecidos en la ordenanza fiscal correspondiente.

--- Comunicar al órgano competente cualquier variación en su situación que pudiera afectar a, reconocimiento del derecho de acceso al servicio en un plazo de 15 días naturales a partir del momento en que se produzca dicha variación.



aitorpenari eragiten baldin badio. Horretarako, hamabost egun naturaleko epea izango du, aldaketa gertatzen denetik zenbatzen hasita.

Aipatutako betebeharren bat betetzen ez bada, zerbitzua eteteko edo amaitzeko prozedura hasiko da, erregelamendu honetan araututako prozeduraren arabera.

11. artikulua. Eskatzaileen zerrenda.

Eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren eskatzaileen zerrendaren bitartez antolatuko da zerbitzua esleitzeko lehentasuna. Horretarako, Erregelamendu honen I. Eranskinean zerbitzua jasotzeko ezarritako baremoa aplikatuz eskuratu diren puntuak hartuko dira kontuan.

Aurreko paragrafoan aurreikusitako eskatzaileen zerrendan barne hartuak izan ez diren pertsonak, beren espedientea berrikusteko eskatu ahal izango dute, egindako balorazioa alda lezakeen inguruabar pertsonalen bat aldatu denean, behar bezala egiaztatuz.

12. artikulua. Zerbitzuaren eskatzaileen zerrendan sartzeko eskabidea.

Erregelamendu honetan araututako eguneko arretarako landa-zentroaren zerbitzuaren eskatzaileen zerrendan sartzeko, interesdunek inprimaki normalizatua eskatu beharko diote organo eskudunari. Inprimaki hori eskatzaileak sinatu beharko du eta udalak horretarako gaituta duen edozein erregistrotan aurkeztu beharko du, edo, bestela, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean aurreikusitako moduan edo erregistroetan.

Prozesuak iraun bitartean, interesdunak edozein momentutan egin dezake atzera eta, hori egin nahi izatekotan, idatziz egin beharko du. Hala jokatzuz gero, espedientea artxibatu egingo da.

El incumplimiento de alguna de estas obligaciones dará lugar al inicio de un procedimiento de suspensión o extinción del servicio de conformidad con el procedimiento regulado en este reglamento.

Artículo 11.- Lista de demandantes

La lista de demandantes del servicio de Centro Rural de Atención Diurna es el instrumento a través del que se ordena la prioridad en la asignación del servicio, según la puntuación obtenida aplicando el baremo de acceso recogido en el anexo I del presente Reglamento.

Las personas incluidas en la lista de demandantes prevista en el párrafo anterior podrán instar, acreditándolo convenientemente, la revisión de su expediente cuando la variación de sus circunstancias personales pudiera modificar la valoración efectuada.

Artículo 12.- Solicitud de Acceso a la lista de demandantes del servicio

El acceso a la lista de demandantes del servicio de Centro Rural de Atención Diurna regulado en el presente reglamento se realizará previa petición de la persona interesada en impreso normalizado dirigido al órgano competente, firmado por la persona solicitante y presentado en cualquiera de los Registros que el Ayuntamiento tiene habilitado para tal fin o en los registros o en la forma prevista en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En cualquier momento del proceso, la persona interesada puede desistir de su solicitud, en cuyo caso deberá hacerlo por escrito. Este hecho conllevará el archivo del expediente.



Era berean, gizarte-langileak txostena igorri ahal izango du espedientea artxibatzeko, eskatzaileak edo bere ordezkariak berariazko idatzizko ukapena egin dutenean.

13. artikulua. Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Eskaerarekin batera honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

- NANaren edo baliokidea den edozein identifikazio-agiriren fotokopia.
- Familia-liburua, familia-unitatean 18 urtetik beherakoren bat badago.
- Mendetasunaren eta/edo desgaitasunaren balorazioa, soilik balorazio hori beste autonomia-erkidego batean egin denean.
- Egoera ekonomikoari buruzko datuak:
 - Eskabidea egin aurreko hamar urteetako ondasun higigarrien eta higiezin zinkeko aitortpena.
 - Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren azken aitortpenaren fotokopia, edo, halakorik ezean, aitortpena egitera behartuta ez dagoela ziurtatzen duen agiria, Ogasunak igorritakoa (azken hori ez da beharrezkoa izango aitortutako azken ekitaldian Araban zergaduna izan bada).
 - Edozein kontzepturengatik diru-sarreraren egiaztagiria: pentsioak

Así mismo, la persona profesional del trabajo social podrá emitir informe con el fin de proceder al archivo del expediente, cuando haya renuncia expresada por escrito por la persona solicitante o su representante.

Artículo 13.- Documentación que se deberá adjuntar con la solicitud

Las solicitudes irán acompañadas de la siguiente documentación:

- Fotocopia del DNI, o cualquier documento de identificación equivalente.
- Libro de familia en el caso de existir menores de 18 años en la unidad familiar.
- Valoración de la dependencia y/o discapacidad, solamente en los casos en los que dicha valoración hubiera sido realizada en otra Comunidad Autónoma.
- Datos de la situación económica:
 - Declaración jurada de bienes muebles e inmuebles referida a los diez años anteriores a la solicitud.
 - Fotocopia de la última declaración del impuesto de la renta de las Personas Físicas, o en su defecto Certificado de Hacienda de no estar obligado a declarar (este último no será necesario en caso de haber sido contribuyente en Álava en el último ejercicio declarado).
 - Acreditación de ingresos actuales por cualquier concepto:



eta gizarte-
aurreikuspeneko
prestazio publikoak,
pribatuak eta
atzerrikoak, nominak,
enpresa-jardueren
etekinak eta abar.

- Kapital higiezin
etekinengatiko diru-
sarrerren ziurtagiria,
halakorik izatekotan.
- Bankuko egoera
guztien ziurtagiri
eguneratua, eta kapital
higigarriaren etekinak.
- Arabako lurraldetik
kanpo dituen jabetzen
titulartasunaren eta
katastro-balioaren
ziurtagiria.
- Ezarritako prezioa
erakunde eta kontu
korrante jakin baten
bidez ordainduko da
hilerok. Beraz,
erakundea nahiz kontu
korrontearen zenbakia
jakinaraziko dira.
- Erregelamendu honen
6.2 artikularen a), b)
eta c) letretan jasotako
egoeretan dauden
pertsonei kasuan,
lehen mailako arreta-
zentroaren txosten
mediko eguneratua
aurkeztu beharko da.
- Gizarte-zerbitzuek
interesgarritzat jotzen
duten beste edozein
dokumentazio.

pensiones y
prestaciones de
previsión social
públicas, privadas y
extranjeras, nóminas,
rendimientos de
actividades
empresariales, y
demás.

- Justificante de ingresos
por rendimientos de
capital inmobiliario, si
los hubiere.
- Certificado de todas
las posiciones
bancarias actualizadas,
y rendimientos del
capital mobiliario.
- Acreditación del valor
catastral y titularidad
de las propiedades que
se posean fuera del
territorio de Álava.
- Entidad bancaria y
número de cuenta
corriente por medio del
cual se realizará el
pago de la aportación
mensual del precio
establecido.
- Para las personas
enmarcadas en las
letras a), b) y c) el
artículo 6.2, del
presente Reglamento,
informe médico
actualizado del centro
de atención primaria.
- Cualquier otra
documentación que a
juicio de los servicios
sociales sea de interés.



Eskatzaileak ez badu bere egoera ekonomikoa baloratzerik nahi edo ez badu egoera hori sinesgarriro justifikatzen, bere Egoera ekonomikoa kontuan hartzeari uko egiten diola ulertuko da eta, beraz, zerbitzuaren gehieneko tarifa ordaindu beharko du eta 0 puntu lortuko ditu bere egoera ekonomikoaren balorazioan, baremoaren I. Eranskinaren V. Apartatuan aurreikusitakoan. Sartzeko Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen eta 8.3. artikulua aplikatuz, herritarrek ez dute aurreko agiriak aurkeztu beharrik izango, agiri horietako edozein administrazioaren esku badago. Horretarako, kasuan kasuko agiria noiz eta zer organoren aurrean aurkeztu zuten adierazi beharko dute interesdunek. Udaleko edo aldundiko gizarte-zerbitzuek ezin badituzte aipatutako dokumentuak eskuratu, agiriok aurkezteko eskatu ahal izango diote interesdunari.

Eskabidearekin batera aurkeztutako agiritan zerbait faltako balitz edo akatsen bat egongo balitz, agindeia egingo zaio eskatzaileari, hamar eguneko epean beharrezko agiriak aurkeztu edo ikusitako akatsak zuzen ditzan; era berean, jakinaraziko zaio hori egin ezean eskabidea bertan behera utzi duela ulertuko dela.

Eskatzaileak eta, hala badagokio, familia-unitatea osatzen duten gainerako kideek baimena emango diote udalari edo Arabako Foru Aldundiari izapide egokiak egin ditzan haien inguruko datuak bildu edo egiaztatzeko. Datu horiek eskatzaileak araudi honetan ezarritako betekizunak betetzen dituen egiaztatzeko baino ez dira erabiliko eta, hala badagokio, zerbitzua finantzatzeko betekizun eta baliabide ekonomikoak egiaztatzeko.

Si la persona solicitante no desea que se valore su situación económica o no la justifica fehacientemente, se considerará que renuncia a que su situación económica sea considerada y por lo tanto estará obligado a pagar la tarifa máxima establecida para el pago del servicio, y obtendrá 0 puntos en la valoración de su situación económica, prevista en el apartado V de Anexo I, Baremo de acceso. En aplicación el artículo 8.3 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la ciudadanía quedará eximida de la presentación de cualquiera de los documentos anteriores cuando cualquiera de los mismos se encuentre en poder de la administración. A tal fin, las personas interesadas deberán indicar la fecha y el órgano de presentación del documento en cuestión. Si los servicios sociales municipales o forales no pudieran recabar los citados documentos, podrán solicitar nuevamente a la persona interesada su aportación.

Si la documentación presentada junto con la solicitud fuera incompleta o defectuosa, se le requerirá a la persona solicitante para que en el plazo de 10 días aporte la documentación necesaria o subsane los defectos observados, haciéndole saber que, en caso contrario, se le tendrá por desistida de su solicitud.

La persona solicitante, y en su caso, el resto de las personas integrantes de la unidad familiar, autorizará al Ayuntamiento y a la Diputación Foral de Álava para realizar las gestiones oportunas a fin de verificar o recabar datos que le conciernen. Dichos datos deberán limitarse exclusivamente a la comprobación del cumplimiento por parte de la persona solicitante de los requisitos establecidos en el presente reglamento y, en su caso, a la verificación de los requisitos y recursos económicos para la financiación del servicio.



Datuak faltsutzeak eta ezkututzeak zerbitzuaren eskatzaile-izaera galtzea dakar, eskatzaileak izan dezakeen erantzukizunari kalterik egin gabe.

14. artikulua. Izapidetzea.

Erabiltzaileen beharriaren ebaluazioa eta gizarte-txostena nahiz proposamena Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legean ezarritako zehaztapenen arabera egingo dira.

A) BEHARRIZANEN EBALUAZIOA

- Eskatzailearen etxebizitzari (hala badagokio, etxebizitza ibiltariari) dagokion udaleko gizarte zerbitzuetako gizarte-laneko teknikariek egingo dituzte eskabidearen izapidetzea, balorazioa eta beharriaren ebaluazioa.
- Aurkeztutako dokumentazioa udaleko gizarte-zerbitzuetako teknikariek aztertuko dute, eta dagozkion kudeaketak eta jarduketak egingo dituzte honako alderdi hauek baloratzeko:
 - Eguneroko bizitzako oinarriko jarduerak egiteko laguntza-beharrak, bere burua zaintzeko, jaikitzeko eta oheratzeko, janzteko, ibiltzeko, elikatzeko, garbitzeko eta esfinterren kontrola mantentzeko.
 - Gizarte- eta familia-arloko egoera, kontuan hartuta elkarrekin bizi diren pertsonetako harremana eta haien ingurune soziala, bai eta familia- eta gizarte-sareak eskatzailearen arreta-beharrei erantzuteko duen gaitasuna

La falsedad y ocultación de datos dará lugar a la pérdida de la condición de solicitante del servicio, sin perjuicio de las responsabilidades en las que se pudiera incurrir.

Artículo 14.- Tramitación

La Evaluación de las necesidades de las personas usuarias y el informe social-propuesta se realizarán atendiendo a las especificaciones recogidas en la Ley 12/2008 de Servicios Sociales.

A) EVALUACIÓN DE LAS NECESIDADES

- La tramitación, valoración y evaluación de necesidades de la persona solicitante serán realizadas por el personal técnico en Trabajo Social de los Servicios Sociales Municipales correspondiente al domicilio de la persona solicitante (o en su caso, del domicilio itinerante).
- El personal técnico de los servicios sociales municipales analizará la documentación presentada y realizará cuantas gestiones y actuaciones procedan para valorar los siguientes aspectos:
 - Las necesidades de apoyo para la realización de las actividades básicas de la vida diaria, relacionadas con el autocuidado, levantarse y acostarse, vestirse, caminar, alimentarse, asearse y mantener el control de esfínteres.
 - La situación socio-familiar, valorando la relación con las personas que convive y su entorno social, la capacidad y disponibilidad de la red familiar y social para responder a las necesidades



eta aukera kontuan hartuta ere.

- Etxebizitzaren egoera, higiene-, ekipamendu-, bizigarritasun- eta irisgarritasun-baldintzei dagokienez, laguntza teknikoen beharra, eta haren kokapena ingurunean.
- Egoera ekonomikoa.

B) GIZARTE-TXOSTENA / PROPOSAMENA

Udaleko gizarte-zerbitzuetako gizarte-laneko zerbitzu teknikoek banakako arreta programa prestatuko dute edo, hala badagokio, arreta pertsonalizatua emateko programa. Bertan honako alderdi hauek zehaztuko dira:

- Zerbitzua jasotzeko eta eskabideak aurkezteko betekizunak betetzen diren.
- Hala badagokio, betekizunak betetzetik salbuesteko proposamena, arrazoiak azalduta.
- Eskatzailearen eta, hala badagokio, bere familia-unitatearen inguruabar pertsonalak eta familia- eta gizarte-arloko inguruabarrak.
- Hala badagokio, zerbitzua emateko proposamena, arrazoiak azalduta.
- Hala badagokio, zerbitzu bereziak emateko proposamena, arrazoiak azalduta.
- Hala badagokio, zerbitzua ukatzeko proposamena, arrazoiak azalduta.

15. artikulua. Ebazpena.

Behin eskaera aztertu eta baloratu ostean, eta gizarte-txostena eginda dagoenean, proposamen teknikoa prestatuko da. Ondoren, organo eskudunari bidaliko zaio, eta hark ebazpen arrazoitua emango du, eskatutako zerbitzura sartzeko eskaera onartuz edo deuseztatuz.

de atención de la persona solicitante.

- La situación de la vivienda con relación a las condiciones de higiene, equipamiento, habitabilidad y accesibilidad, la necesidad de ayudas técnicas, y la ubicación de la misma en el entorno.
- La situación económica.

B) INFORME SOCIAL-PROPUESTA

Los servicios técnicos de Trabajo Social de los Servicios Sociales Municipales elaborarán el Programa Individual de Atención, o, en su caso, el Programa de Atención Personalizada. En ellos se determinará:

- El cumplimiento de los requisitos de acceso al servicio y de presentación de la solicitud.
- En su caso, propuesta motivada de excepcionalidad de requisitos.
- Circunstancias personales, familiares y sociales de la persona solicitante, y en su caso, de su unidad familiar.
- En su caso, propuesta motivada de concesión del servicio.
- En su caso, propuesta motivada de servicios excepcionales.
- En su caso, propuesta motivada de denegación del servicio.

Artículo 15.- Resolución

Una vez estudiada y valorada la solicitud, y emitido el informe social se elaborará la correspondiente propuesta técnica y será elevada al órgano competente que emitirá resolución motivada, estimando o desestimando la solicitud de acceso al servicio solicitado.



Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak hilabeteko epea izango du gehienez, eskaera jaso zenetik zenbatzen hasita, espedientearen inguruko izapideak egiteko.

Gehienez bi hilabeteko epean eman beharko da ebazpena, eskabidea udal-erregistroren batean sartzen denetik aurrera zenbatzen hasita. Epe hori eten egingo da, baldin eta eskaerak zuzendu behar badira jakinarazpena egin eta bertan adierazitakoa bete bitartean denbora luze igaro delako edo emandako epea igaro delako edo, bestela, Arabako Foru Aldundiari eskatzailearen autonomia baloratzeko nahitaezko txostena eskatu behar zaiolako, bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 22. artikuluan ezarritako gainerako baldintzetako bat gertatu bada ere.

Aurreko atalean aurreikusitako epea igaro bada berariazko ebazpenik eman gabe, ulertu ahalko da eskaera ukatu egin dela (nolanahi ere, erakundeak ebazpena emateko betebeharra izan dezake), pertsona interesdunak aukerako berraztertze-errekurtsoa edo administrazioarekiko errekurtsoa aurkeztu ahal izateko.

Ebazpena baiezkoa izatekotan, honako alderdi hauek jaso beharko ditu:

- Hala badagokio, eskaera zerbitzu-eskatzaileen zerrendan sartzea.
- Zerbitzua ematea, honako alderdi hauek zehaztuz: zerbitzuaren iraupena, intentsitatea eta kostua, bai eta onuradunari dagokion ekarpen ekonomikoa ere.
- Ebazpenean adieraziko da, halaber, zerbitzurako eskubidea aitortzeak berekin dakarrela eskatzailearentzat eta, hala badagokio, haren legezko ordezkariarentzat edo haren izatezko zaintzailearentzat, eskubide horri eragin diezaiokeen edozein aldaketa organo eskudunari jakinarazteko betebeharra,

El plazo máximo para la instrucción del expediente por parte del Servicio Social de Base será de un mes desde la entrada de la solicitud.

La resolución habrá de producirse en el plazo máximo de dos meses desde la entrada de la solicitud en alguno de los registros municipales. Dicho plazo se suspenderá cuando se requiera la subsanación de las solicitudes por el tiempo que medie entre la notificación y su cumplimiento o, en su defecto, el transcurso del plazo concedido o cuando deba solicitarse el informe preceptivo de la Diputación Foral de Álava sobre la valoración de la autonomía del solicitante, así como en el resto de los supuestos previstos en el artículo 22 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Transcurrido el plazo previsto en el apartado anterior sin que se haya adoptado resolución expresa y sin perjuicio de la obligación de resolver, se podrá entender desestimada la solicitud a efectos de permitir a la persona interesada la interposición del recurso potestativo de reposición o contencioso-administrativo.

La resolución positiva deberá incluir los siguientes aspectos:

- En su caso, la inclusión de la demanda en la lista de demandantes del servicio.
- La concesión del servicio especificando: la duración, intensidad, y coste del servicio, así como la aportación económica correspondiente a la persona beneficiaria.
- La resolución indicará asimismo que el reconocimiento del derecho al servicio conlleva para la persona solicitante y, en su caso, para su representante legal o para su persona guardadora de hecho, la obligación de



aldaketa hori gertatu eta hamabost egun naturaleko epean.

Ebazpena ezezkoa izatekotan, horretarako arrazoiak azaldu beharko dira. Honako kasu hauetan eman liteke ezezko ebazpena:

- Zortzigarren artikuluan azaltzen diren betekizunak betetzen ez badira.
- Eskatzaileak, berak bakarrik edota senideen laguntzarekin edota beste baliabide pertsonal batzuekin, eskabidea eragin zuten beharizanak behar bezala asetzeko aukera badu.
- Zerbitzua emateko eskumena beste administrazio publikoren batena bada, zerbitzuaren izaera edo eskatzailearen egoitza non dagoen kontuan hartuta.
- Zerbitzua emateak erabiltzaileari zein zerbitzua ematen duen langileari arrisku fisiko edota psikikoak eragin diezaiekeela uste bada.
- Behar bezala arrazoitutako beste arrazoren bat badago.

Ebazpenaren aurka (aldekoa nahiz kontrakoa), zeina legez agindutako epean eta formalitateekin jakinaraziko den, dagokion errekurtsioa jarri ahalko da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 121. eta 122. artikuluetan xedatutakoari jarraikiz. Epe hori amaitu eta errekurtsorik aurkeztu ez bada, ebazpena irmoa izango da ondorio guztietarako.

Hala badagokio, aldeko ebazpena zerbitzua ematen duen erakundeari ere jakinaraziko zaio, eta hark, zerbitzua emateko kontratuan jasotzen den epean eman beharko du.

comunicar al órgano competente cualquier variación en su situación que pudiera afectar a tal derecho en un plazo de 15 días naturales a partir del momento en que se produzca dicha variación.

La resolución negativa deberá incluir los motivos de la misma y procederá la misma en los siguientes supuestos:

- Incumplimiento de los requisitos de acceso recogidos en el artículo 8.
- Posibilidad de satisfacer adecuadamente por parte de la persona solicitante, por sí misma y/o con ayuda de familiares y/o con otros recursos personales, las necesidades que motivaron la demanda.
- Competencia de otra administración pública, por razón de la naturaleza de la prestación o por razón de residencia de la persona solicitante, para la prestación del servicio.
- Valoración de que el servicio pueda originar riesgos físicos y/o psíquicos tanto a la persona usuaria como al personal que presta el servicio.
- Otras causas debidamente motivadas.

Contra la resolución que se dicte (tanto positiva como negativa), que será notificada en los plazos y con las formalidades exigidas por la ley, podrá interponerse el recurso que proceda, conforme a lo dispuesto en los artículos 121 y 122 de la ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Transcurrido dicho plazo sin haberse interpuesto el recurso, la Resolución será firme a todos los efectos.

La resolución estimatoria, en su caso, será también notificada a la entidad prestataria del servicio, quien deberá proceder a su ejecución en el plazo que figure en el correspondiente contrato de prestación del servicio.



16. artikulua. Premiazko egoerak.

Salbuespen gisa, eta premia larriko edo presazko kasuak artatzeko, udaleko gizarte-zerbitzuek zerbitzua hasia eta berehala ematea proposatuko dute, eta urgentziako prozeduraren arabera izapidetuko da. Onuradunak adinekoentzako eguneko arretarako landa-zentroaren zerbitzura jo ahal izango du 48 orduko gehieneko epean.

Gehienez ere hamabost egun naturaleko epean izapidetuko da eskabidea, prozedura arruntaren arabera.

17. artikulua. Zerbitzuan onartua izatea.

Zerbitzuan onartua izateko zerrendan jasotako ordenari jarraituko zaio eta, horretarako, guztira eskuratutako puntuak hartuko dira kontuan, Erregelamenduaren I. Eranskinean zehaztutako irizpideen arabera eskabidea baloratu ostean.

Eskabideek puntuazio bera jasotzekotan, lehenetsia emango zaie I. graduako mendetasuna duten pertsonen (MBBn 25 eta 30 puntu artean lortu dituztenei) edo mendetasun-arriskuan daudenei (MBBn 23 eta 24 puntu).

18. artikulua. Jarraipena eta ebaluazioa.

Udaleko gizarte-zerbitzuetako teknikariek etengabeko jarraipena egingo dute, zerbitzuak onuradunen beharrezko egokitzen zaizkien ikusteko, eta beharrezkoa izanez gero, kasuan kasuko aldaketak proposatuko dituzte; horrez gain, onuradunekin batera ebaluatuko dute proposatutako helburuak lortu diren.

Aldian behin ebaluazioak egin ahal izango dira, bai onuradunak eskatuta, bai zerbitzua eskaintzen duen erakundeak eskatuta, edo protokoloetan eta kontratuetan ezarritako moduan.

Artículo 16.- Situaciones Urgentes

De manera excepcional y para atender casos de extrema o urgente necesidad los servicios sociales municipales propondrán el inicio e inmediata concesión del servicio, y se tramitará según procedimiento de urgencia, pudiendo acceder la persona beneficiaria al Servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores en el plazo máximo de 48 horas.

En el plazo máximo de 15 días naturales se procederá a la tramitación de la solicitud de acuerdo con el procedimiento ordinario.

Artículo 17.- La admisión al servicio

La admisión al servicio se realizará por orden de lista en la que se tendrá en cuenta la puntuación global obtenida una vez valorada la solicitud de acuerdo con los criterios establecidos en el Anexo I de este Reglamento.

En aquellas solicitudes que tengan la misma puntuación, se priorizarán las de las personas solicitantes dependientes grado I (entre 25 y 39 puntos en el BVD) y en riesgo de dependencia (BVD 23y 24).

Artículo 18.- Seguimiento y evaluación.

Los Servicios Sociales municipales realizarán un seguimiento continuado de la adecuación del servicio a las necesidades de las personas beneficiarias, proponiendo las modificaciones pertinentes y evaluando junto con las personas beneficiarias la consecución de los objetivos propuestos.

Periódicamente se podrán realizar evaluaciones bien a demanda de la persona beneficiaria, por solicitud de la entidad prestataria o en la forma establecida en los protocolos y contratos.



19. artikulua. Egokitzeko aldia.

Erabiltzaile guztiek hiru hilabeteko probaldia gainditu beharko dute.

Egonaldiaren lehen hiru hilabeteetan, adinekoentzako Eguneko Arreta Zentroaren zerbitzua erabiltzen duten pertsonak zerbitzuaren ezaugarrietara eta funtzionamendura egokitzeko aldian egongo dira. Ingurune fisikoan eta sozialean errazago integratzeko beharrezkoa den laguntza teknikoa eta pertsonala jasoko dute.

Gizarte zerbitzuetako teknikariek eta/edo, hala badagokio, zerbitzua kudeatzen duten erakundeko profesionalak eta/edo profesionalak erabiltzailearekin une oro azalduko dituzte sortzen diren arazoak, eta egokitzapen egokia lortzeko beharrezko konponbideak bilatuko dira.

Pertsona horrek zerbitzura egokitzeko zailtasunak dituela egiaztatzen bada edo zerbitzuak pertsona horren premiak ez dituela behar bezala estaltzen ikusten bada, egoera baloratu eta beste proposamen bat egin beharko da. Horretarako, Oinarrizko Gizarte Zerbitzuek txostena egin beharko dute alde zuzenetik.

Egindako proposamena erabiltzaileari igorri beharko zaio, eta hark hamabost eguneko epea izango du alegazioak aurkezteko.

Alegazioak aztertu ostean, organo eskudunari behin betiko proposamena helaraziko zaio, eta hark ebazpen arrazoitua emango du. Pertsona hori zerbitzutik irteera ebaztekoan, alternatibaren bat proposatuko da, halakorik egonez gero.

Ebazpenaren aurka (aldekoa nahiz kontrakoa), zeina legez agindutako epean eta formalitateekin jakinaraziko den, dagokion errekurtsioa jarri ahalko da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015

Artículo 19.- Período de adaptación

Todas las personas usuarias deberán superar un periodo de prueba, cuya duración será de tres meses.

Las personas que acceden a la utilización del Servicio de Centro de Atención Diurna para personas mayores durante los tres primeros meses de estancia se encuentran en periodo de adaptación a las características y al funcionamiento del mismo. Recibirán todos los apoyos técnicos y personales que resulten necesarios en orden a facilitar su integración en el entorno físico y social.

El personal técnico de los servicios sociales, y/o las profesionales y los profesionales de la entidad que, en su caso, gestione el servicio, comentarán en todo momento con la persona usuaria los problemas que vayan surgiendo y se buscarán las soluciones necesarias para lograr una buena adaptación.

En el supuesto de que, tras haber intentado soluciones conjuntas con la persona usuaria, se aprecie la dificultad de adaptación de ésta al servicio o viceversa, o se valore que el servicio no cubre adecuadamente las necesidades de la persona, se valorará la situación y se realizará una propuesta previo informe de los Servicios Sociales de Base.

La propuesta realizada deberá ser trasladada a la persona usuaria, quien dispondrá de un plazo de 15 días para formular alegaciones.

Tras estudiar las alegaciones, se realizará la propuesta definitiva al órgano competente, quien resolverá motivadamente. En caso de resolver la salida de la persona del servicio, se propondrá una alternativa, si la hubiere.

Contra la resolución que se dicte (tanto positiva como negativa), que será notificada en los plazos y con las formalidades exigidas por la ley, podrá



Legearen 121. eta 122. artikuluetan xedatutakoari jarraikiz. Epe hori amaitu eta errekurtsorik aurkeztu ez bada, ebazpena irmoa izango da ondorio guztietarako.

20. artikulua. Zerbitzua etetea.

Honako arrazoi hauetatik etengo da eguneko arretarako zentroaren zerbitzua:

- a) Erabiltzailea aldi batez ospitaleratzen badute.
- b) Gizarte-baliabideak eta gizarte- eta osasun-baliabideak erabiltzeagatik erabiltzaileak zerbitzua aldi batez erabili ezin badu.
- c) Erabiltzaileak zerbitzua erabili ezin badu urtean berrogeita bost (45) egun baino gutxiagoko aldietan, zerbitzua azken aldiz erabili zuenetik aurrera zenbatzen hasita. Egoera berezietan, epe hori luzatu egin ahal izango da. Erabiltzailea familia-txandakatze egoeran baldin badago, aldi hori txandakatze-epeen arabera handituko da.
- d) Erabiltzaileak 10. artikuluan ezarritako zereginen bat betetzen ez badu, baina zerbitzua amaitzeko nahikoa arrazoi ez bada.
- e) 8. artikuluan ezarritako baldintzetako bat aldi batez galdu badu.

Eguneko Arreta Zerbitzuaren prezio publikoa arautzen duen ordenantza fiskalak zerbitzua etenda dagoen bitartean plaza gordetzeagatik erabiltzaileak egin beharreko ekarpena ezarriko du.

Aurreko paragrafoan zehaztutako d) edo e) etete-arrazoiak gertatzen badira, Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak Arabako Gizarte Ongizaterako Foru Erakundeari jakinarazi beharko dio etetea, eta erakunde horrek erabiltzaileari edo, hala badagokio, haren ordezkariari jakinaraziko dio. Azken horiek

interponerse el recurso que proceda, conforme a lo dispuesto en los artículos 121 y 122 de la ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Transcurrido dicho plazo sin haberse interpuesto el recurso, la Resolución será firme a todos los efectos.

Artículo 20.- Suspensión del servicio

El servicio del Centro de Atención Diurna se suspenderá por los siguientes motivos:

- a) El ingreso temporal de la persona usuaria en un centro hospitalario.
- b) ausencia temporal de la persona usuaria por necesidad de acceso a recursos sociales y sociosanitarios.
- c) La ausencia temporal de la persona usuaria por periodos inferiores a cuarenta y cinco (45) días al año a partir de la fecha del último día de acceso al servicio. Este periodo se podrá ampliar en situaciones especiales. En el caso de que la persona usuaria esté en situación de rotación familiar, este periodo se ampliará a los plazos de las rotaciones.
- d) Por incumplimiento de alguna de las obligaciones de la persona usuaria establecidas en el artículo 10, cuando no sean causa de extinción.
- e) Pérdida temporal de alguno de los requisitos establecidos en el artículo 8.

La ordenanza fiscal reguladora del precio público del Servicio de Atención Diurna establecerá la aportación de la persona usuaria por la reserva de plaza durante la suspensión del servicio.

En el supuesto de que concurren las causas de suspensión d) o e) definidas en el párrafo anterior, el Servicio Social de Base, deberá comunicarlo al Instituto Foral de Bienestar Social de Álava, quien lo notificará a la persona usuaria o, en su caso, a su representante, quienes dispondrán de un



hamabost egun baliioduneko epea izango dute dagozkion alegazioak egiteko.

Alegazioak izapidetu ondoren, Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak proposamen bat igorriko dio ebazteko eskumena duen organoari. Proposamen horrek honako aukera hauetako bat jaso beharko du:

- Zerbitzuaren titularra izaten jarraitzea.
- Zerbitzuaren titularraren izaera aldi batez galtzea eta eskubidea etetea.

Behin proposamena jasota, organo eskudunak ebazpen arrazoitua emango du.

Ebazpenaren aurka (aldekoa nahiz kontrakoa), zeina legez agindutako epean eta formalitateekin jakinaraziko den, dagokion errekurtsioa jarri ahalko da, Administrazio

Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 121. eta 122. artikuluetan xedatutakoari jarraikiz. Epe hori amaitu eta errekurtsorik aurkeztu ez bada, ebazpena irmoa izango da ondorio guztietarako.

21. artikulua. Zerbitzua azkentzea.

Honako arrazoi hauengatik azkenduko da Eguneko Arreta Zerbitzua:

- Erabiltzaileak edo haren legezko ordezkariak zerbitzuari uko egiteagatik.
- Zerbitzua emateko ebazpenean aurreikusitako epea amaitzeagatik.
- Erabiltzailearen heriotzagatik.
- Erabiltzailea beste udalerrri batera lekualdatzeagatik, familia-txandakatzeen kasuan izan ezik.
- Onuraduna adinekoentzako eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuarekin bateragarria ez den beste baliabide edo programa batean sartzeagatik.
- Zerbitzua ematea eragin zuen beharizanaren arrazoia desagertzeagatik.

plazo de 15 días hábiles para realizar las alegaciones oportunas.

Cumplido el trámite de alegaciones, el Servicio Social de Base elevará una propuesta al órgano competente para resolver, cuyos contenidos alternativos serán los siguientes:

- La permanencia como titular del servicio.
- La suspensión del derecho y la pérdida temporal de la condición de persona titular del servicio.

Recibida la propuesta, el órgano competente para resolver adoptará una resolución motivada.

Contra la resolución que se dicte (tanto positiva como negativa), que será notificado en los plazos y con las formalidades exigidas por la ley, podrá interponerse el recurso que proceda, conforme a lo dispuesto en los

Artículos 121 y 122 de la ley 39/2015, de 1 de octubre del procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Transcurrido dicho plazo sin haberse interpuesto el recurso, la Resolución será firme a todos los efectos.

Artículo 21.- Extinción del servicio

El servicio de Centro de Atención Diurna se extinguirá por los siguientes motivos:

- Renuncia escrita de la persona usuaria o de su representante legal.
- Finalización del plazo previsto en la resolución de concesión.
- Fallecimiento de la persona usuaria.
- Traslado de la persona usuaria a otro municipio, con excepción de la rotación familiar.
- Ingreso de la persona beneficiaria en otro recurso o programa no compatible con el Servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores.
- Desaparición de la causa de necesidad que generó la prestación del servicio.



- g) Zerbitzua emateko kontuan hartu diren datuak faltsutzeagatik edo datuak ezkutatzeagatik.
- h) Zerbitzua jasotzeko eskatutako betekizunen bat betiko galtzeagatik.
- i) Zerbitzuaren jarraipena egiteko eska daitekeen dokumentazioa ez aurkezteagatik.
- j) 30 eguneko epean gizarte- eta ekonomia-egoeraren aldaketei buruzko informazioa ez aurkezteagatik.
- k) Aldi batez eteteko epea igarotakoan zerbitzua berriro ez erabiltzeagatik.
- l) Zerbitzua ematen duten langileak edo beste erabiltzaile batzuk fisikoki edo psikologikoki erasotzeagatik.
- m) Araudi honetan zehaztutako onuradunen betebeharrak behin eta berriro ez betetzeagatik (ordainagiriak epez kanpo ordaintzea, behin eta berriro ez ordaintzea eta abar).
- n) Arrisku fisikoa eta/edo psikologikoa egoteagatik bai erabiltzailearentzat, bai zerbitzua ematen duten langileentzat.

- g) Ocultación o falsedad en los datos que hayan sido tenidos en cuenta para la concesión del servicio.
- h) Pérdida permanente de alguno de los requisitos exigidos para acceder al servicio.
- i) No aportar la documentación que pudiera ser requerida para el seguimiento del servicio.
- j) No aportar en el plazo de 30 días la información sobre las variaciones de su situación socio-económica.
- k) No haber retornado al servicio una vez transcurrido el plazo de suspensión temporal.
- l) Por agresión física o psicológica al personal que presta el servicio y/o a las personas beneficiarias del mismo.
- m) Por incumplimiento reiterado de las obligaciones de las personas usuarias previstas en el presente reglamento (pago fuera de plazo de recibos, impago reiterado...entre otros).
- n) La existencia de riesgos físicos y/o psíquicos tanto para el usuario como para el



Udaleko zerbitzu teknikoek horri buruzko balorazioa egin beharko dute aldez aurretik.

o) Sei hilabete baino gehiagoko aldi jarraituan zerbitzua eteteagatik, etenaldia indarrean jarri zen egunetik zenbatzen hasita.

p) Urte naturalaren baitan 45 egun baino gehiagoz zentrora justifikatu gabe ez etortzeagatik.

q) Behar bezala arrazoitutako beste arrazoi batzuegatik.

Aurreko paragrafoko d) letratik p) letrara bitartean deskribatutako zerbitzua azkentzeko arrazoiren bat gertatzen bada, Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak erabiltzaileari edo, hala badagokio, haren ordezkariari jakinarazi beharko dio. Azken horiek hamabost egun balioduneko epea izango dute bidezko alegazioak egiteko.

Alegazioak izapidetu ondoren, unitate teknikoak proposamen bat igorriko dio ebazteko eskumena duen organoari. Proposamen horrek honako aukera hauetako bat jaso beharko du:

a) Zerbitzuaren titularra izaten jarraitzea.

b) Zerbitzuaren titularraren izaera behin betiko galtzea eta eskubidea azkentzea.

Behin proposamena jasota, organo eskudunak ebazpen arrazoitua emango du.

Ebazpenaren aurka (aldekoa nahiz kontrakoa), zeina legez agindutako epean eta formalitateekin jakinaraziko den, dagokion errekurtsioa jarri ahalko da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 121. eta 122. artikuluetan xedatutakoari jarraikiz. Epe hori amaitu eta errekurtsorik aurkeztu ez bada, ebazpena irmoa izango da ondorio guztietarako.

Aurrekoa ez da aplikatuko eskubidea heriotzagatik edo uko egiteagatik azkentzen den kasuetan; kasu horretan, organo eskudunak espedientea artxibatuko du, aldez

usuario como para el personal que presta el servicio previa valoración de los servicios técnicos municipales.

o) Suspensión del servicio por un plazo continuado superior a 6 meses, contado a partir de la fecha en que fuera efectiva la suspensión.

p) Ausencia no justificada del centro por un período superior a 45 días dentro del año natural.

q) Otros motivos debidamente justificados.

En el supuesto de que concurra alguna de las causas de extinción del servicio descritas en los apartados d) a p) del párrafo anterior, el Servicio Social de Base, deberá notificarlo a la persona usuaria o, en su caso, a su representante, quienes dispondrán de un plazo de 15 días hábiles para realizar las alegaciones oportunas.

Cumplido el trámite de alegaciones, la unidad técnica elevará una propuesta al órgano competente para resolver, cuyos contenidos alternativos serán los siguientes:

a) La permanencia como titular del servicio.

b) La extinción del derecho y la pérdida definitiva de la condición de persona titular del servicio.

Recibida la propuesta, el órgano competente para resolver adoptará una resolución motivada.

Contra la resolución que se dicte (tanto positiva como negativa), que será notificada en los plazos y con las formalidades exigidas por la ley, podrá interponerse el recurso que proceda, conforme a lo dispuesto en los artículos 121 y 122 de la ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Transcurrido dicho plazo sin haberse interpuesto el recurso, la Resolución será firme a todos los efectos.

Lo anterior no será aplicable a los casos en los que el derecho se extinga por causa de fallecimiento o de renuncia, en cuyo caso el



aurretik horri buruzko berariazko ebazpena emanda.

Zerbitzua amaitzeko ebazpenaren ondoren, erabiltzaileak berriro ere zerbitzuan sartu nahi duela azaltzen badu, beste eskabide bat egin beharko du eta, hori, araudi honetan zehaztutakoaren arabera izapidetuko da.

Zerbitzua amaitu ondoren erabiltzaileak zerbitzuaren ordainketak ordaindu gabe baditu, horiek ordaintzeko eskatuko da, zerbitzua berriro eman aurretik.

22. artikulua. Adinekoentzako eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren barne funtzionamenduari buruzko arauak.

Adinekoentzako eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuak barne-funtzionamenduko arauak izango ditu, II. eranskinean xedatutakoaren arabera.

23. artikulua. Adinekoentzako eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren prezio publikoa.

Une bakoitzean indarrean dagoen ordenantza fiskalak zehaztuko du erabiltzaileek zer prezio ordaindu behar duten Adinekoentzako eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren truke.

Zerbitzua ematen duten langileek eta, hala badagokio, enpresa adjudikaziodunek ez dute dohaintzarik ez ordainketa osagarririk onartuko, aurreko paragrafoan ezarritakoa alde batera utzita. Enpresa adjudikazioduna betebeharrak hori betearazteaz arduratuko da.

24. artikulua. Finantzaketa.

Adinekoen eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren finantzazioa honako hauen kontura izango da:

órgano competente archivará el expediente, previa resolución expresa en tal sentido.

Si la persona usuaria muestra su voluntad de incorporarse nuevamente al servicio tras una resolución de extinción, tendrá que realizar una nueva solicitud que será tramitada según lo especificado en este Reglamento.

En caso de que, tras la extinción, la persona usuaria tenga pagos del servicio sin realizar, se solicitará su abono antes de conceder nuevamente el servicio.

Artículo 22.- Normas de funcionamiento interno del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores

El Servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores dispondrá de unas normas de funcionamiento interno según lo dispuesto en el Anexo II.

Artículo 23.- Precio público del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores

El precio del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores a abonar por la persona usuaria vendrá determinado por la Ordenanza Fiscal vigente en cada momento.

Ni el personal que presta el servicio ni, en su caso, la empresa adjudicataria, aceptará donaciones ni pagos adicionales, al margen de lo establecido en el párrafo anterior. La empresa adjudicataria velará por el cumplimiento de esta obligación.

Artículo 24.- Financiación

La financiación del servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores correrá a cargo de:



- Onuradunak zerbitzuaren finantzaketan parte hartu beharko du, eta organo eskudunak emandako ebazpenean ezarritako zenbatekoa ordaintzeko konpromisoa sinatuko du. Horretarako, onuradunaren baliabide ekonomikoak kontuan hartuko dira, dagokion ordenantza fiskalean jasotakoaren arabera. Betekizun hori betetzea nahitaezkoa izango da zerbitzua ematen hasteko.
- Zerbitzuaren prezioaren eta onuradunak ordaindu beharreko ekarpenaren (kasuan kasuko ordenantza fiskalean jasotakoaren arabera kalkulaturakoa) arteko kenketatik lortzen den zenbatekoa administrazio publikoak ordainduko du.
- La persona beneficiaria deberá participar en la financiación del servicio, aceptando el compromiso firmado de aportar la cantidad que se establezca en la resolución del órgano competente, atendiendo su capacidad económica, como requisito imprescindible para el acceso al servicio, y en función de lo que al respecto recoja la ordenanza fiscal correspondiente.
- La cantidad que resulte de deducir al precio la aportación que corresponde abonar a la persona beneficiaria, calculada en función de lo que se recoja en la ordenanza fiscal correspondiente, será asumido por la Administración Pública.

25. artikulua. Eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren erabiltzaileen ekarpena.

Erregelamendu honen bidez araututako eguneko arretarako landa-zentroaren zerbitzuaren erabiltzaileak zerbitzuaren prezio publikoa ordaindu beharko du. Zenbateko hori kalkulatzeko, onuradunaren gaitasun ekonomikoa kontuan hartuko da, dagokion ordenantza fiskalean xedatutakoaren arabera.

Erabiltzailearen ekarpena zehazteko, dagokion ordenantza fiskalean jasotako elementuak aintzat hartuko dira.

Gaitasun ekonomikoei buruzko datuetan gezurra esan edo daturik ezkatutzen bada, eskabidea artxibatu edo zerbitzua amaituko da, jadanik zerbitzua ematen hasi bada. Gainera, horrek ez dio inolako kalterik eragingo gertakari horietatik erator litezkeen erantzukizunei. Administrazio eskudunak prezioa ordaintzeko laguntza edo hobariren bat eman badio erabiltzaileari, diru-laguntzak itzultzeko prozedura hasiko da.

Artículo 25.- Aportación de la persona usuaria del servicio de Centro Rural de Atención Diurna

La persona usuaria del servicio de Centro Rural de Atención Diurna, regulado en este Reglamento, deberá abonar el precio público del servicio que será calculado teniendo en cuenta su capacidad económica en los términos establecidos en la ordenanza fiscal correspondiente.

La aportación de la persona usuaria se establecerá en función de los elementos que se recojan en la ordenanza fiscal correspondiente.

La falsificación u ocultación de datos sobre la capacidad económica dará lugar al archivo de la solicitud o a la extinción del servicio, si éste ya ha sido concedido, sin perjuicio de las responsabilidades que pudieran derivar de estos hechos. En el caso de que la administración competente haya aportado a la persona usuaria alguna ayuda o bonificación en el precio se le iniciará el correspondiente procedimiento de reintegro.



Erabiltzaile bakoitzak egin beharreko banakako ekarpena ofizioz berrikusi ahalko da, baita erabiltzaileak edo bere ordezkariak eskatuta ere, baldin eta dagokion ordenantza fiskalean xedatutako terminoetan ekarpena aldatzea eragin dezakeen aldaketarik badago betekizun eta inguruabarretan.

Berrikusteko prozedura, ofizioz edo alderdi batek eskatuta, erregelamendu honetan zerbitzua modalitate arruntean emateko ezarritako prozedurari egokituko zaio.

LEHENENGO XEDAPEN GEHIGARRIA

Erregelamenduaren laburpen bat prestatuko da erabiltzaileei emateko.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabetuta gelditzen dira lerrun bereko edo txikiagoko arau guztiak, araudi honetan ezarritakoaren kontra edo kontraesanean dagoen guztiari dagokionez.

AZKEN XEDAPENA

Araudi hau ALHAOn argitaratu eta handik hamabost egunera sartuko da indarrean.

I. ERANSKINA **SARTZEKO BAREMOA**

Sartzeko baremoak eskatzaileen zerrenda ordenatzeko irizpideak ezartzen ditu, bai eta zerbitzura sartzeko lehentasuna ezarri ere, gizarte diagnostikoaren araberakoa.

La aportación individual para cada persona usuaria podrá ser revisada de oficio o bien a solicitud de la persona usuaria o de su representante, cuando se produzca variación en cualquiera de los requisitos y circunstancias que puedan dar lugar a la modificación de la misma en los términos establecidos en la ordenanza fiscal correspondiente.

El procedimiento de revisión ya sea de oficio o instancia de parte, se ajustará al procedimiento establecido en el presente reglamento para la concesión del servicio en su modalidad ordinaria.

DISPOSICION ADICIONAL PRIMERA

Se elaborará para entregar a las personas usuarias un extracto del propio Reglamento.

DISPOSICION DEROGATORIA

Quedan derogadas todas las normas de igual o inferior rango en lo que contradigan o se opongan a lo dispuesto en este reglamento.

DISPOSICION FINAL

Este reglamento entrará en vigor a los quince días siguientes de su publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava.

ANEXO I **BAREMO DE ACCESO**

El baremo de acceso establece los criterios de ordenación de la lista de personas demandantes y la prioridad en el acceso al servicio en función del diagnóstico social.



BAREMOAREN EGITURA:

<i>DIMENTSIOAK</i>	<i>PUNTUAZIO TARTEAK</i>
Eguneroko jarduerak (oinarrizkoak) egiteko laguntza behar izatea // Autonomia eta osasun-egoera	0-30
Bizikidetzaren eta babes sozialaren egoera	0-25
Etxebizitzaren edo bizitokiaren egoera	0-10
Egoera ekonomikoa	0-30
Familia berrelkartzea	5
Guztira	0-100

ESTRUCTURA DEL BAREMO:

<i>DIMENSIONES</i>	<i>INTERVALOS DE PUNTUACIÓN</i>
Necesidad de apoyos para la realización de las actividades de vida diaria (Básicas)//Situación sanitaria y de autonomía	0-30
Situación de convivencia y apoyo social	0-25
Situación de la vivienda o alojamiento	0-10
Situación económica	0-30
Reagrupamiento familiar	5

I.- EGUNEROKO JARDUERAK (OINARRIZKOAK) EGITEKO LAGUNTZA BEHAR IZATEA // AUTONOMIA ETA OSASUN EGOERA

Pertsonak eguneroko bizitzako oinarriko jarduerak egiteko (jan, jantzi, norbera garbitu) behar duten laguntza-maila baloratzea da helburua, haien autonomia-mailari eusteko eta sustatzeko eta beren ingurunean bizi-kalitate onarekin bizitzen jarrai dezaten laguntzeko.

I.- NECESIDAD DE APOYOS PARA LA REALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE VIDA DIARIA (BÁSICAS)//SITUACIÓN SANITARIA Y DE AUTONOMÍA

Se trata de valorar el grado de apoyo que las personas necesitan para la realización de las actividades básicas de la vida diaria (comer, vestirse, aseo personal...) con el objeto de mantener y fomentar su nivel de autonomía y favorecer la permanencia en su entorno con una buena calidad de vida.



Balorazio hori egiteko, MBBn eskuratutako puntuarzia erabiliko da, honela:

<i>Laguntzaren beharrari buruzko BAREMOA</i>	<i>Puntuak</i>	
MBB 23-39 puntu	30	<input type="checkbox"/>
MBB >39 puntu	15	<input type="checkbox"/>
MBB <23 puntu edo mendetasunaren baloraziorik gabe	10	<input type="checkbox"/>
EGUNEROKO JARDUERAK (OINARRIZKOAK) EGITEKO LAGUNTZA BEHAR IZATEAREN PUNTUAZIOA (30 puntu gehienez ere)		<input type="checkbox"/>

Con el fin de proceder a tal valoración se utilizará la puntuación obtenida en el BVD, de la siguiente forma:

<i>BAREMO necesidad de apoyo</i>	<i>Puntos</i>	
BVD 23-39 puntos	30	<input type="checkbox"/>
BVD >39 puntos	15	<input type="checkbox"/>
BVD <23 puntos o sin valoración de dependencia	10	<input type="checkbox"/>
PUNTUACIÓN NECESIDAD DE APOYOS PARA LA REALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE VIDA DIARIA (BÁSICAS) (Máximo 30 puntos)		<input type="checkbox"/>

II.- BIZIKIDETZAREN ETA BABES SOZIALAREN EGOERA:

Erabiltzaileak bere beharrak estaltzeko duen laguntza-maila ezagutzea da helburua, honako aldagai hauen arabera:

- Bizikidetzeta-egoera: Bakarrik edo norbaitekin bizi den. Beste adineko batzuekin (senitartekoak edo lagunak) edo senide edo lagunekin bizi den.
- Sare informalaaren existentzia, baliagarritasuna eta eskuragarritasuna (senideak eta/edo lagunak) eta sare horrek ematen dituen babes-motak.

II.- SITUACIÓN DE CONVIVENCIA Y APOYO SOCIAL:

Se trata de conocer el grado de apoyo que la persona dispone para cubrir sus necesidades, en función de las siguientes variables:

- Situación de convivencia: Si vive sola o acompañada. Si vive acompañada de otros mayores (familiares o amigos) o de otros familiares o amigos.
- Existencia, disponibilidad y accesibilidad de la red informal (familiares y/o amigos) y los tipos de apoyo que esta red provee.



Balorazio hori egiteko, baremo hau erabiliko da:

Gizarte- eta familia-arloko BAREMOA	Puntuak	
1.- Erabiltzailea bakarrik edo norbaitekin bizi da eta honako egoeraren bat bizi du: tratu txar fisikoak edo psikikoak, abusu ekonomikoa, utzikeria egoera, zabarkeria larria oinarritzko arretan, gatazkak eta/edo familiaren desegituraketa larria.	25	<input type="checkbox"/>
2.- Erabiltzailea bakarrik edo norbaitekin bizi da eta ez du familiaren eta/edo gizartearen laguntzarik: halakorik ez duelako edo ohiko zaintzaileak ezin diolako arretarik eskaini arrazoi objektiboengatik.	20	<input type="checkbox"/>
3.-. Bakarrik bizi den eta familiaren/gizartearen laguntza-sare oso txikia duen pertsona; behar duen arretarako laguntza oso urria eta puntuala ematen du sareak. / Familiak gehiegizko kargak edo gizarte-egoera ezegonkorrak ditu.	15	<input type="checkbox"/>
4.- Erabiltzailea bakarrik bizi da (edo mendetasuna/desgaitasuna duen beste pertsona batekin), familiaren eta/edo gizartearen laguntza-sare bat du, nolabaiteko babesa ematen diona, baina ez da nahikoa erabiltzaileak behar duen arretarako, edo osasun-arrazoiengatik mugatuta dauden edo lan-arloko betebeharrak dituzten pertsonekin bizi da, adinekoari arreta egokia ezin eman diezaioketenak.	10	<input type="checkbox"/>
5.- Erabiltzailea beste norbaitekin bizi da (mendetasunik ez duena), familiaren eta/edo gizartearen laguntza-sarea du, baina sare hori ez da nahikoa hark behar duen arretarako.	5	<input type="checkbox"/>
6.- Erabiltzailea bakarrik edo beste norbaitekin bizi da eta erraz balia dezakeen eta eskuragarri duen familiaren eta/edo gizartearen babesa dauka.	0	<input type="checkbox"/>
GIZARTE ETA FAMILIA EGOERAREN PUNTUAZIOA (gehienez 25 puntu)		<input type="checkbox"/>

Con el fin de proceder a tal valoración se utilizará el siguiente baremo:

BAREMO Socio-Familiar	Puntos	
1.- Persona que vive sola o acompañada, situación de malos tratos físicos o psíquicos, abuso económico, situación de abandono o grave negligencia en su atención básica, o existencia de conflictividad y/o desestructuración familiar grave.	25	<input type="checkbox"/>
2.- Persona que vive sola o acompañada sin apoyo familiar y/o social: porque carece de ellos, o la persona cuidadora habitual no puede prestarle atención por causa objetiva.	20	<input type="checkbox"/>
3.-. Persona que vive sola y tiene red de apoyo familiar/social muy reducida, que proveen algunos apoyos puntuales que son muy insuficientes para la atención que precisa. / Familias con excesivas cargas o situaciones sociales inestables.	15	<input type="checkbox"/>



4.- Persona que vive sola (o acompañada por persona dependiente/discapacitada), tiene red de apoyo familiar y/o social que proveen algunos apoyos, pero son insuficientes para la atención que precisa, o con persona o personas limitadas por motivos de salud y/o con obligaciones laborales que dificultan una adecuada atención a la persona mayor.	10	<input type="checkbox"/>
5 – Persona que vive acompañada (por persona no dependiente), que tiene red de apoyo familiar y/o social, pero ésta es insuficiente para la atención que precisa.	5	<input type="checkbox"/>
6 – Persona que vive sola o acompañada y dispone de red de apoyo familiar y/o social de fácil acceso y disponibilidad.	0	<input type="checkbox"/>
PUNTUACIÓN SITUACIÓN SOCIO-FAMILIAR (Máximo 25 puntos)		<input type="checkbox"/>

III.- ETXEBIZITZAREN EDO BIZITOKIAREN EGOERA

Etxebizitzaren edo bizitokiaren ezaugarriak baloratuko dira, pertsona baldintzatu baitezakete autonomia-mailari eta ingurunearen kontrolari dagokienez.

III.- SITUACIÓN DE LA VIVIENDA O ALOJAMIENTO.

Se trata de valorar las características de la vivienda o alojamiento que pueden condicionar a la persona el grado de desenvolvimiento autónomo, y el control del entorno.

Kontuan hartu beharreko aldagaiak irisgarritasuna eta bizigarritasuna dira, baremo honen araberakoak:

<i>Etxebizitzaren edo bizitokiaren egoeraren BAREMOA</i>			
IRISGARRITASUNA		<i>Puntuak</i>	
<i>A. Eraikinaren kanpoaldea</i>	➤ Ez dauka sartzeko arazorik.	0	<input type="checkbox"/>
	➤ Etxebizitzara iristeko eskailerak igo edo jaitsi behar ditu, edo arkitektura-oztoporen bat gainditu behar du // Etxebizitza herrigunetik urrun dago, eta zailtasunak ditu oinarritzko baliabideak eskuratzeko.	2	<input type="checkbox"/>
<i>B. Eraikinaren barrualdea</i>	➤ Ez dauka sartzeko arazorik.	0	<input type="checkbox"/>
	➤ Atarian eskailerak daude igogailura edo etxebizitzara iristeko, eta ez dago horiek ekiditeko sistemarik. // Ez dauka igogailurik.	2	<input type="checkbox"/>



C. <i>Etxebizitzaren barrualdea</i>	➤ Ez dago arkitektura-oztoporik.	0	<input type="checkbox"/>
	➤ Arkitektura-oztopoak daude, mugikortasuna eta moldakortasuna mugatzen dutenak; ez dauka segurtasun- eta/edo egokitzapen-neurririk.	4	<input type="checkbox"/>
IRISGARRITASUNA GUZTIRA (A+ B+ C)			<input type="checkbox"/>
BIZIGARRITASUNA		Puntuak	
➤ Ez dauka bizigarritasun-arazorik.		0	<input type="checkbox"/>
➤ Mantentze-lan egokiak falta zaizkio.		1	<input type="checkbox"/>
➤ Egiturazko arazoak ditu (hezetasunak, komunik ez, sukalderik ez, itoginak, instalazio elektriko eta sanitario eskasak).		2	<input type="checkbox"/>
BIZIGARRITASUNA GUZTIRA			<input type="checkbox"/>
ETXEBIZITZAREN EGOERAREN PUNTUAZIOA (gehienez 10 puntu)			<input type="checkbox"/>

Las variables a tener en cuenta son la accesibilidad y la habitabilidad, según el siguiente baremo:

BAREMO Situación de la vivienda o alojamiento			
ACCESIBILIDAD		Puntos	
A. Exterior del edificio	➤ No tiene problemas de acceso.	0	<input type="checkbox"/>
	➤ Necesita subir o bajar escaleras o salvar alguna barrera arquitectónica para llegar a la vivienda // Está alejado del centro urbano con dificultad de acceder a recursos básicos.	2	<input type="checkbox"/>
B. Dentro del edificio	➤ No tiene problemas de acceso.	0	<input type="checkbox"/>
	➤ Hay escaleras en el portal para llegar al ascensor o a su vivienda, sin sistemas para evitarlas. //Carece de ascensor.	2	<input type="checkbox"/>
C. Interior de vivienda	➤ No existen barreras arquitectónicas.	0	<input type="checkbox"/>
	➤ Existen barreras arquitectónicas que dificultan el desenvolvimiento y la movilidad, carece de medidas de seguridad y/o adaptación.	4	<input type="checkbox"/>
TOTAL ACCESIBILIDAD (A+ B+ C)			<input type="checkbox"/>
HABITABILIDAD		Puntos	
➤ No tiene problemas de habitabilidad.		0	<input type="checkbox"/>
➤ A falta de un adecuado mantenimiento.		1	<input type="checkbox"/>
➤ Tiene problemas estructurales (humedad, carencia de baño, cocina; insuficiente espacio; goteras; instalación eléctrica y sanitaria deficiente).		2	<input type="checkbox"/>
TOTAL HABITABILIDAD			<input type="checkbox"/>
PUNTUACIÓN SITUACIÓN VIVIENDA (Máximo 10 puntos)			<input type="checkbox"/>



IV.- EGOERA EKONOMIKOA

Egoera ekonomikoa baloratzeko familiaren hileko gaitasun ekonomikoa kontuan hartuko da, ordenantza fiskalean ezarritakoaren arabera. 1.500 eurotik behera 12 tarte zehaztu dira, progresiboki puntuatuko direnak:

IV.- SITUACIÓN ECONÓMICA

Para valorar la situación económica se tendrá en cuenta la capacidad económica familiar mensual estimada en los términos establecidos en la Ordenanza Fiscal. Por debajo de 1.500.-€ se establecen 12 franjas que serán puntuadas progresivamente:

<i>Familiaren hileko egoera ekonomikoaren BAREMOA</i>	<i>Puntuak</i>	
500,00 eurora arte	30	<input type="checkbox"/>
601,00 eurotik 700,00 eurora	27	<input type="checkbox"/>
701,00 eurotik 800,00 eurora	24	<input type="checkbox"/>
801,00 eurotik 900,00 eurora	21	<input type="checkbox"/>
901,00 eurotik 1000,00 eurora	18	<input type="checkbox"/>
1001,00 eurotik 1100,00 eurora	15	<input type="checkbox"/>
1101,00 eurotik 1200,00 eurora	12	<input type="checkbox"/>
1201,00 eurotik 1300,00 eurora	9	<input type="checkbox"/>
1301,00 eurotik 1400,00 eurora	6	<input type="checkbox"/>
1401,00 eurotik 1500,00 eurora	3	<input type="checkbox"/>
1500,00 eurotik gora	1	<input type="checkbox"/>
601,00 eurotik 700,00 eurora	0	<input type="checkbox"/>
Ez du bere egoera ekonomikoa baloratzerik nahi	0	<input type="checkbox"/>
EGOERA EKONOMIKOAREN PUNTUAZIOA (gehienez 30 puntu)		<input type="checkbox"/>

<i>BAREMO económica familiar mensual</i>	<i>Situación Puntos</i>	
Hasta 500,00€	30	<input type="checkbox"/>
De 501,00€ a 600,00€	27	<input type="checkbox"/>
De 601,00€ a 700,00€	24	<input type="checkbox"/>
De 701,00€ a 800,00€	21	<input type="checkbox"/>
De 801,00€ a 900,00€	18	<input type="checkbox"/>



De 901,00€ a 1000,00€	15	<input type="checkbox"/>
De 1001,00€ a 1100,00€	12	<input type="checkbox"/>
De 1101,00€ a 1200,00€	9	<input type="checkbox"/>
De 1201,00€ a 1300,00€	6	<input type="checkbox"/>
De 1301,00€ a 1400,00€	3	<input type="checkbox"/>
De 1401,00€ a 1500,00€	1	<input type="checkbox"/>
Más de 1500,00€	0	<input type="checkbox"/>
No desea que se valore su situación económica	0	<input type="checkbox"/>
PUNTUACIÓN SITUACIÓN ECONÓMICA (Máximo 30 puntos)		<input type="checkbox"/>

V.- FAMILIA BERRELKARTZEA

Eskatzaileen ezkontidea edo ezkontzaren antzeko harreman baten bidez hari lotuta dagoen pertsona (behar bezala egiaztatuta) eguneko arretarako landa-zentro batean dagoenean. **5 puntu**

V.- REAGRUPAMIENTO FAMILIAR

Cuando la persona solicitante tenga ingresado a su cónyuge o persona unida por vínculo análogo al conyugal (debidamente acreditado) en un Centro Rural de Atención Diurna. **5 Puntos**

II. ERANSKINA

Eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuaren barne-funtzionamenduko arauak

- Arau orokorrak
 - Erregelamendu honetan jasotakoa ezagutu eta betetzen saiatu beharko da.
 - Bizikidetzara-erregulazioak beteko dira, bai eta higiena eta elkarren arteko errespetua gordeko ere, bai zentroaren barruan, bai zentroak eskaintzen dituen jarduerekin zerikusia duen beste edozein lekutan, giro ona sortzeko asmoz.
 - Eskura jarritako zentroko zerbitzuak eta instalazioak behar bezala erabiliko dira.

ANEXO II

Normas de funcionamiento interno del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna

- De carácter general
 - Se deberá conocer y tratar de cumplir el contenido del presente reglamento.
 - Se procurará guardar las normas de convivencia, higiene y respeto mutuo dentro del centro y en cualquier otro lugar relacionado con sus actividades, a fin de crear un ambiente armónico.
 - Se utilizarán adecuadamente las instalaciones y servicios del centro puestos a disposición.



- Aurkitzen den edozein objektu zentroko langileei edo oinarrizko gizarte-zerbitzuko langileei entregatuko zaie.
- Zentrora balio handiko objekturik edo diru-kopuru handirik ez eramatea gomendatzen da.
- Ezarritako ordutegiak errespetatuko dira. Ordutegian aldaketarik egonez gero, aldaketak aurrerapen nahikoarekin jakinaraziko dira.
- Arreta jarriko da ahoz edo idatziz jakinarazten diren arau eta oharretan, eta horiek betetzen saiatuko da, zentroak ondo funtzionatu dezan.

- Cualquier objeto que sea encontrado, se entregará al personal del centro o al personal del servicio social de base.
- Se recomienda no llevar objetos de valor o importantes cantidades de dinero en metálico al centro.
- Se respetarán los horarios fijados. Siempre que haya una modificación en los mismos será notificada con la suficiente antelación.
- Se prestará atención a las normas y avisos que se enuncien de palabra o por escrito, procurando cumplirlos para contribuir a la buena marcha del centro.

Otorduei buruzko arauak

- Adierazitako orduetan emango dira otorduak.
- Dieta bereziak eskaintzeko aukera egongo da. Kasuan kasuko dieta gomendatzen duen txosten medikoa aurkeztu beharko da horretarako. Menua iragarki-taulan jarriko da ikusgai.
- Ezingo da zerbitzuan janaririk edo tresnarik sartu, ezta atera ere, hala nola mahai-tresnak, edalontziak, platerak eta ezpainzapiak.
- Ganoraz jateko ahalegina egin beharko da, gainerakoentzat desatseginak izan daitezkeen jateko moduak alde batera utzita.

Sobre las comidas

- La comida se servirá a las horas indicadas.
- Existirá la posibilidad de dietas especiales tras presentación de informe médico que así lo aconseje. El menú quedará expuesto en el tablón de anuncios.
- No está permitido introducir o sacar alimentos del servicio, ni utensilios del mismo, tales como cubiertos, vasos, platos, servilletas, etc.
- Procurar comer con cierto decoro, evitando aquellas formas que puedan resultar desagradables a los demás.



- Arropari eta norberaren higienerari buruzko arauak

- Zentroa arropak garbitzeaz arduratuko da soilik, zerbitzu hori esleituta duten erabiltzaileen kasuan.
- Erabiltzaile bakoitzak norberaren higienerako tresnak izango ditu zerbitzuan, eta ordezkoko arropa-sorta oso bat.
- Arropa markatzea gomendatzen da, nahasterik egon ez dadin.
- Itxura pertsonala zaintzea ongizate-faktorea da erabiltzailearentzat eta inguruko pertsona guztientzat; horregatik, erabiltzailea behar bezala janztea eta garbitzea gomendatzen da,
- Bainatzeko zerbitzua esleituta izanez gero, intimitate-baldintza zorrotzetan egingo da, horretarako adierazitako ordutegien barruan. Erabiltzaileak bainatzeko zailtasunak baditu, zerbitzuko langileek laguntza emango diote.

- Segurtasunari eta osasun publikoari buruzko arauak

- Zerbitzuaren instalazio guztietan erretzea debekatuta dago.

- Osasun-arretari buruz

- Beharrezkoa baldin bada, gutxienez urtean behin, erabiltzaile bakoitzaren fitxak egingo dira, osasun-arretarako dituen beharrak zehazteko. Erabiltzaileek, edo, bestela, beraien familiek, botiketari

- Sobre la ropa y el aseo personal

- El centro exclusivamente se encarga del lavado de la ropa de aquellas personas que tengan concedido dicho servicio.
- Cada persona dispondrá en el servicio de enseres de aseo personal, y un repuesto completo de ropa.
- Es aconsejable marcar la ropa de repuesto para evitar confusiones.
- El cuidado del aspecto personal es un factor de bienestar para la persona usuaria y para todas las personas que convivan alrededor, por ello se recomienda que la persona usuaria se vista y asee correctamente, por supuesto según sus gustos y costumbres. La ropa y el calzado deberán ser lo más cómodos posibles.
- Si se tiene concedido el servicio de baño, se realizará en condiciones de estricta intimidad dentro de los horarios indicados para ello. Si la persona usuaria presenta dificultades para bañarse se le brindará ayuda por parte del personal del servicio.

- Sobre la seguridad y salud pública

- Está prohibido fumar en todas las instalaciones del servicio.

- Sobre la atención sanitaria

- Siempre que sea necesario y como mínimo una vez al año se actualizarán las fichas de cada persona usuaria para determinar sus necesidades de atención de salud. Las personas usuarias o, en su defecto, las familias, comuni-



dituzten aldaketak edo egiten diren mediku-diagnostiko berriak jakinaraziko dizkiote zentroari, behar bezalako arreta pertsonala bermatzeko.

- Zentroko langileek erabiltzaileen osasunarekin lotutako alderdien jarraipena eta azterketa egiteko ardura dute (dietak, inkontinentziak, zarakarrak, memoria-galerak, etab.). Beharrezkoa bada, erreferentziatzeko pertsonari horren berri emango diote, eta, halakorik ez badago, dagokion ekipo profesionalari.
- Pertsona bakoitzak du bere medikazioa hartzeko ardura. Zentroko langileek gainbegiratu egingo dute erabiltzaileak, medikuek agindutako aho-bidezko medikazioa, behar bezala hartzen duela. Aho-bidezko medikazioa emateko ardura izango dute, soilik erabiltzailea ez bada gai berak bakarrik hartzeko.
- Pertsona bakoitzak du medikamentu injektagarriak hartzeko ardura. Laguntzarik behar badu, familien edo familiek izendatutako pertsonen ardura izango da laguntza ematea.
- Zentroko langileek inkontinentziarako gailuak jarriko dituzte, horretarako beharrik badago.

carán cualquier cambio en la medicación, así como los nuevos diagnósticos médicos que se produzcan, con el fin de procurar una adecuada atención personal.

- Las trabajadoras del centro serán responsables del seguimiento y observación de aspectos relacionados con la salud de la persona usuaria (dietas, incontinencias, escaras, pérdida memoria...) e información, en su caso, a la persona de referencia y en el supuesto de no existir, al equipo profesional correspondiente.
- Cada persona será responsable de administrar su propia medicación. Los profesionales del centro supervisarán la adecuada toma de la medicación oral prescrita por el personal médico. Administrarán los medicamentos orales únicamente en el supuesto de que la persona no pueda realizarlo por sí misma.
- Cada persona será responsable de la administración de medicamentos inyectables y en caso de necesitar apoyo, serán las familias las responsables de su realización o la persona que designen.
- Las profesionales del centro aplicarán dispositivos para incontinencia si fuese preciso.



- Aposituak aldatzeko ardura ere izango dute, aldaketa egiteko osasunaren eremuko langile profesionalen eskuhartzerik behar ez denean.

- Osasun-emergentzia egoeretan arreta ematea

- Zentroko langileek baloratu egingo dute emergentzia-egoeran dauden pertsonen egoera, eta, anbulantzia behar badute, familiari emango diote abisua. Anbulantzia iristen denean, osasun-langileei erabiltzailearen txostena emango diete, eta ez da beharrezkoa izango laguntzea.
 - Anbulantziarik behar ez bada, familiari jakinaraziko zaio, erabiltzailea bere bizilekura eramateko eta dagokion neurriak hartzeko.
- Erabiltzaileak sukarra, delirioak, orientazioa galtzea, etab. bezalako sintomak baditu, familiari jakinaraziko zaio, ospitalera eraman beharra dagoen edo ez baloratu dezan.
- Aurkitzerik ez badago, ikastetxeak baloratuko du.
- Erabiltzailea konortetik gabe badago, edo ez badie kanpo-estimuluei erantzuten:
- 112ra deitu eta bertakoen aginduak jarraitu.
- Erabiltzailea besteengandik urrundu, eta gainontzekoak lasaitu.

- También realizarán cambio de apósitos cuando no requiera la intervención de los/as profesionales de ámbito sanitario.

- Atención en situaciones de emergencia médica

- Las profesionales del centro valorarán el estado de la persona afectada y en caso de precisar ambulancia, avisarán a la familia. Cuando llegue la ambulancia se le facilitará al técnico sanitario la información correspondiente y no será preciso el acompañamiento.
- En caso de no precisar ambulancia, se avisará a la familia para que realice el traslado a su domicilio y tome las medidas oportunas.
- Si la persona usuaria presenta algún síntoma como fiebre, delirios, desorientación, etc, se avisará a la familia para que sean ellos quienes valoren la necesidad o no del traslado al hospital.
- Si es imposible localizarles se valorará desde el centro.
- Si la persona usuaria esta inconsciente, no responde a estímulos:
- Llamar al 112 y seguir las indicaciones
- Intentar aislar a la persona afectada, tranquilizar al resto.



- Langileekiko harremani buruzko arauak

- Zerbitzuko langileak erabiltzailearen esanetara daude, erabiltzaileak jasotzen duen arreta ahalik eta kalitaterik handienekoa izan dadin.
- Pertsona guztiengana hurbil daiteke, inolako mugarik gabe, baina adeitasunez eta errespetuz.
- Arreta jarriko da zerbitzuko langileek zerbitzu osoaren eta erabiltzailearen onurarako ematen dituzten argibidetan.
- Zerbitzuko langileek laguntza emango diete behar duten pertsonen. Salbuespen gisa, erabiltzailearen senideek edo lagunek eta boluntarioek ere laguntza eman ahalko dute, betiere zerbitzuaren arduradunarekin edo zerbitzuko langileekin adostuta.
- Pertsona guztiek, bai erabiltzaileek bai profesionalek, eskubidea dute errespetuz, zuzentasunez eta ulermen osoz arreta pertsonalizatua jasotzeko.

- Familiekiko harremani buruzko arauak

- Familiekiko komunikazioak behar bezain ohikoa eta arina izan beharko du, batez ere, pertsona berriaren egokitzapenaldian.

- Sobre relaciones con el personal

- El personal del servicio se encuentra a la disposición de la persona usuaria a fin de lograr que la atención que se reciba sea de la máxima calidad.
- Se puede acceder sin restricciones a cualquiera de las personas, procurando hacerlo con amabilidad y respeto.
- Se prestará atención a aquellas indicaciones que el personal del servicio pueda hacer en beneficio del servicio en su conjunto y en el de la persona usuaria.
- El personal del servicio prestará apoyo a las personas que lo necesiten. También podrán hacerlo, con carácter excepcional, familiares o amistades de la persona usuaria y personal voluntario, siempre que haya sido acordado con la persona responsable del servicio o el personal del mismo.
- Todas las personas, tanto usuarias como profesionales tienen derecho a ser atendidas con el máximo respeto, corrección y comprensión, de forma personalizada.

- Sobre relaciones con las familias

- La comunicación con las familias deberá ser tan habitual y fluida como se precise y sobre todo durante el periodo de adaptación de la persona nueva.



- Erabiltzailea ez bada eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzura joango, berehala jakinarazi beharko du, zerbitzuak ez-etortzearen berri izan dezan eta, hala badagokio, garraio-zerbitzua bera jasotzera joan ez dadin.

- Si la persona usuaria no va a acudir al Servicio de Centro Rural de Atención Diurna, se deberá comunicar rápidamente para tener conocimiento de la ausencia y para que el servicio de transporte, en su caso, no pase a recogerla.

Garraioari buruzko arauak

- Erabiltzaileak egokitutako garraio-zerbitzua esleituta badu, sartu aurretik egingo zaion elkarrizketan garraio-zerbitzuaren inguruko alderdiak adierazi beharko dira, hala nola ordutegiak, geltokiak eta abar.
- Egun jakin batzuetan erabiltzaileak garraio-zerbitzurik behar ez badu, beharrezkoa eta premiazkoa izango da adinekoentzako eguneko arretarako landa-zentroaren zerbitzuari edo udaleko gizarte-zerbitzuari jakinaraztea, beste erabiltzaile batzuen ordutegiak kaltetu ez daitezen. Hori ezinezkoa bada, salbuespen gisa, ibilgailuaren gidariari jakinarazi ahalko zaio. Komeni da ez-etortzearen arazoien berri ematea.

Sobre el transporte

- Si se tiene concedido el servicio de transporte adaptado, en la entrevista que se realizará previamente al ingreso, se indicarán aspectos relacionados con el mismo, tales como horarios, paradas y demás.
- Cuando algunos días concretos no se precise el servicio de transporte, es necesario y urgente que se comunique al servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores o al servicio social municipal, de modo que no se perjudiquen los horarios de otras personas usuarias. Si ello no es posible, como situación excepcional, se le puede comunicar a la persona conductora del vehículo. Es conveniente que se informe de las causas de no asistencia.

Irteeren erregimena eta bisitak egiteko ordutegia

- Erabiltzaileak, erabiltzaile izateagatik, zentroan programatutako jardueretan parte hartzeko eskubidea izango du. Erabiltzailea zentrotik irten ahal izango da, betiere zentroko dinamika kaltetzen ez badu eta profesionalen lantaldeari jakinarazi ostean. Arrazoiren

Régimen de salidas y horarios de visitas

- La persona usuaria, por el hecho de serlo, adquiere el derecho a participar en las actividades programadas en el centro. Si por algún motivo tiene que salir del mismo, puede hacerlo siempre que no afecte a la dinámica del centro y previa comunicación al equipo profesional. Si por alguna razón



batengatik erabiltzailea ezin bada bakarrik atera, zerbitzuko langileek, lagunek, senitartekoek edo erabiltzailearekin harremana dutela egiaztatzen duten boluntarioek lagundu ahalko diote.

- Zerbitzuren batera edo guztietara egun batez edo gehiagoz ez joateko asmoa badu, horren berri eman beharko dio adinekoentzako eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuko langileei eta/edo udaleko gizarte-zerbitzuetako langileei.

- Senide edo lagunen bisitak, egoera berezietan izan ezik, aldezturik jakinarazi beharko zaizkie eguneko arretarako landa-zentroko zerbitzuko langileei, horrela, programatutako jarduerak eta horien dinamika beharrik gabe eten ez daitezten.

- Erabiltzaileari arreta emateko bideak

- Zerbitzuan parte hartzea faktore garrantzitsua da, eta oso eragin positiboa du zerbitzuaren eguneroko bizitzan eta martxa orokorrean.

- Erabiltzaileak zuzenean parte har dezake eguneko arretarako landa-zentroaren kudeaketan. Horretarako, bere iritzia eta iradokizunak helaraz diezazkioke udaleko gizarte-zerbitzuari edo profesionalen lantaldeari, antolamenduaren, funtzionamenduaren edo praktika profesionalen alderdiekin lotutakoak, eta zerbitzuaren kalitatean eragina dutenak edo, zuzenean edo

no puede salir sola podrá ser acompañada por personal del servicio, amistades, familiares o personas voluntarias que acrediten la relación con la persona usuaria.

- Si tiene previsto faltar uno o varios días a alguno o todos los servicios concedidos, deberá informar al personal del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna para personas mayores y/o al personal de los servicios sociales municipales.

- Las visitas de familiares o amistades, salvo circunstancias especiales, deberán de informarse previamente al personal del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna para evitar la interrupción innecesaria de las actividades programadas y la dinámica del mismo.

- Cauces de participación de la persona usuaria

- La participación en el servicio es un factor importante que incide muy positivamente en la vida cotidiana y en la marcha general del mismo.

- La persona usuaria puede participar directamente en la gestión del Centro Rural de Atención Diurna presentando al equipo profesional o al servicio social municipal, sus opiniones o sugerencias, relacionadas con aspectos de la organización, del funcionamiento o de las prácticas profesionales que incidan en la calidad del servicio o que, directa o



zeharka, beren eskubideen erabileran eragina dutenak.

- Zentroaren dinamika soziokulturealean parte hartzea borondatezkoa izango da. Erabiltzaileentzat egokituta egongo da eta haien proposamenak ongi etorriak izango dira. Erabiltzaileen eskaerei ahal den neurrian erantzun zaitzaie.
- Erabiltzaileari zuzenean eragiten dion edozein erabaki kontsultatuko zaio, eta hala eskatzen bada edo komenigarritzat jotzen bada, erreferentziatzeko senideari ere egingo zaio kontsulta.

- Erreklamazioak egiteko prozedura, kexen eta iradokizunen araubidea.

- Erabiltzaileak edo bere konfiantzako pertsona batek (horretarako beren-beregi izendatutakoak) iradokizun, erreklamazio edo kexaren bat jarri nahi badu, udaleko gizarte-zerbitzuari eska dakiokkeen erreklamazio-orri baten bidez eta/edo zuzenean egin dezake hori. Konfidentzialtasuna une oro bermatuko da.
- Kexak jaso eta formalki izapidetzeko ardura udaleko gizarte-zerbitzuaren arduradunak izango du.

indirectamente, incidan en el ejercicio de sus derechos.

- La participación en la dinámica sociocultural del centro será voluntaria, adaptada a las personas usuarias y abierta a sus propuestas, atendiendo en lo posible a sus demandas.
- Se consultará con la persona usuaria cualquier decisión que le afecte directamente, y si así se solicita o se estima conveniente, se consultará también a la persona familiar de referencia.

- Procedimiento de reclamación, régimen de quejas y sugerencias.

- Si la persona usuaria, o alguna persona de confianza que se haya nombrado a tales efectos, desea manifestar alguna sugerencia, reclamación o queja, puede hacerlo directamente y/o a través de una hoja de reclamaciones que se puede pedir al servicio social municipal garantizándose en todo momento la confidencialidad.
- La persona encargada de la recepción y tramitación formal de las quejas es la persona responsable del servicio social municipal.



- Kexa idazteko arazorik izatekotan, gizarte-langile batek laguntza eta aholkularitza emango dio, kasuan kasuko eskaera izapidetuz eta eskaerari erantzun puntuala emanez.

- Horrez gain, iradokizunak egiteko gutunontzi bat dago, non iradokizunak sar daitezkeen. Konfidentziasuna une oro bermatuko da.

- Si se tuvieran dificultades para redactar la queja, se prestará asesoramiento y ayuda por parte de la persona profesional del trabajo social, que tramitará y dará puntual respuesta a cada solicitud concreta.

- Existe además un buzón de sugerencias situado en el servicio donde se pueden depositar las mismas, garantizándose en todo momento la confidencialidad.

EGUNEKO ARRETARAKO LANDA ZENTROAREN ORDENANTZA FISKALA

ORDENANZA FISCAL DEL SERVICIO DE CENTRO RURAL DE ATENCIÓN DIURNA

1. artikulua.- Xedea.

Ordenantza honen xedea da Eguneko Arretarako Landa Zentroaren prezio publikoen aplikazioa arautzea, eta bereziki:

- Zerbitzuaren pertsona erabiltzaileak prezio publikoan duen parte-hartze ekonomikoa zehazteko irizpideak.
- Sortzapena eta ordainketa arautzen duten irizpideak.
- Prezio publikoak ordaintzera behartuta dauden pertsonen gaitasun ekonomikoa zehazteko irizpideak.
- Prezio publikoen zenbatekoa eta gaitasun ekonomikoaren arabera ezarri beharreko hobariak zehaztea.

Artículo 1.- Objeto

La presente ordenanza tiene por objeto la regulación de la aplicación de los precios públicos del Centro Rural de Atención Diurna, y en particular:

- Los criterios para la determinación de la participación económica de la persona usuaria del servicio en el precio público.
- Los criterios que rigen el devengo y el pago.
- Los criterios para la determinación de la capacidad económica de las personas obligadas al pago de los precios públicos
- La determinación del importe de los precios públicos, así como las bonificaciones aplicables en función de la capacidad económica.

2. artikulua.- Esparrua.

Ordenantza fiskal hau Eguneko Arretarako Landa Zentroari ezarriko zaio; kudeaketa zuzeneko araubidean zein hitzarmen bidez beste erakunde publiko batzuekin, eta kontzertu, hitzarmen edo kontratu bidez erakunde pribatuekin.

Artículo 2. Ámbito

La presente Ordenanza Fiscal será de aplicación al Centro Rural de Atención Diurna, bien en régimen de gestión directa, bien en régimen de convenio con otras



3. artikulua.- Ordaindu behar duten pertsonak.

1. Prezio publikoa ordaindu beharko dute:

a) Eguneko Arretarako Landa Zentroaren zerbitzua zuzenean jasotzen duten pertsona fisikoak, 1. paragrafo honetako b) ataleko kasuan ez daudenean.

b) Helduak badira, legezko ordezkariaren edo izatezko zaintzailearen bidez jarduten badute, azken horiek ordaindu beharko dituzte; hala ere, kasu horietan, ordezkaturako pertsonaren errentaren eta ondarearen kontura egingo da ordainketa, eta gaitasun ekonomikoa ordezkaturako pertsonarena izango da.

2. Hala badagokio, subsidiarioki ordaintzera behartuta egongo dira erabiltzaileak edo haren ezkontideak edo ezkontzaren antzeko harreman baten bidez hari lotuta dagoen pertsonak -ordenantza fiskal honetako lehen xedapen gehigarrian zehaztutako moduan- dohainik eskualdaturikoaren onuradun diren pertsonak; 60 urtetik aurrera edo zerbitzuaren lehen eskaera aurkeztu aurreko 10 urteko epean.

Ordaintzeko betebeharra merkatuko balio eguneratura iristen da ondasun higiezin kasuan, zorra eskatzeko unean.

Gainerako ondasunen dohaintzetan, ordaintzeko betebeharra, dohaintzaren datan, eskualdaketa-baliora arte iritsiko da, dagokion KPIaren arabera eguneratuta.

entidades públicas, bien en régimen de concierto, convenio o contrato con entidades privadas.

Artículo 3.- Personas obligadas al pago

1. Estarán obligadas al pago del precio público:

a) Las personas físicas que se beneficien directamente del Centro Rural de Atención Diurna, cuando no se encuentren en el supuesto del apartado b) del presente párrafo

b) En el caso de las personas adultas, cuando actúen a través de representante legal o guardador/a de hecho en los términos previstos en la normativa de acceso, estarán obligadas al pago estas últimas, si bien, en tales casos el pago se hará con cargo a la renta y el patrimonio de la persona representada y la capacidad económica computada será la de la persona representada.

2. En su caso, estarán subsidiariamente obligadas al pago aquellas personas que se hayan visto favorecidas por una transmisión a título gratuito realizada por la persona usuaria, o por su cónyuge o persona unida a ella por vínculo análogo al conyugal- en los términos en los que dicho vínculo se define en la disposición adicional primera de la presente Ordenanza Fiscal-a partir de la edad de 60 años o en el periodo de 10 años inmediatamente anteriores a la presentación de la primera solicitud del servicio.

La obligación del pago alcanza, para los bienes inmuebles, hasta el valor de mercado actualizado en el momento de exigibilidad de la deuda.

En las donaciones del resto de bienes, la obligación de pago alcanzará hasta el valor



hipoteka-bermatzaile edo antzeko figura gisa hirugarren baten alde sinatu duelako, era berean, erabiltzailearen ondare osoa edo zati bat bahitu egin bada abal-emaile, hirugarren pertsona horrek, subsidiarioki, hirugarren pertsona horrek, subsidiarioki, prezio publikoa ordaindu beharko du.

Ordaintzeko betebeharra abala, hipoteka edo antzeko figura eratzeko eskrituretan edo, halakorik ezean, embargo-eskrituretan esleitutako tasazio-baliora arte iristen da.

I. TITULUA: ERABILTZAILEAREN PARTE-HARTZE EKONOMIKOA

4. artikulua.- Prezio publikoaren ordainketa osoa.

1. Eguneko Arretarako Landa Zentroa ordaintzera behartuta dauden pertsonak, ordenantza fiskal honetako 3.1 artikuluan aurreikusitako moduan, dagokion prezio publikoa ordainduko dute, osorik, horretarako behar adinako gaitasun ekonomiko dutenean, prezio hori ordainduko dela ziurtatzeko berme egokiak formalizatzea eska badaiteke ere.
2. 1. paragrafoan aurreikusitakoari dagokionez, ordenantza fiskal honetako 3.1. artikuluan aurreikusitakoari jarraikiz ordaintzera behartuta dauden pertsonak behar adinako gaitasun ekonomiko dutela ulertuko da, baldin eta ahalmen hori, ordenantza fiskal honetako III. tituluko I. kapituluan aurreikusitakoarekin bat etorritz, II. eranskinean adierazitako mugen parekoa edo handiagoa bada, zerbitzu motaren arabera.

de transmisión en la fecha de la donación, actualizada según el IPC correspondiente.

Asimismo, cuando todo o parte del patrimonio de la persona usuaria haya sido embargado por haber firmado como avalista, garante hipotecario o figura asimilada, a favor de una tercera persona, esta última estará subsidiariamente obligada al pago del precio público. La obligación de pago alcanza hasta el valor de tasación atribuido en las escrituras de constitución del aval, hipoteca o figura asimilada, o en su defecto en las escrituras de embargo.

TÍTULO I: PARTICIPACION ECONÓMICA DE LA PERSONA USUARIA

Artículo 4.- Pago íntegro del precio público

1. Las personas obligadas al pago del Centro Rural de Atención Diurna, en los términos previstos en el artículo 3.1 de la presente Ordenanza Fiscal, abonarán íntegramente el precio público correspondiente cuando dispongan de capacidad económica suficiente para ello, sin perjuicio de que pueda exigirse la formalización de las garantías adecuadas para asegurar el abono de dicho precio.
2. A efectos de lo previsto en el párrafo 1, se entenderá que las personas obligadas al pago en los términos previstos en el artículo 3.1. de la presente Ordenanza Fiscal disponen de capacidad económica suficiente, cuando la misma, computada de conformidad con lo previsto en el capítulo I del título III de la presente Ordenanza Fiscal, sea igual o superior a los límites que se señalan en su anexo II, atendiendo al tipo de servicio.



Ordenantza fiskal honetako 3.1. artikuluan aurreikusitakoari jarraikiz ordaintzera behartuta dagoen pertsonaren gaitasun ekonomikoa txikiagoa bada artikuluan honen 2. paragrafoan aipatutako mugak baino, subsidiarioki ordaintzeko betebeharra dute pertsonengana (3.2 artikuluan zehaztuak) joko da -halakorik balego, erabiltzailearen ekarpena osa dezaten, prezio publikoaren zenbateko osoa estali arte, edo prezio publiko osoa ordain dezaten, 3.1. artikuluan aurreikusitakoari jarraikiz ordaintzera behartuta dagoen pertsonaren gaitasun ekonomikoak ez dionean uzten ekarpenik egiten.

5. artikulua.- Hobariak.

1. 3.1. artikuluan aurreikusitakoari jarraikiz ordaintzera behartuta dauden pertsonak ez badute prezio publikoa osorik ordaintzeko adinako gaitasun ekonomikorik, II. eranskinean zehazturiko mugetatik beherakoa delako, hobariak jaso ahal izango dituzte kasuan kasuko prezio publikoetan.
2. Aurreko paragrafoan aipatzen diren prezio publikoari ezartzen ahal zaizkion hobariak zehazteko, gehikortasun-printzipioa hartuko da kontuan, erabiltzailearen gaitasun ekonomikoaren arabera. Printzipio hori ordenantza fiskal honetako III. tituluko I. kapituluan ezarritako irizpideen arabera zenbatuko da.
3. Artikulu honetan aurreikusitako hobariak ordenantza fiskal honen III. eranskinean zehazten dira, eta I. eranskinean zehazturiko prezio publikoak indarrean dauden bitartean ezarriko

Si la capacidad económica de la persona obligada al pago en los términos previstos en el artículo 3.1. del presente Ordenanza Fiscal fuera inferior a los límites referidos en el párrafo 2 del presente artículo, se recurrirá, cuando existan, a las personas obligadas subsidiariamente al pago definidas en el artículo 3.2, con el fin de que complementen la aportación de la persona usuaria hasta cubrir el importe total del precio público o de que abonen el precio público en su totalidad cuando la capacidad económica de la persona obligada al pago en los términos previstos en el artículo 3.1. no le permita hacer ninguna aportación.

Artículo 5.- Bonificaciones

1. Cuando las personas obligadas al pago en los términos previstos en el artículo 3.1. no dispongan de capacidad económica suficiente para pagar íntegramente el precio público, por ser la misma inferior a los límites fijados en su anexo II, podrán beneficiarse de bonificaciones en los precios públicos correspondientes.
2. Las bonificaciones aplicables al precio público referidas en el párrafo anterior se determinarán atendiendo a un principio de progresividad en función de la capacidad económica de la persona usuaria, computada ésta atendiendo a los criterios establecidos en el capítulo I del título III de la presente Ordenanza Fiscal.
3. Las bonificaciones previstas en el presente artículo quedan fijadas en el anexo III de la presente Ordenanza Fiscal y serán de aplicación en tanto se encuentre



dira. Prezio horiek 16. artikuluan ezarritako bidetik eguneratu edo aldatzen direnean, dagozkien hobariak zehaztuko dira.

vigentes los precios públicos fijados en su anexo I. Cuando dichos precios se actualicen o modifiquen por la vía establecida en el artículo 16, se procederá asimismo a la determinación de las bonificaciones correspondientes.

6. artikulua.- Erabilera-motaren araberako salbuespen partzialak.

1. Eguneko Arretarako Landa Zentroaren zerbitzua erabiltzen duten pertsonak gizartean eta familian integratzea errazteko, erabiltzaileak 5 egun edo gehiago jarraian egoten badira zentrotik kanpo -betiere, egun horiek bat badatoz zerbitzua benetan martxan dagoen egunekin-, urtean gehienez ere 45 egun, lanpostua gordetzeagatik eta adierazitako aldietan, esleituta duten prezio publikoaren % 60a ezarriko zaie. Gizartean eta familian integratzearen ziozko ez egoteak urteko 45 egun gainditzen baditu, ez da ezarriko salbuespen partziala, eta esleitutako prezio publiko osoa ezarriko da berriz ere 46. egunetik aurrera.

2. Ospitaleratze-kasuetan ez da prezio publikoaren ordainketaren salbuespen partzialik ezarriko eta, beraz, ez da prezio publikoaren sortzapena etengo. Aurrekoa alde batera utzi gabe, erabiltzaileak 7 egun edo gehiago ematen baditu jarraian ospitaleratuta, erabiltzaileak ordaindu beharreko prezioa % 90ekoa izango da, ospitaleratze-aldiaren lehen egunetik aldi hori amaitzen den arte, salbu eta aldi hori zerbitzu horretara sartzeko araudian aurreikusitako gehieneko etenaldia baino luzeagoa bada; hortik aurrera, iraungi egingo da ospitaleratzearen aurretik erabiltzen zuen zerbitzua.

Artículo 6.- Exenciones parciales por razón del tipo de uso

1. Con el fin de facilitar la integración socio-familiar de las personas usuarias del servicio de Centro Rural de Atención Diurna, cuando las mismas se ausenten de sus centros por períodos continuados de 5 o más días completos –siempre que los mismos se correspondan con días de funcionamiento efectivo del servicio–, hasta un máximo de 45 días/año, se les aplicará, en concepto de reserva de plaza y durante los períodos indicados, un precio público equivalente al 60 por ciento del que tengan asignado. Cuando la ausencia por integración socio-familiar supere los 45 días/año, dejará de aplicarse la exención parcial y volverá a aplicarse el precio público asignado en su totalidad a partir del día 46.

2. No se aplicará ninguna exención parcial del pago del precio público en los casos de ingreso hospitalario, no interrumpiéndose, por lo tanto, el devengo del precio público. Sin perjuicio de lo anterior, en los casos en los que la hospitalización tenga una duración igual o superior a 7 días consecutivos, el precio a abonar por la persona usuaria será del 90 por ciento desde el primer día del periodo de hospitalización y hasta la finalización de dicho periodo, salvo que el mismo tenga una duración superior al periodo máximo de suspensión previsto en la normativa de acceso al referido servicio, límite a partir del cual se extinguirá el servicio del que fuera usuaria antes del ingreso.



3. Ez da prezio publikoaren ordainketaren salbuespen partzialik ezarriko, zerbitzua eskuratzeari buruzko araudiaren arabera, eskatzen den informazioa eta dokumentazioa berandu aurkeztearen zioz edo prezio publikoa behin baino gehiagotan ez ordaintzearen zioz gerta daitezkeen zerbitzuaren etete-kasuetan.

7. artikulua.- Erabilera libreko diru-kopurua.

Erabilera libreko zenbatekoa bermatuta geldituko da, zerbitzu mota bakoitzari dagozkion hobariak (ordenantza fiskal honen III. eranskinean ezarriak) zehazteko formularen bidez.

II. TITULUA SORTZAPENA ETA ORDAINKETA

8. artikulua.- Sortzapena.

Arautegi honetan araututako prezio publikoa ordaintzeko beharra hasiko da zerbitzua benetan ematen hasten denean, eta egun horretatik zerbitzua behin betiko eteten den egunera arte igarotako aldia kontuan hartuko da.

9. artikulua.- Ordainketa.

Esleitutako prezio publikoak -osoak, hobaridunak zein zati batean salbuetsiak- ordainagiria kobratzeko aurkezten zaion unean ordainduko dira, banku-helbideratzearen bidez.

3. No se aplicará ninguna exención parcial del pago del precio público en los casos de suspensión del servicio que, de conformidad con la normativa de acceso al servicio, pudieran darse por retraso en el cumplimiento de la obligación de facilitar la información y presentar la documentación que le sea requerida, o por la reiteración en el impago del precio público.

Artículo 7.- Cuantía de libre disposición

La cuantía de libre disposición quedará garantizada por la fórmula aplicada para la determinación de las bonificaciones correspondientes a cada tipo de servicio, establecidas en el anexo III de la presente Ordenanza Fiscal.

TITULO II. DEVENGO Y PAGO

Artículo 8.- Devengo

La obligación de pago del precio público regulado en esta normativa se devengará en la fecha en que se inicie la prestación efectiva del servicio y lo hará con respecto al periodo comprendido entre esa fecha y el momento en que se produzca el cese definitivo de la prestación del servicio.

Artículo 9.- Pago

El pago de los precios públicos asignados – ya sean íntegros, bonificados o parcialmente exentos– se efectuará en el momento de la presentación al cobro, a quien deba satisfacerlo, del correspondiente recibo, mediante domiciliación bancaria.



III. TITULUA. KUDEAKETA ETA LIKIDAZIO ARAUAK

I. KAPITULUA. GAITASUN EKONOMIKOA ZEHAZTEA

10. artikulua- Gaitasun ekonomikoaren osagaiak

1. 3.1. artikuluan aurreikusitakoari jarraikiz ordaintzera behartuta dagoen pertsonaren gaitasun ekonomikoa kalkulatzeko, prezio publikoan duen parte-hartzea zehazteko xedearekin, familia-unitatearen errenta eta ondarea baloratuko dira, urteko zenbaketan, eta horretarako kapitulu honetan ezarritako balorazio-irizpideak ezarri.

2. Gaitasun ekonomikoa zenbatzeko, honako hauek erabiliko dira:

a) Eskura dauden azken datu fiskalei dagozkien balioak, salbu eta, geroago, balio horiek aldatu dituen gertaera garrantzitsuren bat gertatu bada; kasu horretan, daturik berrienak hartuko dira kontuan.

b) Hiri- edo landa-lurreko ondasunen kasuan, horiek katastroko balioaren arabera zenbatuko dira, erreferentziatzat hartuta eskura dauden azken datu fiskalak. Balio hori autonomia-erkidego edo lurralde historiko bakoitzeko ondasun higiezinak baloratzeko araudiaren arabera dago eguneratuta.

c) Edozein motatako ondasunen dohaintzak edo haien gaineko eskubideen uko egiteak dohaintzaren egunean eskualdatutako balioaren arabera baloratuko dira, dagokion KPIaren arabera eguneratua.

TITULO III. NORMAS DE GESTIÓN Y LIQUIDACIÓN

CAPÍTULO I. DETERMINACIÓN DE LA CAPACIDAD ECONÓMICA

Artículo 10.- Componentes de la capacidad económica

1. Para calcular la capacidad económica de la persona obligada al pago en los términos previstos en el artículo 3.1 con el fin de determinar su participación en el precio público deberá valorarse la renta y el patrimonio de la unidad familiar, en cómputo anual, aplicando al efecto los criterios de valoración establecidos en el presente capítulo.

2. Para el cómputo de la capacidad económica, se utilizarán:

a) Los valores correspondientes a los últimos datos fiscales disponibles, salvo que, con fecha posterior, se haya producido un hecho relevante que haya modificado dichos valores, en cuyo caso se considerarán los datos más recientes.

b) En el caso de los bienes de naturaleza urbana o rústica éstos se computarán por el valor catastral, tomando como referencia los últimos datos fiscales disponibles, actualizado según la normativa de valoración de bienes inmuebles propia de cada Comunidad Autónoma o Territorio Histórico donde radiquen.

c) Las donaciones de bienes de cualquier naturaleza o renunciaciones de derechos sobre los mismos, se valorarán por el valor de transmisión en la fecha de la donación, actualizada según el IPC correspondiente.



11. artikulua.- Errenta

1) Aurreko artikuluan aurreikusitako gaitasun ekonomikoa kalkulatzeko, errenta edo diru-sarrera konputagarritzat hartuko dira familia-unitateak urtero dituen etekin eta eskubideak, lanaren ondoriozkoak, honako hauetatik datozenak:

a) Funts publiko edo pribatuen kargurako pentsioak eta prestazio ekonomikoak, jasotzen diren diru-sarrera gordinak kontuan hartuta; ondorio horietarako, halakotzat hartuko dira zerbitzua jasoko duen pertsonak dituen pentsioak, sorospenak, prestazio ekonomikoak edo beste edozein eskubide ekonomikoak, artikulua honetako 2. paragrafoan aurreikusitakoak izan ezik.

b) Norbere edo besteren kontura egiten den lanetik eratorritako etekin osoak.

2) Errenta zehazterakoan, ez dira zenbatuko honako prestazio hauek:

a) Autonomia pertsonala sustatzeari eta mendekotasun-egoeran dauden pertsonak zaintzeari buruzko azaroaren 14ko 39/2006 Legean ezarritako prestazio ekonomiko finalistak: Familia-ingurunekeo zainketetarako eta zaintzaile ez-profesionalei laguntzeko prestazio ekonomikoa, laguntza pertsonalerako prestazio ekonomikoa eta zerbitzuari lotutako prestazio ekonomikoa.

Artículo 11.- Renta

1) A efectos del cálculo de la capacidad económica prevista en el artículo anterior, se considerarán rentas o ingresos computables, los rendimientos y derechos de que disponga anualmente la unidad familiar derivados del trabajo que provengan de:

a) Las pensiones y prestaciones económicas con cargo a fondos públicos o privados, computándose los ingresos brutos que se perciban; a tales efectos, tendrán esa consideración las pensiones, subsidios, prestaciones económicas o cualquier otro derecho económico del que sea sujeto causante la persona destinataria del servicio, salvo las previstas en el párrafo 2 del presente artículo.

b) Los rendimientos íntegros procedentes del trabajo por cuenta propia o ajena.

2) En la determinación de la renta, no se computarán las siguientes prestaciones:

a) Las prestaciones económicas de carácter finalista contempladas en la Ley 39/2006, de 14 de noviembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las Personas en Situación de Dependencia, a saber: Prestación Económica para Cuidados en el Entorno Familiar y Apoyo a Cuidadores No Profesionales, Prestación Económica de Asistencia Personal y Prestación Económica Vinculada al Servicio.



b) Ondoko prestazioak, a) atalean aurreikusitako izaera eta xedearen antzekoak:

- Gizarte Segurantzari buruzko Lege Orokorraren testuategina onetsi zuen urriaren 30eko 8/2015 Legegintzako Errege Dekretuko 194. Artikuluan eta hurrengoetan arautzen den baliaezintasun handiagatik osagarria.

- % 75eko edo hortik gorako desgaitasuna duen 18 urtetik gorako seme-alabagatik esleipen ekonomikoaren osagarria, Gizarte Segurantzako Lege Orokorraren testuategina onartzen duen urriaren 30eko 8/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 353.c) artikuluan ezarritakoa.

- Gizarte Segurantzari buruzko Lege Orokorraren testuategina onetsi duen urriaren 30eko 8/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 364. artikuluan (Gizarte Segurantzaren arloko xedapen espezifikoak buruzko abenduaren 10eko 52/2003 Legeak aldatua) ezartzen den beste pertsona baten beharrezko ziozko kotizazio gabeko baliaezintasun pentsioaren osagarria;

- hirugarren pertsonarengatik laguntza (desgaitasuna duten pertsonak gizarteratzeari buruzko apirilaren 7ko 13/1982 Legearen 12.2.c). artikuluan ezartzen dena eta desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari, buruzko Lege Orokorraren Testuategina onartzen duen

b) Las prestaciones siguientes, de análoga naturaleza y finalidad a las previstas en el apartado a):

- el complemento de gran invalidez regulado en los artículos 194 y siguientes del Real Decreto Legislativo 8/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de la Seguridad Social.

- el complemento de la asignación económica por hijo a cargo mayor de 18 años con un grado de discapacidad igual o superior al 75 por ciento, previsto en el artículo 353.c) del Real Decreto Legislativo 8/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de la Seguridad Social.

- el complemento a la pensión de invalidez no contributiva por necesidad de otra persona previsto en el artículo 364 del Real Decreto Legislativo 8/2015 del 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, modificado por Ley 52/2003, de 10 de diciembre, de disposiciones específicas en materia de Seguridad Social;

- el subsidio de ayuda por tercera persona previsto en el artículo 12.2.c) de la Ley de la Ley 13/1982, de 7 de abril, de Integración Social de los Minusválidos y mantenido por el Real Decreto legislativo 1/2013, de 29 de noviembre por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de Derechos de las Personas Con Discapacidad y de su



azaroaren 29ko 1/2013
Legegintzako Errege
Dekretuan mantentzen dena),
legegintzako errege dekretu
horren onuradun izateaz gain,
lege horren xedapen iragankor
bakarrean jasotzen diren
baldintzak betetzen
dituztenentzat.

3) Errenta baloratzeko, Arabako Foru Aldundiaren Ogasun, Finantza eta Aurrekontuetako Foru Sailak emandako informazioa hartuko da erreferentzia gisa, 21.3 artikuluan aipatutako datu fiskal erabilgarrien arabera. Diru-sarreratzat hartuko da honako kontzeptu hauen batura:

- lanaren ziozko etekin osoak;
- lanbide-, enpresa-, nekazaritza- eta abeltzaintza-jardueren etekin osoak;
- egotzitako salbuetsitako lan-errentak guztira.

Artikulu honetako 2. paragrafoan adierazitako errentak jasotzen diren kasuetan, prestazio ekonomiko horien egiaztatzea aurkeztu beharko da, paragrafo horretan aurreikusitako ondorioetarako salbuetsitako zenbatekoa zehazteko.

4) Hileko errenta zehazteko, urteko errenta hamabi hilerokotan banatuko da.

inclusión Social para quienes ya fueran beneficiarias del mismo a la entrada en vigor de dicho Real Decreto Legislativo y cumplieren los requisitos previstos en su disposición transitoria única.

3) A los efectos de valoración de la renta se tomará como referencia la información facilitada por el Departamento Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos de la Diputación Foral de Álava, en base a los datos fiscales disponibles referidos en el artículo 21.3, computándose como ingresos la suma de los siguientes conceptos:

- rendimientos íntegros del trabajo;
- rendimientos íntegros de actividades profesionales, empresariales, agrícolas y ganaderas;
- total, de rentas de trabajo exentas imputadas.

En los casos en los que se percibieran rentas de las indicadas en el párrafo 2 del presente artículo, deberá presentarse justificante de dichas prestaciones económicas con el fin de determinar la cantidad exenta a los efectos previstos en dicho párrafo.

4) Para determinar la renta en cómputo mensual, se dividirá la renta anual por doce mensualidades.



12. artikulua.- Ondarea

1. 10. artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, ondareztat hartuko da:

- Guztiz edo zati batean familia-unitatea osatzen duten pertsonen titulartasunekoak diren ondasun eta eskubide ekonomikoak, eskuragarri dauden azken datu fiskalak erreferentziatzen hartuta, eta finantza-aktiboei buruz eskatzen den informazioarekin osatuta, 21. artikulua 3. paragrafoan xedatutakoa izan ezik.

- Kalte-ordainak eta kapitalizaturiko errentak, ekitaldi batean edo gehiagotan sortutakoak.

- Erabiltzaileak edo haren ezkontideak edo ezkontzaren antzeko harreman baten bidez hari lotuta dagoen pertsonak -lotura hori foru dekretu honen lehen xedapen gehigarrian zehazten den moduan- edo ordaintzera behartutako pertsonak dohainik eskualdatu dituen ondasun eta eskubideen balioa, dohaintzaren egunean duen transmisio-balioarekin, dagokion KPIaren arabera eguneratua.

2. Ez dira kontuan hartuko ondarean:

a) Ohiko etxebizitza, aparteko balioa duenean izan ezik. Aparteko balio hori duela ulertuko da haren balio katastrala 250.000 eurotik gorakoa denean; kasu horietan, ondarearen ondorioetarako, muga horrekiko balio katastralaren soberakina kontatuko da.

Ez da ohiko etxebizitzatzat hartuko, hala bazen ere, izaera hori galtzen badu etxebizitzaren titularra edozein modalitatetako egoitza-zentro edo behin betiko landa-eremuko ostatu-zerbitzuan sartu delako behin betiko, salbu eta 24. artikuluan definituriko familia-unitatea osatzen duten pertsona bat edo batzuk etxean geratzen direnean.

Ondorio horietarako, ohiko etxebizitzaren kontzeptuan sartuko da, etxebizitzaz beraz gain, garaje bat eta/edo trasteleku bat, zein, landa- edo hiri-izaera duen

Artículo 12.- Patrimonio

1. A efectos de lo previsto en el artículo 10, se considerará patrimonio:

- El conjunto de bienes y derechos de contenido económico de los que sean titulares total o parcialmente las personas integrantes de la unidad familiar, tomando como referencia los últimos datos fiscales disponibles, completados con la información que se solicite con relación a los activos financieros, salvo lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 21.

- Las indemnizaciones y rentas capitalizadas que hayan sido generadas en uno o más ejercicios.

- El valor de los bienes y derechos que se hubieran transmitido a título gratuito por la persona usuaria, su cónyuge, la persona unida por vínculo análogo al conyugal en los términos en que dicho vínculo se define en la disposición adicional primera del presente Decreto Foral- o la persona obligada al pago, por el valor de transmisión en la fecha de la donación, actualizada según el IPC correspondiente.

2. No se computarán en el patrimonio:

a) La vivienda habitual, salvo cuando tenga valor excepcional, considerándose que tiene tal valor excepcional cuando su valor catastral sea superior a 250.000 euros; en tales supuestos, se computará, a efectos de patrimonio, el exceso del valor catastral respecto a ese límite.

No se considerará vivienda habitual aquella que, habiéndolo sido, deje de serlo por el ingreso de su titular en centro residencial en cualquier modalidad o en servicio de alojamiento en zona rural con carácter definitivo, salvo cuando una o varias de las personas que forman parte de la unidad familiar definida en el artículo 24 permanezcan en el domicilio.

A estos efectos se entenderá incluido en el concepto de vivienda habitual, además



familia bakarreko etxebizitza bada, bereizita ez dagoen erantsitako lurzatia.

b) Ondasun eta eskubideak dituzten Ondasun eta eskubideak dituzten karga eta zamak eta beren balioa murrizten dutenak, salbu eta ohiko etxebizitzarako den higieztina eskuratzeko direnak edo, Gizarte Ongizaterako Foru Erakundeak onetsi ondoren, hura birgaitzeko direnak. Karga konputagarri horiek ezingo dute inola ere sortu balio garbi negatiborik.

c) Zor eta betebeharrak pertsonalak.

d) Berezi babesturiko ondarrera ekarritako ondasun eta eskubideak, azaroaren 18ko 41/2003 Legearen babesean (desgaitasuna duten pertsonen ondarea babestekoa eta Kode Zibila, Prozedura Zibilaren Legea eta Zerga Araudia aldatzen dituenak), helburu honekin, salbu eta aipaturiko ondarearen titularra bada zerbitzua jasotzen duena, ondare horrek pertsonaren bizi-premiak asebetetzen duen heinean, aipaturiko legearen 1.1 eta 5.4 artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

e) Landa- edo hiri-izaera duten ondasun higieztinak, jarduera ekonomiko bati lotutakoak; horien etekinak errenta zehazteko hartzen dira kontuan, 22. artikuluan ezarritako moduan.

Hileko ondarea zehazteko, ondarearen urteko zenbatekoa hamabi hilerokotan banatuko da.

de la vivienda propiamente dicha, un garaje y/o un trastero, así como, cuando se trate de una vivienda habitual unifamiliar de carácter rústico o urbano, la parcela anexa que no esté desagregada.

b) Las cargas y gravámenes que pesen sobre los bienes y derechos y disminuyan su valor, excepto aquellas destinadas a adquisición del inmueble destinado a vivienda habitual o, previa aprobación por el Instituto Foral de bienestar Social, la rehabilitación del mismo. En ningún caso estas cargas computables podrán dar lugar a un valor neto negativo.

c) Las deudas y obligaciones personales.

d) Los bienes y derechos aportados a un patrimonio especialmente protegido, al amparo de la Ley 41/2003, de 18 de noviembre, de Protección Patrimonial de las Personas con Discapacidad y de Modificación del Código Civil, de la Ley de Enjuiciamiento Civil y de la Normativa Tributaria con esta finalidad, salvo cuando sea la persona titular de dicho patrimonio la que accede al servicio, en la medida en que el mismo participa en la cobertura de las necesidades vitales de la persona de conformidad con lo previsto en los artículos 1.1. y 5.4 de la mencionada Ley.

d) Los bienes inmuebles, rústicos o urbanos, afectos a una actividad económica cuyos rendimientos se computen para la determinación de la renta en los términos del artículo 22.

Para determinar el patrimonio en cómputo mensual, se dividirá el importe del patrimonio en cómputo anual por doce mensualidades.



13. artikulua.- Familia-unitatea

1. Kapitulu honetan aurreikusitako ondorioetarako, familia unitateko kidezkat hartuko dira honako hauek:

- zerbitzua baliatuko duen pertsona;
- haren ezkontidea edo legez aitortutako eta behar bezala egiaztatutako antzeko harreman baten bidez hari lotuta dagoen pertsona, lehenengo xedapen gehigarrian definituriko moduan;
- haren ondorengo adingabeak, betiere eskatzaileak haien guraso-ahala baldin badu eta haien mantenu ekonomikoari laguntzen badie, zati batean edo erabat.
- ehuneko 65eko edo gehiagoko desgaitasuna duten 18 urtetik gorako seme-alabak, betiere, zerbitzuaren onuradunarekin bizi badira;
- ikasketa akademiko aratuak egiten ari diren 18 eta 25 urte arteko ondorengoak, betiere, eskatzaileak haien guraso-ahala baldin badu eta haien mantenu ekonomikoari laguntzen badie, zati batean edo erabat.

Ondorengo zaintza partekatua dagoen kasuetan, pertsona horiek zerbitzua eskatzen duen pertsonaren familia-unitatean sartuko dira. Aurreko bi ahaideek foru-zerbitzua eskatzen dutenean, lehenengo ondorengo mendekotasun-mailarik handiena duen eskatzailearen familia-unitatean sartuko da; bigarrena mendekotasun-mailarik txikiena duen eskatzailearen familia-unitatean, eta horrela, hurrenez hurren, ondorengo kopuruaren arabera.

2. Edonola ere, pertsona bat familia-unitate bakarreko kide izango ahalko da soilik.

Artículo 13.- Unidad Familiar

1. A los efectos previstos en el presente capítulo, se considerarán integrantes de la unidad familiar:

- la propia persona beneficiaria del servicio;
- su cónyuge o persona unida a ella por relación análoga a la conyugal legalmente reconocida y debidamente acreditada en los términos definidos en la disposición adicional primera;
- las personas descendientes menores de edad, siempre que la persona solicitante ostente la patria potestad y contribuya al sostenimiento económico de las mismas, de forma parcial o total;
- los hijos e hijas mayores de 18 años o más años cuando tengan una discapacidad igual o superior al 65 por ciento, siempre que convivan con la persona beneficiaria del servicio;
- las personas descendientes de entre 18 y 25 años que cursen estudios académicos reglados, siempre que la persona solicitante ostente la patria potestad y contribuya al sostenimiento económico de las mismas, de forma parcial o total.

En los casos de custodia compartida de descendientes, estas personas se incluirán en la unidad familiar de la persona solicitante del servicio. Cuando ambos ascendientes soliciten servicio foral, se incluirá al primer descendiente en la unidad familiar del solicitante de mayor grado de dependencia, al segundo descendiente en la unidad familiar de la persona solicitante de dependencia, al segundo descendiente en la unidad familiar de la persona solicitante de menor grado de dependencia, y así de forma sucesiva en función del número de descendientes.

2. en todo caso, una persona, solo podrá formar parte de una única unidad familiar.



14. artikulua.- Gaitasun ekonomikoa baloratzeko irizpideak

1. Gaitasun ekonomikoa familiaren urteko errenta eta familia-ondarearen urteko ondorengo ehunekoak (erabiltzailearen adinaren arabera aldatzen direnak) batzearen ondoriozko zenbatekoaren baliokidea izango da, jarraian zehazten den bezala:

65 urtetik gorako pertsonak, beren ondarearen ehuneko 20. Atal honetan ezarritakoa aplikatuko zaie, halaber, 65 urte izan ez arren, adinekoentzako zerbitzu edo zentroetara salbuespenez sartzen direnei.

2. Prezio publikoa familia unitatearen gaitasun ekonomikoaren arabera zehazten den zerbitzuen kasuan, irizpide espezifiko hauek aplikatu beharko dira:

- a) Familia-unitatea pertsona bakarrekoa denean, 1. paragrafoan ezarritakoa zuzenean aplikatuz kalkulatu da gaitasun ekonomikoa.
- b) Familia-unitatea bi lagunek osatzen dutenean, aplikagarria den prezio osoa edo hobariduna kalkulatzeko, 1. paragrafoan aurreikusitakoarekin bat kalkulatu hileko gaitasun ekonomiko osoaren % 80 hartuko da kontuan.
- c) Familia-unitatea bi lagunek baino gehiagok osatzen dutenean, b) atalean aurreikusitako % 80ko portzentajea % 5 murriztuko da gainerako pertsona bakoitzeko.

Hileko gaitasun ekonomikoa zehazteko, urteko gaitasun ekonomikoa hamabi hilerokotan banatuko da.

Artículo 14.- Criterios de valoración de la capacidad económica

1. La capacidad económica será equivalente a la cuantía resultante de sumar a la renta familiar en cómputo anual los siguientes porcentajes del patrimonio familiar en cómputo anual, variando dichos porcentajes en función de la edad de la persona usuaria, tal y como se determina a continuación:

Personas de más de 65 años, un 20 por ciento de su patrimonio. Lo previsto en el presente apartado también será de aplicación a personas que, aun no teniendo 65 años accedan, con carácter excepcional a servicios o centros destinados a personas mayores.

2. En el caso de los servicios en los que el precio público se determina en función de la capacidad económica de la unidad familiar, deberán aplicarse los siguientes criterios específicos:

- a) Cuando la unidad familiar sea unipersonal, la capacidad económica se calculará aplicando directamente lo previsto en el párrafo 1.
- b) Cuando la unidad familiar esté compuesta por dos personas, el cálculo del precio íntegro o bonificado aplicable se efectuará sobre el 80 por ciento de la capacidad económica mensual total calculada de acuerdo con lo previsto en el párrafo 1.
- c) Cuando la unidad familiar esté compuesta por más de dos personas, el porcentaje del 80 por ciento previsto en el apartado b) se disminuirá en un 5 por ciento por cada una de las restantes personas.

Para determinar la capacidad económica en cómputo mensual, se dividirá la capacidad económica anual entre doce mensualidades.



II. KAPITULUA: EBAZPENA, BERRIKUSPENA ETA EGUNERAKETA

15. artikulua.- Ebazpena.

Organo eskudunaren ebazpenak zerbitzu horri aplikatu beharreko prezio publiko osoa adieraziko du, bai eta, hala badagokio, gaitasun ekonomikoaren arabera dagokion prezio publiko hobariduna ere.

16. artikulua.- Ofiziozko berrikuspena eta jakinarazteko betebeharra.

1. Eguneko Arretarako Landa Zentroa erabiltzeagatik ordaindu beharreko prezio publikoak -osoak, hobaridunak zein zati batean salbuetsiak- ofizioz berrikusi ahal izango ditu organo eskudunak, edo interesdunak edo haren legezko ordezkariak edo izatezko zaintzaileak eskatuta, bai banakako berrikuspenaren esparruan, bai berrikuspen orokorraren esparruan. Berrikuspen horien ondorioz, prezio publikoa aldatu ahal izango da, baldin eta egiaztatzen bada hura zehazteko oinarri izan zen gaitasun ekonomikoan funtsezko aldatetaren bat gertatu dela, dagokion ebazpenaren bidez.

2. Aurrekoaren ondorioetarako, ordenantza fiskal honetan aipatzen den prezio publikoko zerbitzuen erabiltzaileak -edo, hala badagokio, bere legezko ordezkariak edo izatezko zaintzaileak-, gehienez ere hogeita hamar eguneko epean jakinarazi beharko du, gertatzen den egunetik zenbatzen hasita, bere bizikidetzagoeran, egoera zibilean, egoitzan, errentan edo bizikidetzagatik

CAPITULO II: RESOLUCIÓN, REVISIÓN Y ACTUALIZACIÓN

Artículo 15.- Resolución

La Resolución del órgano competente señalará el precio público íntegro aplicable a ese servicio, así como, en su caso, el precio público bonificado correspondiente en función de la capacidad económica.

Artículo 16.- Revisión de oficio y deber de comunicación

1. Los precios públicos a abonar-ya sean íntegros, bonificados o parcialmente exentos- por el disfrute del Centro Rural de Atención Diurna podrán ser revisados de oficio por el órgano competente o a solicitud de persona interesada o de su representante legal o guardador/a de hecho, y ello tanto en el marco de una revisión individual como en el marco de una revisión general. De dichas revisiones podrá derivarse una modificación del precio público en aquellos casos en los que se verifique que se ha producido alguna variación sustancial en la capacidad económica que sirvió de base para su determinación, mediante la correspondiente resolución.

2. A efectos de lo anterior, la persona usuaria de cualquiera de los servicios sujetos a precio público a que hace referencia la presente Ordenanza Fiscal-o en su caso, su representante legal o guardador/a de hecho-, deberá comunicar, en el plazo máximo de treinta días desde la fecha en que se produzca, cualquier variación de su situación de convivencia, estado civil, residencia, renta o patrimonio



konputagarriak diren ondareetan (norberarenak edo besteenak) aldaketaren bat ematen bada; era berean, erabiltzaileari esleitutako prezioetan eragin dezaketen gorabeheren berri eman beharko du.

3. Administrazio eskuduna jakitun bada gaitasun ekonomikoan aldaketaren bat izan dela eta aldaketa hori ez dela behar bezala jakinarazi aurreko paragrafoan aurreikusitako moduan, esleitutako prezio publikoa berrikusiko du, inguruabar berrietara egokitzeko. Bi kasu eman ahalko dira:

a) Esleitutako prezio publiko berria aurretik esleitutakoa baino handiagoa bada, atzerako eraginarekin aplikatuko da, aipatutako inguruabarrak aldatu diren egunera, eta 3.1 artikuluan aurreikusitako moduan ordaintzera behartutako pertsonarentzat epe horretan metatutako atzerapenak ordaintzeko betebeharra sortuko du.

b) Esleitutako prezio publiko berria aurretik esleitutakoa baino txikiagoa bada, ez da atzeraeraginez aplikatuko.

4. Administrazioari gaitasun ekonomikoan aldaketaren bat izan dela jakinarazi bazaio, eta administrazio horri egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, 2 hilabeteko epean ez bada berrikusi prezio publikoa, bi kasu gerta daitezke:

a) Esleitutako prezio berria aurretik esleitutakoa baino handiagoa bada, ezingo da atzeraeraginez aplikatu.

proprios o ajenos computables por razón de convivencia, y cuantas circunstancias pudieran tener incidencia en los precios públicos asignados a la persona usuaria.

3. Cuando la administración competente tenga conocimiento de que se ha producido una variación en la capacidad económica y dicha variación no hubiera sido debidamente comunicada en los términos previstos en el párrafo anterior, revisará el precio público asignado para ajustarlo a las nuevas circunstancias. Podrán darse dos supuestos:

- a) Cuando el nuevo precio público asignado sea superior al anteriormente asignado será aplicable con carácter retroactivo a la fecha en que se hubiera producido el mencionado cambio de circunstancias y generará para la persona obligada al pago en los términos previstos en el artículo 3.1, la obligación del pago de los atrasos que se hubieran acumulado durante dicho periodo.
- b) Cuando el nuevo precio público asignado sea inferior al anteriormente asignado, no será aplicable con carácter retroactivo.

4. En los casos en los que sí se hubiera comunicado a la administración una variación en la capacidad económica, y por causas imputables a dicha administración no se hubiera producido la correspondiente revisión del precio público en un plazo de 2 meses, podrán darse dos supuestos:

- a) Cuando el nuevo precio asignado sea superior al precio anteriormente asignado, no podrá aplicarse con carácter retroactivo.



b) Esleitutako prezio berria aurretik esleitutakoa baino txikiagoa bada, administrazioak bidegabe kobraturiko zenbatekoak itzuli beharko ditu.

b) Cuando el nuevo precio asignado sea inferior al precio anteriormente asignado, la administración deberá reembolsar las cuantías cobradas indebidamente.

17. artikulua.- Prezio publikoen eguneraketa.

Ordenantza fiskal honetan ezarritako prezio publikoak ordenantza baten bidez eguneratu beharko dira. Ordenantza horrek, halaber, aplikatu beharreko hobariak zehaztuko ditu eta behar adinako gaitasun ekonomikoa mugatuko du.

Artículo 17.- Actualización de precios públicos

La actualización de los precios públicos establecidos en la presente Ordenanza Fiscal deberá hacerse mediante ordenanza, que determinará asimismo las bonificaciones aplicables y delimitará la capacidad económica suficiente.

III. KAPITULUA: PREZIO PUBLIKOEN ZIOZKO ZORRAK

CAPÍTULO III: DEUDAS POR PRECIOS PÚBLICOS

18. artikulua.- Prezio publikoen ziozko zorrak.

1. Zerbitzuak sorrarazitako eska daitekeen prezio publikoari -prezio osoa zein prezio hobaridunadagokion ordainagiria ez bada ordaindu bankuak atzera bota duelako, horren zenbatekoa eskatuko da, eta 30 egun naturaleko epea emango zaio ordaintzera behartutako pertsonari zor duen zenbatekoa ordaindu dezan edo ordainketa zatika ordaintzeko eska dezan.
2. Aurreko puntuan aipatutako epea eskatutako zenbatekoa ordaindu gabe edo ordainketaren zatikapena eskatu gabe iraganik, 1. paragrafoan aipatutako prezio publikoa premiamenduzko administrazio-prozeduraren bidez eskatuko da.

Artículo 18.- Deudas por precios públicos

1. En caso de impago por devolución bancaria del recibo correspondiente al precio público exigible devengado por el servicio –ya sea el precio íntegro o el precio bonificado– se requerirá su importe concediendo a la persona obligada al pago un plazo de 30 días naturales para efectuar el abono de la cuantía adeudada o para solicitar un fraccionamiento del pago.
2. Transcurrido el plazo al que se refiere el punto anterior sin que se haya satisfecho la cuantía requerida o sin que se haya solicitado el fraccionamiento del pago, el precio público referido en el párrafo 1 se exigirá mediante el procedimiento administrativo de apremio.



3. Eska daitekeen prezio publikoa behin baino gehiagotan ordaintzen ez bada, zerbitzua jasotzeko eskubidea eten ahalko da.
4. Sartzeko prozedura batean egiaztatuko balitz ordenantza fiskal honen 3.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera ordaintzera behartuta dagoen pertsonak aurretiko zorrak dituela Eguneko Arretarako Landa Zentroari dagokion prezio publikoa ordaindu ez izanagatik, pertsona eskatzaileari eskatuko zaio, 30 egun naturaleko epean —dagokion jakinarazpena jasotzen den egunetik zenbatzen hasita—, ordain ditzala zor dituen zenbatekoak edo eska diezaiola organo eskudunari zorra zatikatzeko, artikuluko honen 1. eta 2. ataletan aurreikusten den bezala.

Pertsonak ez badu errekurtsorik aurkezten zorraren ordainketarako, zerbitzu berriari sartzeko eskaeran atzera egin duela ulertuko da, eta artxibatu egingo da, beste izapiderik gabe, horretarako eskumena duen organoak ebazpena eman ondoren. Hala ere, pertsona horrek, ondoren, zorra ordaindu eta sartzeko beste prozedura bati ekin ahal izango dio.

LEHENENGO XEDAPEN GEHIGARRIA. Ezkontzaren antzeko harremana.

1. Ordenantza fiskal honen ondorioetarako, ezkontzaren antzeko harremanaren bidez lotuta daudela ulertzen da izatezko bikoteei buruzko maiatzaren 7ko 2/2003 Legean (autonomia-mailan dagoena indarrean) zehaztutako izatezko bikoteak.
2. Lotura hori Euskal Autonomia Erkidegoko Izatezko Bikoteen Erregistroaren ziurtagiriaren bidez edo, hala badagokio, Udal Erregistroaren ziurtagiriaren bidez egiaztatu beharko da, aipatutako

3. La reiteración en el impago del precio público exigible podrá conllevar la suspensión del derecho al servicio.
4. Si, en el marco de un procedimiento de acceso, se constata que la persona obligada al pago en los términos previstos en el artículo 3.1 de la presente Ordenanza Fiscal tiene deudas previas por impago del precio público correspondiente al Centro Rural de Atención Diurna, requerirá a la persona solicitante para que proceda, en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de recepción de la notificación correspondiente, bien a abonar las cuantías adeudadas, bien a solicitar al órgano competente el fraccionamiento de la deuda, en los términos previstos en los apartados 1 y 2 del presente artículo.

En caso de que la persona no recurra para el pago de la deuda, se tendrá por desistida la solicitud de acceso al nuevo servicio y se archivará sin más trámite, previa resolución dictada por el órgano competente a tal efecto, sin perjuicio de que la persona pueda, con posterioridad, abonar la deuda e iniciar un nuevo procedimiento de acceso.

DISPOSICIÓN ADICIONAL PRIMERA. Vínculo análogo al conyugal

1. A los efectos de la presente Ordenanza Fiscal, se considera que se encuentran unidas por vínculo análogo al conyugal las parejas de hecho definidas en la Ley 2/2003, de 7 de mayo, sobre Parejas de Hecho, vigente a nivel autonómico.
2. La existencia de este vínculo deberá acreditarse mediante certificación del Registro de Parejas de Hecho de la Comunidad Autónoma Vasca o, en su caso, mediante



Legearen 3. artikuluan araututako moduan.

certificación del Registro Municipal, en los términos regulados en el artículo 3 de la referida Ley.

BIGARREN XEDAPEN GEHIGARRIA.
Ohiz kanpoko egoerak.

1. Eguneko Arretarako Landa Zentroaren erabiltzaileek izan ditzaketen inguruabar sozial eta/edo ekonomiko bereziak kontuan hartuta, organo eskudunak hobari partzialak edo osoak adierazi ahal izango ditu edo, hala badagokio, ordenantza fiskal honetan aurreikusitako hobariak, salbuetsitako zenbatekoak edo erabilera libreko zenbatekoak gehitu ahalko ditu.
2. 6. artikuluan aipatzen ez diren arrazoiengatik zerbitzuaren erabileran etenaldiak gertatzen direnean, organo eskudunak prezio publikoaren salbuespen partzialak onetsi ahalko ditu, lanpostua gordetzeagatik.

AZKEN XEDAPENA. Indarrean sartzea.

1. Ordenantza fiskal hau, ALHAOn argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.
2. Ordenantza fiskal hau egun horretan edo geroago Eguneko Arretarako Landa Zentroan sartzen diren pertsonen ezarriko zaie.

DISPOSICIÓN ADICIONAL
SEGUNDA. Situaciones de carácter extraordinario

1. En atención a las especiales circunstancias sociales y/o económicas que puedan concurrir en las personas usuarias del Centro Rural de Atención Diurna, el órgano competente podrá señalar bonificaciones parciales o totales o, en su caso, determinar un incremento en las cuantías bonificadas, en las cuantías exentas o en las cuantías de libre disposición previstas en la presente Ordenanza Fiscal.
2. Cuando se produzcan interrupciones en la utilización del servicio por causas no recogidas en el artículo 6, el órgano competente, podrá aprobar exenciones parciales del precio público en concepto de reserva de plaza.

DISPOSICIÓN FINAL. Entrada en vigor.

1. La presente Ordenanza Fiscal entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el BOTA.
2. La presente Ordenanza Fiscal será de aplicación a las personas que accedan al Centro Rural de Atención Diurna en dicha fecha o con posterioridad a la misma.



I. ERANSKINA

PREZIO PUBLIKOAREN ZENBATEKOA

1. tarifa Eguneko arretarako landa-zentroa.	
1.1 tarifa Arreta pertsonalerako zerbitzua	119,73 €/hilean
Zerbitzu osagarriak:	
1.2. tarifa Janari-zerbitzua	81,60 €/hilean
1.3. tarifa Arropa garbitzeko zerbitzua	7,54 €/ekitaldiko
1.4. tarifa Komun geriatrikoaren zerbitzua	4,68 €/ekitaldiko

1.1 eta 1.2 tarifetan aurreikusitako zerbitzuak ez direnean egunero erabiltzen, ezarri beharreko prezio publikoa modu proportzionalan kalkulatu da.

ANEXO I

IMPORTE DEL PRECIO PÚBLICO

Tarifa 1. Centros rurales de atención diurna.	
Tarifa 1.1. Servicio de atención personal	119,73 €/mes
Servicios complementarios:	
Tarifa 1.2. Servicio de comida	81,60 €/mes
Tarifa 1.3. Servicio de lavado de ropa	7,54 €/acto
Tarifa 1.4. Servicio de baño geriátrico	4,68 €/acto

Cuando los servicios previstos en las tarifas 1.1 y 1.2, no se utilicen todos los días, el precio público a aplicar se calculará de manera proporcional.

II. ERASKINA

BEHAR BESTEKO GAITASUN EKONOMIKOA MUGATZEA

I. eranskinean ezarritako prezio publikoak indarrean dauden bitartean, ulertuko da behar besteko gaitasun ekonomikoa dagoela eranskin honetan aurreikusitako kasuetan eta moduan.

1. Hobariak zehaztearen harira 5.1 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, prezio publikoa osorik ordaintzeko adinako gaitasun ekonomikoa dagoela ulertuko da, baldin eta prezio hori, III. tituluko I. kapituluan aurreikusitakoari jarraikiz

ANEXO II

DELIMITACIÓN DE LA CAPACIDAD ECONÓMICA SUFICIENTE

En tanto estén vigentes los precios públicos establecidos en el anexo I, se considerará que existe capacidad económica suficiente en los casos y en los términos previstos en el presente anexo.

1. A los efectos de lo previsto en el artículo 5.1 en relación con la determinación de las bonificaciones, se entenderá que existe capacidad económica suficiente para pagar íntegramente el precio público, cuando la misma,



kalkulatuta, hileko 1.500,00 eurokoa edo handiagoa bada.

2. Halaber, behar besteko gaitasun ekonomikoa dagoela ulertuko da pertsonak 50.000 euroko edo gehiagoko ondare konputagarria duenean, nahiz eta III. tituluko I. kapituluan aurreikusitakoarekin bat kalkulatutako gaitasun ekonomikoa aurreko tauletan aurreikusitako mugak baino txikiagoa izan.

calculada de conformidad con lo previsto en el capítulo I del título III, sea igual o superior a 1.500,00 euros/mes.

2. Asimismo, se considerará que existe capacidad económica suficiente cuando la persona disponga de un patrimonio computable igual o superior a 50.000 euros, aun cuando su capacidad económica calculada de conformidad con lo previsto en el capítulo I del título III fuera inferior a los límites previstos en las tablas anteriores.

III. ERANSKINA

HOBARI APLIKAGARRIAK

I. eranskinean ezarritako prezio publikoak indarrean dauden bitartean, hobari hauek aplikatuko zaizkie zerbitzu bakoitzari dagokion prezio osoa ordaintzeko adinako gaitasun ekonomikorik ez dutenei, ordenantza fiskal honen 5. artikuluan aurreikusitako moduan:

Eguneko arretarako landa-zentroen esparruan emandako arreta pertsonalerako zerbitzuak ordaindu beharreko banakako prezioa zehazteko, familiaren hileko gaitasun ekonomikoaren arabera, honako taula-baremo hau ezartzearen ondoriozko hileko zenbatekoak ezarriko dira

ANEXO III

BONIFICACIONES APLICABLES

En tanto estén vigentes los precios públicos establecidos en el Anexo I, serán de aplicación las siguientes bonificaciones a quienes no dispongan de capacidad económica suficiente para abonar el precio íntegro correspondiente a los diferentes servicios, en los términos previstos en el artículo 5 de la presente Ordenanza Fiscal:

Para determinar el precio individualizado a satisfacer por el servicio de atención personal prestado en el marco de los Centros Rurales de Atención Diurna, se aplicarán, en función de la capacidad económica familiar mensual, los importes mensuales que resulten de aplicar la tabla-baremo siguiente

Familiaren gaitasun ekonomikoa (eurotan)	Kopuru honetara arte (eurotan)	Zenbatekoa	Gainerako, kopuru honetara arte	Ehunekoa
0,00 eurotik	0	0	500,00	3,0
600,00	500,00	17,35	100,00	5,0
700,00	600,00	22,35	100,00	7,0
800,00	700,00	29,35	100,00	10,0
900,00	800,00	39,35	100,00	10,0



1.000,00	900,00	49,35	100,00	11,0
1.100,00	1.000,00	60,35	100,00	11,0
1.200,00	1.100,00	71,35	100,00	12,0
1.300,00	1.200,00	83,35	100,00	12,0
1.400,00	1.300,00	95,35	100,00	12,0
1.500,00	1.400,00	107,35	100,00	12,38
1.500,00 euro baino gehiago		Gehieneko tarifa	119,73 euro	

Capacidad económica familiar (en euros)	Hasta euros	Importe	Resto hasta	Tanto por ciento
Desde 0,00	0	0	500,00	3,0
600,00	500,00	17,35	100,00	5,0
700,00	600,00	22,35	100,00	7,0
800,00	700,00	29,35	100,00	10,0
900,00	800,00	39,35	100,00	10,0
1.000,00	900,00	49,35	100,00	11,0
1.100,00	1.000,00	60,35	100,00	11,0
1.200,00	1.100,00	71,35	100,00	12,0
1.300,00	1.200,00	83,35	100,00	12,0
1.400,00	1.300,00	95,35	100,00	12,0
1.500,00	1.400,00	107,35	100,00	12,38
Más de 1.500,00 euros		Tarifa máxima	119,73 euros	

HITZARMENA, ZUIAKO UDALAREN ETA ARABAKO FORU ALDUNDIAREN ARTEKOA, EGUNEKO ARRETARAKO LANDA ZENTROAREN ZERBITZUAREN ESKUMENAK ESKUORDETZEKO ETA EGUNEKO ARRETARAKO LANDA ZENTROAREN GARRAIO EGOKITUKO ZERBITZUA AGINTZEARI BURUZKOA.

CONVENIO DE DELEGACION DE COMPETENCIAS DEL SERVICIO DE CENTRO RURAL DE ATENCIÓN DIURNA Y DE ENCOMIENDA DE GESTIÓN DEL SERVICIO DE TRANSPORTE ADAPTADO DEL CENTRO RURAL DE ATENCIÓN DIURNA ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ZUIA Y LA DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA.



Euskal Autonomia Erkidegoko Gizarte Zerbitzuen abenduaren 5eko 12/2008 Legeak arautzen du botere publikoek duten betebeharra eskubidearen titular guztiei bermatzeko prestazio eta gizarte zerbitzuetarako sarbidea eta eskuragarritasuna, lege horretan nahiz Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuan finkatutako terminoetan. Hori guztia Arabako Lurralde Historikoko Gizarte Zerbitzuen Maparen arabera, Arabako Foru Aldundiak eta Lurralde Historikoko udalek berretsi zutena 2016ko uztailaren 22an, Gizarte Zerbitzuen Plan Estrategikoaren baitan.

12/2008 Legearen 22. artikulua arabera, Eguneko Arretako Zerbitzua udal eskumena da, eta hainbat eskumen ditu esleituta. Izan ere, Lurralde Historikoko udalerrri gehienek, tamaina eta biztanleria txikia dutenez, ez daukate zerbitzu hori eraginkortasunez emateko beharrezko azpiegiturarik.

Toki Araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 31. artikulua adierazten duen bezala, aldundiek ziurtatu behar dute udal eskumenerako zerbitzuak lurralde osoan modu integral eta egokian ematen direla. Bada, testu beraren 36. artikulua arabera, aldundiek, besteak beste, udal zerbitzuei dagokienez juridikoki, ekonomikoki eta teknikoki lagundu eta kooperatzeko zeregina daukate. Horrenbestez, gomendagarria da Arabako Foru Aldundiak parte hartzea udal eskumenerako zerbitzu hori ematen.

Horregatik, lurralde osoan zerbitzuaren eraginkortasuna bermatzeko mekanismoak arbitratze aldera, komeni da Arabako Foru Aldundiaren eta hala erabakitzen duten udalen artean lankidetzaz-esparru bat

La Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales del País Vasco, pilar del Estado de Bienestar, regula la obligación de los poderes públicos de garantizar a todas las personas titulares del derecho la disponibilidad y el acceso a las prestaciones y servicios sociales en los términos fijados en la misma y en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, según el Mapa de Servicios Sociales del Territorio Histórico de Álava, ratificado el 22 de julio de 2016 por la Diputación Foral de Álava y los Ayuntamientos del Territorio Histórico en el marco del Plan Estratégico de Servicios Sociales.

Según el art. 22 de la ley 12/2008, el Servicio de Atención Diurna es de competencia municipal e incluye una amplia atribución de facultades para la que la mayoría de los municipios del Territorio Histórico, por su reducido tamaño y población, no están dotados de las infraestructuras necesarias para la prestación efectiva de dicho servicio.

Como señala el art. 31 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, las Diputaciones deben asegurar la prestación integral y adecuada en la totalidad del territorio de los servicios de competencia municipal, y conforme al art. 36 del mismo texto las Diputaciones tienen, entre otras, la función de asistir y cooperar jurídica, económica y técnicamente en lo que a los servicios municipales se refiere. Lo que aconseja la participación de la Diputación Foral de Álava en la prestación de dicho servicio de competencia municipal.

Por ello, a fin de arbitrar mecanismos para garantizar la efectividad del servicio en todo el Territorio es conveniente instrumentar un marco de colaboración entre la Diputación Foral de Álava y los



prestatzea udal eskumeneko zenbait betebeharrak gauzatzeko.

Lankidetzaren hori legeak jasotzen duen administrazioen arteko kolaborazio, kooperazio eta laguntza printzipioetan; besteak beste, Sektore Publikoko Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 140. artikuluan eta hurrengoetan eta Gizarte Zerbitzuen Legearen 43. artikuluan eta hurrengoetan. Hitzarmen honetan gauzatu dira horiek.

Eguneko arretako zerbitzuarekin lotutako udal zereginen izaera ezberdina izateak beharrezko bihurtzen du hitzarmen honek, lehen aipatutako 40/2015 Legearen 47. artikuluan eta hurrengoetan jasotakoaren arabera formalizatu denak, barne hartzea prestazio sozialarekin nahiz diru publikoaren bilketarekin eta Eguneko Arretarako Landa Zentroaren dagokion garraio egokituaren zerbitzuaren kudeaketaren agintzearekin lotutako funtzioak egikaritzeko eskumenak kolaboratiboki eskuordetzeko formula.

Foru lankidetzaren oinarrietako batenez sustatzea zerbitzuaren kalitatea eta intentsitatea antzekoa izatea Arabako udalerritik guztietan, zerbitzua eta horren prezio publikoak arautzen dituen araudia berbera izan behar da hitzarmena sinatzen duten udal guztientzat. Horrela, gainera, eskumenen eskuordetzea erraztuko da. Horixe da zerbitzua eta horren prezio publikoak arautzeko araudia hitzarmenaren eranskin gisa txertatzearen arrazoia.

Lurralde Historikoan hitzarmen honi atxikitzen zaien udalerrietan aplikatuko da hitzarmen hau, honako klausula hauetan adierazitako terminoetan

Ayuntamientos que así lo decidan para el ejercicio de determinadas funciones de competencia municipal.

Dicha colaboración tiene su encaje legal en los principios de colaboración, cooperación y asistencia interadministrativa recogidos, entre otros, en los arts. 140 y ss. de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público; y en el art. 43 y ss. de la referida Ley de Servicios Sociales materializados en el presente Convenio.

La distinta naturaleza de las funciones municipales en relación con el servicio de atención diurna hace necesario que este Convenio, formalizado al amparo de lo previsto en los arts. 47 y ss. de la Ley 40/2015 antes mencionada, incluya la fórmula colaborativa de la delegación de competencias para el ejercicio de las funciones relativas a la tramitación y desarrollo de los procedimientos administrativos relacionados con la prestación social y también con la recaudación del precio público y la encomienda de gestión del servicio de transporte adaptado correspondiente al centro rural de atención diurna.

Dado que uno de los fundamentos de la colaboración foral es promover que la calidad e intensidad del servicio sea semejante en todos los municipios alaveses es preciso que la normativa reguladora del servicio y la de sus precios públicos sea la misma para los Ayuntamientos que suscriban el convenio facilitándose además con ello el ejercicio de la delegación de competencias, razón por la que la reglamentación reguladora del servicio, y de su precio público se incluye como anexos al Convenio.

El presente convenio es de aplicación a los municipios del Territorio Histórico que se adhieran al mismo, en los términos señalados en las siguientes



KLAUSULAK

Lehenengoa.- Xedea.

1.1. Hitzarmen honen xedea da Arabako Foru Aldundiari eskuordetzea Eguneko Arretarako Landa Zentroaren zerbitzuari dagozkion eskumenak eta hala behar duten onuradunentzako Arabako Foru Aldundiko Zuiako udalaren Eguneko Arretarako Landa Zentrorra joateko garraio egokituko zerbitzuaren kudeaketa agintzea.

1.2 Hitzarmenetik at geldituko dira Eguneko Arretarako Landa Zentroaren zerbitzuari buruzko informazioari, balorazioari, diagnostikoari eta orientazioari lotutako udal eskumen eta funtzio guztiak; izan ere, horiek oinarrizko gizarte zerbitzuei dagozkie, eta zuzenean udalak berak edo Kuadrillak emango ditu. Halaber, oinarrizko gizarte zerbitzu horietatik erreferentziazko profesional bat izendatuko da, kasuaren koordinazioa bere gain hartuko duena, Banakako Arreta Programa edo, kasuan kasu, Arreta Plan Pertsonalizatua egingo duena, pertsona edo familia erabiltzailearen partaidetzarekin. Esku-hartzearen jarraipena ere egingo du, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemarekin batera, eta interesdunei orientazioa eta laguntza emango die dagozkien espedienteak izapidetzeko eskaera eta beharrezko dokumentazioa formalizatzeko.

Bigarrena.- Eguneko Arretarako Landa Zentroaren Zerbitzua arautzeko araudia eta hitzarmenaren eraginkortasuna.

2.1 Arabako Foru Aldundiak eta Zuiako udalak konpromisoa hartu dute hitzarmen hau sinatzeko Eguneko Arretarako Landa Zentroko zerbitzu hau arautzeko udal erregelamendua eta dagozkion ordenantza fiskala onetsi ostean. Horiek hitzarmen honi erantsi zaizkio I. eta II. eranskin gisa, hurrenez hurren.

CLÁUSULAS

Primera. Objeto

1.1. Es objeto del presente Convenio la delegación en la Diputación Foral de Álava de las competencias en materia del servicio de centro rural de atención diurna y la encomienda de gestión del servicio de transporte adaptado de todas aquellas personas beneficiarias que lo precisen para acudir al centro rural de atención diurna del Ayuntamiento de Zuia en la Diputación Foral de Álava.

1.2 Quedan excluidas del Convenio todas las funciones y competencias municipales sobre información, valoración, diagnóstico y orientación del servicio de centro rural de atención diurna que, por corresponder a los servicios sociales de base, serán prestados directamente por el propio municipio y/o Cuadrilla. Igualmente desde dichos servicios sociales de base, se asignará un o una profesional de referencia, que asumirá la coordinación de caso, elaborará el Programa Individual de Atención, o en su caso el Plan de Atención Personalizada, con la participación de la persona o familia usuaria, realizará el seguimiento de la intervención en coordinación con el conjunto del Sistema Vasco de Servicios Sociales y orientará y acompañará a las personas interesadas para formalizar su solicitud y documentación necesaria para la instrucción de los correspondientes expedientes.

Segunda. Normativa reguladora del Servicio de Centro Rural de Atención Diurna y eficacia del Convenio.

2.1 La Diputación Foral de Álava y el Ayuntamiento de Zuia se comprometen a la firma del presente Convenio una vez aprobados el Reglamento Municipal Regulador de este servicio de Centro Rural de Atención Diurna y la Ordenanza Fiscal correspondiente, que se adjuntan a este convenio como Anexos I y II respectivamente.



2.2 Araudi horren onespena eta indarraldia ezinbesteko baldintza da hitzarmen honen eraginkortasunerako eta indarraldirako.

Hirugarrena.- Eskumenak eskuordetzearen irismena.

3.1 Zuiako udalak Arabako Foru Aldundiari eskuordetu dio Eguneko Arretarako Landa Zentroaren Zerbitzuaren arloan honako eskumen hauek gauzatzea:

- a) Horretarako ezarrita dagoen Balorazio eta Orientazio Batzorde Teknikoaren bidez baloratzea oinarrizko gizarte zerbitzuek bideratutako espediente guztiak. Desadostasunik egotekotan, espediente bideratu duen udalak/kuadrillak izendatutako pertsona bera sartu ahal izango da.
- b) Proposamen teknikitik (udal gizarte zerbitzuek egina) abiatuta izapidetzea, erabat amaitu arte, zerbitzu hori ematearekin lotutako administrazio prozedurak. Horretarako beharrezko ebazpenak emango dira, eta, bereziki, prestazio horren eskubidea aitortu, eskuratu eten eta/edo iraungitzeak, Eguneko Arretarako Landa Zentroko zerbitzuaren udal araudi arautzailean ezarritako terminoetan.
- c) Ordenantza Fiskalean ezarritako zerbitzua emateagatiko prezio publikoen kudeaketa, likidazioa, ikuskapena eta bilketa, bat etorriz Tokiko Ogasunak erregulatzeko araudian eta, horren ordezkotza, Arabako Zergei buruzko Foru Arau Orokorrean ezarritakoarekin.

2.2 La aprobación y vigencia de dicha normativa es requisito imprescindible para la eficacia y vigencia del presente Convenio.

Tercera. Alcance de la delegación de competencias.

3.1 El Ayuntamiento de Zuija delega en la Diputación Foral de Álava el ejercicio de las siguientes competencias en materia de servicio de centro rural de atención diurna:

- a) Valorar a través de la correspondiente Comisión Técnica de Valoración y Orientación establecida al efecto, todos los expedientes instruidos por el/los servicios sociales de base. En caso de discrepancia, podrá incorporarse a la misma la persona designada por el Ayuntamiento/Cuadrilla desde la que se ha instruido el expediente.
- b) Tramitar desde la propuesta técnica (realizada por los servicios sociales municipales) hasta su total terminación los procedimientos administrativos relacionados con la prestación de dicho servicio, adoptando al efecto cuantas resoluciones sean precisas y, en particular, las de reconocimiento, acceso, suspensión y/o extinción del derecho a dicha prestación en los términos establecidos en el Reglamento Municipal Regulator del servicio de centro rural de atención diurna.
- c) La gestión, liquidación, inspección y recaudación de los precios públicos por la prestación del servicio que se establecen en la Ordenanza Fiscal, de conformidad con lo establecido en la normativa reguladora de las Haciendas Locales y supletoriamente por la Norma Foral General Tributaria de Álava.



d) Eguneko Arretarako Landa Zentroko zerbitzuaren arloan zehatzeko ahala erabiltzea eta legez bideragarri diren ikuskapenak eta egiaztapenak egitea.

e) Eskuordetutako eskumenak egikaritzuz emandako egintzen aurka jarritako administrazio errekursoak ebaztea.

3.2 Arabako Foru Aldundiari dagokio ahal hori gauzatzea, bat etorritz indarrean dagoen araudiarekin eta, bereziki, zerbitzua eta bere prezioa arautzeko araudiarekin, bigarren klausulan aipatzen denarekin.

Laugarrena.- Eguneko Arretarako Landa Zentrora joateko garraio egokituko zerbitzuaren emakidaren kudeaketa agintzearen irismena.

4.1 Zuiako Udalak Arabako Foru Aldundiari agindu dio Eguneko Arretarako Landa Zentrora joateko garraio egokituko zerbitzuaren emakida, eta aldundiak onartu egin du.

4.2 Arabako Foru Aldundiak aipatutako garraio egokituko zerbitzua behar bezala emateko aplikatu beharreko jarraibideak eta irizpideak eman ahal izango ditu.

4.3 Kudeaketaren agindu hori Arabako Foru Aldundiak egin ahal izango du zuzenean edo zeharka, kontratu edo hitzarmen bidez, legez ezarritako forman. Gehieneko iraupenak ezin izango du gainditu hitzarmen honen indarraldia.

Bosgarrena.- Gobernu eta Koordinazio Batzordea.

5.1 Hitzarmen honetan jasotako akordioak eta horien interpretazioa jarraitu, kontrolatu eta betetzea bultzatzeko Gobernu eta Koordinazio Batzordea sortu da.

Gobernu eta Koordinazio Batzordea honako hauek osatzen dute:

d) Ejercer la potestad sancionadora en la materia del servicio de centro rural de atención diurna y realizar las inspecciones y comprobaciones que legalmente procedan.

e) Resolver los recursos administrativos interpuestos contra los actos dictados en ejercicio de las competencias delegadas.

3.2 Corresponde a la Diputación Foral de Álava el ejercicio de dicha competencia por delegación, de conformidad con la normativa vigente y, en especial, con la normativa reguladora del servicio y de su precio citada en la cláusula segunda.

Cuarta. Alcance de la encomienda de gestión de la prestación del servicio de transporte adaptado de centro rural de atención diurna

4.1 El Ayuntamiento de Zuiako Udala encomienda a la Diputación Foral de Álava, que acepta, la prestación del servicio de transporte adaptado del centro rural de atención diurna.

4.2 La Diputación Foral de Álava podrá dictar las instrucciones y criterios de aplicación necesarios para una correcta prestación del referido servicio de transporte adaptado.

4.3 Dicha encomienda de gestión podrá llevarse a cabo por la Diputación Foral de Álava de forma directa o indirecta, mediante su contratación o convenio, en la forma legalmente establecida y cuya duración máxima no superará la vigencia del presente convenio.

Quinta Comisión de Gobierno y Coordinación.

5.1 Para el seguimiento, control, e impulso del cumplimiento de las estipulaciones contenidas en el presente Convenio y su interpretación se crea la Comisión de Gobierno y Coordinación.

La Comisión de Gobierno y Coordinación estará formada por:



Udaletako sei (6) ordezkari, Aiaraldeko, Ipar-ekialdeko Arabako eta Hegoaldeko Arabako eremu bakoitzeko bi.

Arabako Foru Aldundiko Gizarte Politika Saileko hiru (3) ordezkari.

5.2 Gobernu eta Koordinazio Batzordeari dagokio antolaketa eta funtzionamenduari buruzko bere erregelamendu propioa egitea.

5.3 Hitzarmen honetan eta horren antolaketa eta funtzionamendu erregelamenduan aurreikusten ez den guztian, Gobernu eta Koordinazio Batzordearen funtzionamendua arautuko dute kide anitzeko organoen funtzionamendu arauak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean ezarritakoak.

Seigarrena.- Gobernu eta Koordinazio Batzordearen funtzioak.

6.1 Gobernu eta Koordinazio Batzordearen funtzioak dira honako hauek:

- Hitzarmen honen planifikazioa, koordinazioa, jarraipena, kontrola, txostena eta interpretazioa.
- Hitzarmen honen edozein aldaketa edo berritze jakinaraztea.
- Hitzarmen honetan berariaz jasota dauden eskudantziak baliatzea.

6.2 Gobernu eta Koordinazio Batzordeari honakoen berri emango zaio urtero:

- Hitzarmenaren egikaritze-egoera nahiz ekitaldi bakoitzean antzemandako gorabeherak.
- Erakunde sinatzaileek egin dezaketzen proposamenak, kexak edo iradokizunak.

Seis (6) representantes de los Ayuntamientos, dos por cada una de las áreas de Ayala, Álava Nordeste y Álava Sur.

Tres (3) representantes del Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Álava.

5.2 Corresponde a la Comisión de Gobierno y Coordinación elaborar su propio reglamento de organización y funcionamiento

5.3 En lo no previsto en el presente convenio y en su reglamento de organización y funcionamiento, el funcionamiento de la Comisión de Gobierno y Coordinación se regirá por las normas de funcionamiento de órganos colegiados establecidas en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público.

Sexta. - Funciones de la Comisión de Gobierno y Coordinación

6.1 Son funciones de la Comisión de Gobierno y Coordinación:

- La planificación, coordinación, seguimiento, control, informe e interpretación del presente convenio.
- Informar de cualquier modificación o novación del presente convenio.
- Ejercer las atribuciones que específicamente están recogidas en el presente Convenio.

6.2 La Comisión de Gobierno y Coordinación será informada anualmente:

- Del estado de ejecución del convenio, así como de los incidentes advertidos en cada ejercicio.
- De las propuestas, quejas o sugerencias que puedan formularles las entidades firmantes.



6.3 Arabako Gizarte Politiken Erakunde arteko Mahaian urtero aurkeztuko da Arabako Lurralde Historikoko Eguneko Arretarako Landa Zentroko zerbitzuaren jarduera memoria. Hori guztia, lurralde horretako udalekin batera Eguneko Arretarako Landa Zentroko zerbitzua emateko izenpetutako hitzarmenen baitan.

Zazpigarrena.- Eskumen eskuordetuak egikaritzea eta kudeaketa agintzea.

7.1 Eskumenak eskuordetzeak ez du ekarriko titulartasuna lagatzea. Titulartasuna udalarena izango da une oro, eta horren egikaritzea soilik eskuordetuko da.

7.2 Arabako Foru Aldundiak Gobernu eta Koordinazio Batzordeari emango dio eskuordetutako eskumenen egikaritzearen eta agindutako zerbitzuaren garapenaren berri, gutxienez urtean behin.

7.3 Zuiako Udalak edozein unetan eskatu ahal izango du Arabako Foru Aldundiari eskuordetutako eskumenen egikaritzeari buruzko informazioa, bai eta agindutako zerbitzuari buruzkoa ere. Horretarako idatzi bat bidali beharko du Arabako Foru Aldundiko Gizarte Politika Sailera. Gehienez ere hogeita egun baliioduneko epean bidaliko du informazioa Arabako Foru Aldundiak, eskaera Arabako Foru Aldundiko erregistroan sartzen den datatik aurrera zenbatzen hasita.

Zortzigarrena.- Araudi ekonomiko-finantzarioa. Alderdien konpromisoak.

8.1 Zuiako Udalaren konpromisoak (Eguneko Arretarako Landa Zentroak dituzten udalak)

a) Zuiako Udala arduratuko da behar bezala kontserbatzeaz eta mantentze-lanak egiteaz Eguneko Arretarako Landa Zentroko zerbitzua egongo den higiezinan, eta horniketen gastuak ordaintzeaz arduratuko da.

6.3 Anualmente se presentará a la Mesa Interinstitucional de Políticas Sociales de Álava la memoria de actividad del servicio de centro rural de atención diurna del Territorio Histórico de Álava en el marco de los Convenios suscritos con los Ayuntamientos de ese Territorio para la prestación del servicio de centro rural de atención diurna.

Séptima. - Ejercicio de las competencias delegadas y de la encomienda de gestión.

7.1 La delegación de las competencias no supondrá la cesión de su titularidad que, en todo momento, seguirá siendo municipal delegándose únicamente su ejercicio.

7.2 La Diputación Foral de Álava informará a la Comisión de Gobierno y Coordinación sobre el ejercicio de las competencias delegadas y del desarrollo del servicio encomendado al menos una vez al año.

7.3 El Ayuntamiento de Zuia podrá solicitar en cualquier momento información sobre el ejercicio por la Diputación Foral de Álava de las competencias delegadas y de la prestación del servicio encomendado mediante escrito dirigido al Departamento de Políticas Sociales de La Diputación Foral de Álava. La Diputación Foral de Álava remitirá la información solicitada en el plazo máximo de veinte días hábiles desde la fecha de registro de entrada en la Diputación Foral de Álava de la solicitud.

Octava. Régimen económico-financiero. Compromisos de las partes

8.1 Compromisos del Ayuntamiento de Zuia (Ayuntamientos con CRAD)

a) El Ayuntamiento de Zuia, se encargará de la adecuada conservación y mantenimiento del inmueble donde se ubique el servicio de Centro Rural de Atención Diurna y se hará cargo del abono de los gastos por suministros.



b) Zuiako Udalak konpromisoa hartuko du Eguneko Arretarako Landa Zentroko zerbitzua osorik emateagatikogastuetarako bere ekarpena zerbitzu horren kostu osoaren % 20koa izan dadin.

8.1 Zuiako Udalaren konpromisoak (Eguneko Arretarako Landa Zentroak dituzten udalak)

a) Zuiako Udalak konpromisoa hartuko du Eguneko Arretarako Landa Zentroko zerbitzua osorik emateagatikogastuetarako bere ekarpena % 20koa izan dadin zerbitzu horretan Zuiako Udalak okupatzen duen plaza bakoitzeko.

8.2 Arabako Foru Aldundiaren konpromisoak

Arabako Foru Aldundiak konpromisoa hartuko du Eguneko Arretarako Landa Zentroko zerbitzua osorik emateagatikogastuetarako bere ekarpena zerbitzu horren kostu osoaren % 80koa izan dadin, eta garraio egokituko zerbitzua ematearen gastuena, berriz, % 100ekoa.

8.3 Urtero egingo da aurreko puntuetan hartutako konpromisoei dagokien likidazioa.

Bederatzigarrena.- Araubide juridikoa.

Hitzarmen honek administrazio-izaera izango du. Administrazioarekiko auzien jurisdikzioko organoek berrikusiko dituzte bide judizialean, bai eta betearazpenean emandako egintza eta erabakiak edo horren ondoriozkoak ere.

Hamargarrena.- Iraupena.

10.1 Hitzarmen honek lau urteko iraupena izango du, eta 2021eko urtarrilaren lein sartuko da indarrean. Indarraldia eta eraginkortasuna bigarren klausulan aurreikusitakoari lotuta geldituko dira.

10.2 Amaitzean hitzarmena luzatu ahal izango da alderdi biek hala adostuz gero, hasierako iraupenaren besteko aldi batez. Alderdietako edozeinek hitzarmena luzatzerik nahi ez badu, besteari jakinarazi beharko dio, gutxienez amaitu baino sei hilabete lehenago.

b) El Ayuntamiento Zui se compromete a que su aportación a los gastos por la prestación integral del servicio de centro rural de atención diurna sea del 20% del coste total del mismo.

8.1 Compromisos del Ayuntamiento de Zui (Ayuntamientos sin CRAD)

a) El Ayuntamiento de Zui se compromete a que su aportación a los gastos por la prestación integral del servicio de centro rural de atención diurna sea del 20 % de cada una de las plazas ocupadas por el Ayuntamiento Zui en dicho servicio.

8.2 Compromisos de la Diputación Foral de Álava

La Diputación Foral de Álava se compromete a que su aportación a los gastos por la prestación integral del servicio de centro rural de atención diurna sea del 80% del coste total del mismo y del 100% de los gastos por la prestación del transporte adaptado.

8.3 Anualmente se procederá la liquidación correspondiente a los compromisos adquiridos en los puntos anteriores.

Novena.- Régimen jurídico

El presente convenio tendrá naturaleza administrativa. Su revisión en vía judicial, así como la de los actos y acuerdos dictados en su ejecución o derivados de este, les corresponderá a los órganos de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Décima. Duración

10.1 El presente convenio tendrá una duración de cuatro años y entrará en vigor el 1 de enero de 2021. Quedando su vigencia y eficacia vinculadas a lo previsto en la cláusula segunda.

10.2 El convenio se podrá prorrogar a su término mediante acuerdo unánime de las partes, por un período igual a su duración inicial. Si cualquiera de las partes tuviese voluntad de no prorrogar este convenio, deberá comunicarlo a la otra con al menos seis meses de antelación a su finalización



10.3 Udal batek hitzarmen hau ez luzatzea erabakitzen badu, edozein arrazoi tarteko, horrek ez luke ekarriko bere eremuko gainerako udalek hitzarmena suntsiaraztea.

Hamaikagarrena.- Hitzarmena suntsiarazteko arrazoiak.

11.1 Hitzarmena honakoen bitartez suntsiarazi daiteke:

- a. Alde bien arteko akordioa.
- b. Edozein alderdiren salaketa, ondorioak izan behar dituen eguna baino gutxienez sei hilabete lehenago formalizatua.
- c. Desadostasuna Gobernu eta Koordinazio Batzordearen organoan hitzarmen honen funtsezko klausulen interpretazioari buruz.
- d. Funtsezko betebeharrak konbentzionalak ez betetzea. Suntsiarazteko arrazoi hori aplikatu ahal izateko, hitzarmena suntsiarazteko interesa duen erakundeak aurrez Gobernu eta Koordinazio Batzordeari jakinaraziko dio suntsiarazteko arrazoi hori badagoela eta suntsiarazteko asmoa duela. Jakinarazpen hori egin ostean, Batzordea deituko da, eta gehienez ere hamabost egun balduneko epean bildu beharko da. Helburua izango da beste alderdia entzun ostean ebazpenaren jatorriari buruzko txostena egitea. Batzordearen txostena egindakoan, erakunde interesdunak dagokion ebazpena emango du.
- e. Betetzearen ondorioz gertatutako ezintasuna. Hala joko dira, besteak beste, udalak Eguneko Arretarako Landa Zentroko zerbitzuari buruzko araudi bat onetsi edo aldatzea, aurrez adostuaz bestelakoa. Hori guztia, hitzarmen honetako bigarren klausulan ezarritako terminoetan eta bertan jasotako salbuespenekin.

10.3 El hecho de que un Ayuntamiento, por los motivos que fueren, decidiera no prorrogar el presente convenio, no implicaría la resolución del mismo por parte del resto de Ayuntamientos de su área

Undécima. Causas de resolución del convenio.

11.1 El Convenio podrá resolverse por:

- a. Mutuo acuerdo entre las partes.
- b. Denuncia de cualquiera de las partes formalizada con al menos con seis meses de antelación a la fecha en que deba tener efectos.
- c. Desacuerdo en el órgano de la Comisión de Gobierno y Coordinación sobre la interpretación de las cláusulas esenciales de este convenio.
- d. Incumplimiento de deberes convencionales esenciales. Para la aplicación de esta causa de resolución, la entidad interesada en resolver el convenio pondrá previamente en conocimiento de la Comisión de Gobierno y Coordinación la existencia de dicha causa de resolución, y su intención de resolverlo. Una vez realizada esta comunicación se procederá a convocar a la Comisión, que deberá reunirse en un plazo máximo de quince días hábiles, con el fin de, previa audiencia de la otra parte, emitir informe sobre el origen de la resolución. Emitido el informe de la comisión, la entidad interesada adoptará la resolución que proceda.
- e. Imposibilidad sobrevenida de su cumplimiento, considerándose como tal, entre otras, la aprobación o modificación por el Ayuntamiento de una normativa relativa al servicio de centro rural de atención diurna distinta a la previamente acordada, en los términos y con las excepciones establecidas en la



f. Indarraldiaren gehienezko epea eta luzapena igarotzea.

11.2 Hitzarmena suntsitu edo iraungi ostean abiatuko da likidazioa. Hori, ukitutako udalari entzun ostean, Arabako Foru Aldundiak formulatuko du eta Gobernu eta Koordinazio Batzordeak onetsiko du.

11.3 Zuiako Udalaren hitzarmena aldebakarrez suntsiarazteak, Arabako Foru Aldundiak bete ez izanean oinarrituta, Arabako Foru Aldundia behartuko du sor daitezkeen kalte eta galeren dagokion kalte-ordaina bere gain hartzera.

Hamabigarrena.- Datuen babesa.

Alderdi biek adierazi dute ezagutzen dituztela honako hauei lotutako xedapenak: datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa; Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Araudia, pertsona fisikoen babesari eta datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa eta 95/46/CE Zuzentaraua (Datuen babeserako erregelamendu orokorra) indargabetzen duena; eta datuak babesteari dagokionez une bakoitzean aplikagarriak diren gainerako arauak. Horrez gain, hitzarmen honen baitan erabiltzen diren pertsona fisikoen datuei dagokionez arau horietan eskatutakoak betetzeko konpromisoa hartzen dute.

Hamahirugarrena.- Hitzarmenari atxikitze prozedura.

Hitzarmen hau izenpetzeko, osoko bilkuraren erabakia beharko da, eta, bertan, izenpetzea berriaz onartu beharko da, klausula guztiak eta hitzarmen honen bigarren klausulan aurreikusitako araudia onartu ondoren.

cláusula segunda de este convenio.

f. El transcurso de su plazo máximo de vigencia y de su prórroga.

11.2 Resuelto o extinguido el convenio se iniciará su liquidación que, previa audiencia del Ayuntamiento afectado se formulará por la Diputación Foral de Álava y será aprobado por la Comisión de Gobierno y Coordinación.

11.3 La resolución unilateral del Convenio por el Ayuntamiento de Zuia basado en el incumplimiento por parte de la Diputación Foral de Álava obligará a la Diputación Foral de Álava a asumir la correspondiente indemnización por los daños y perjuicios que pudiera generar.

Duodécima. - Protección de Datos

Ambas partes declaran conocer las Disposiciones relativas a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), así como el resto de normativa en materia de protección de datos que sea de aplicación en cada momento, y se comprometen a cumplir las exigencias previstas en las misma respecto de los datos obtenidos de las personas físicas que se manejen dentro del presente convenio.

Decimotercera. - Procedimiento de adhesión al convenio

La suscripción del presente Convenio requerirá el Acuerdo del Pleno respectivo en el que se apruebe dicha suscripción, con la aceptación expresa de la totalidad de sus cláusulas y de la previa aprobación de la normativa prevista en la cláusula segunda de este Convenio.